



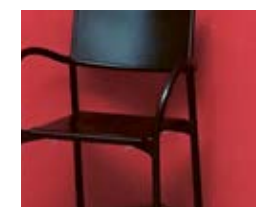
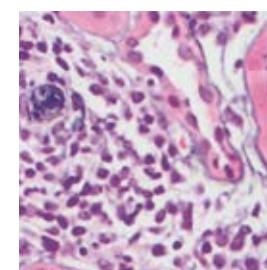
Théâtre National Wallonie Bruxelles 2025 2026

Quand vous voulez, avec qui vous voulez ! Le Pass National

5 places au tarif privilégié de 90 € (soit 18 € la place)
valables sur toutes les représentations de la saison 2025-2026
(à l'exception des Grandes productions)

→ infos complètes p. 140

Saison 2025-2026



5 Irrésistibles révolutions

8 Quand le bitume rencontre la scène

10
Ch'èza Street Battle
Hendrickx Ntela

11
Urban Dance Caravan
Detours Festival

13
Terrains de création –
à l'Est du Cameroun
Zora Snake

17
Combat des lianes
Zora Snake

21
Catarina et la beauté
de tuer des fascistes
Tiago Rodrigues

22
A flecha da alegria/
La flèche de la joie
Caroline Lamarche
Isabel Abreu

24
Justices
Clément Papachristou

26
L'espace de création
se nomme médiation
Clément Papachristou

28 Festival des Libertés

28
Justices
Clément Papachristou

31
Faire parler les archives
des non-alignés
Mila Turajlić

32
Art, soin et
citoyenneté

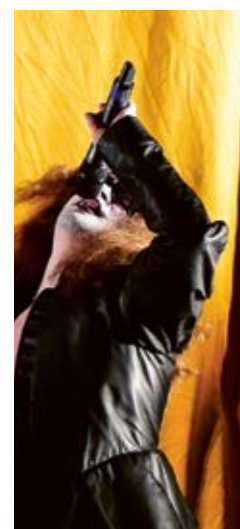
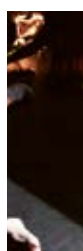
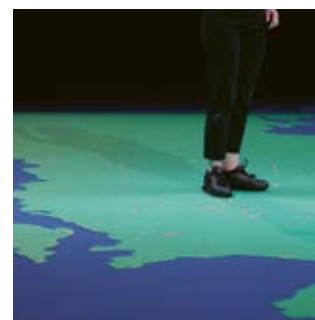
33
La Fabrique
des yeux secs
Camille Louis
Laurie Bellanca

34 Scènes nouvelles

37
Toutes les villes
détruites se ressemblent
Magrit Coulon
Bogdan Kikena

41
Ostentation
Sophia Rodriguez

42
Les Enfants de la vallée
Mathias Simons
Les Ateliers de la Colline



43
Tombe la neige
sur Saigon
Quentin Chaveriat
Ravie

59
Israel & Mohamed
Mohamed El Khatib
Israel Galván

44
Galactic Crush II
Stéphanie Kayal
Abed Kobeissy

63
Piñata Cake
Gaël Santisteva

48
Maria et les oiseaux
Thomas Depryck
Antoine Laubin
De Facto

64
Rumba
Ascanio Celestini
David Murgia

51
Silence, ça tourne
Chrystèle Khodr
Nadim Deaibes

66
Géométrie de vies
Michael Disanka
Christiana Tabaro

54
EXTRA LIFE
Gisèle Vienne

69
Je suis l'acteur de la
poésie de ma mère
Michael Disanka

71
Colloque
Common
Stories

72
Le mot est la matière :
MàD MàD MàD
Caroline Lamarche
Joëlle Sambi

73
Festival Noël
au théâtre

76
La cabane
de saison

82
BREL
Anne Teresa
De Keersmaecker
Solal Mariotte
Rosas

85
Dispak Dispac'h
Patricia Allio

86
Jouer sa vie
Vincent Hennebicq

90
Planet [wanderer]
Damien Jalet
Kohei Nawa

94
Portrait de Rita
Laurène Marx
Bwanga Pilipili

97
Maria Magdalena
Carme Portaceli
Michael De Cock

98
Du côté de chez Elle(s)
Isabelle Pousseur
Magali Pinglaut
Valérie Bauchau

100
Pieuvre 1 + 2 & 3
Françoise Bloch
Zoo Théâtre

104
Justices
Clément Papachristou

107
Irresistible Revolution
Ayelen Parolin

108
À la scène
comme à la ville

111
Bâtir
Salim Djaferi

117
Fanzine national

121
Relations
avec les publics

125
Maison Gertrude
Mohamed El Khatib

127
Respire
Geneviève Damas

128
Un territoire
en perpétuelle
redéfinition

133
Pôle
de mutualisation de
services & ressources
techniques

135
Troika

139
Les Amis
du Théâtre National

140
Tarifs / Billetterie

143
Accès

144
Accessibilité

148
Équipe

Irrésistibles révolutions

NL — Onweerstaanbare
omwentelingen

Want wat ons omringt, is een fysieke en innerlijke schok voor ons allemaal. Laten we er iets mee doen! Kunnen we die impact omvormen tot een bron van vreugde!, kunst, ongelooflijke schoonheid, vrijheid, sociale en klimaatrechtvaardigheid, of gelijkheid. Dat zeggen is makkelijker dan het doen. Hoe verleidelijk is het niet om ons terug te trekken in onze cocon van identiteit en enkel nog in één richting te denken?

Maar wat als we juist daar, met nederigheid, op zoek gaan naar plekken waar we onze gevoeligheid kunnen openstellen tegenover wat zich aan ons opdringt, de shockcultuur, de gedachten van macht, de verklaringssystemen van pestkoppen?

Misschien schuilt de rijkdom van wat mogelijk is, van wat nog kan ontstaan, wel in de jeugdherinnering aan een hut. Wanneer je bewust kiest voor een plek die zich niet afsluit. Of een plek die hoog verheven is, tegelijk stevig en afbreekbaar. Of misschien een plek die uiteenvalt in aarde, hout en doeken, spelend met leegte en volheid, in kleurrijke weerspiegelingen van de hemel.

De kinderlijke aard doet niets af aan het onmiskenbaar politieke karakter ervan. Het is een plek van verankering en doorgang tussen werelden; een ruimte voor ervaringen en vergankelijke creatie, die zich paradoxaal genoeg voortdurend vernieuwt. Een plek van uitwisseling en passage. Hier mag tijd verloren gaan — tijd om te zoeken, in de wortels en het zonlicht. Waar verstikking adem wordt. Waar je je laat doorkruisen door wat je voelt, hoort en ziet, zonder eraan ten onder te gaan. Waar je zintuigen op scherp gaan staan in verschuivende landschappen.

Vandaag dwingt de onstabiele en onvoorspelbare natuur van democratieën ons tot de volgende vragen: hoe kunnen we op een levendige manier vasthouden aan al die nog mogelijke sporen, aan het verlangen dat verbeeldt, aan de fijngevoeligheid, aan de resonantie en de helderziendheid?

Dat is de vraag die het Théâtre National Wallonie-Bruxelles zich stelt in 2025, ter gelegenheid van zijn 80ste verjaardag. Dit gebeurt door *La cabane de saison* – bedacht door

kinderen in het kader van een sociaal cohesieproject in de Brusselse wijk Merlo begeleid door Xavier Lelion en Recyclart Fabrik – te laten reizen. Maar ook door zichzelf te bevragen over wat zich blijft verzetten en wat hieruit gegroeid is (of niet) dankzij de intergenerationele banden met de artiesten*s van Fédération Wallonie-Bruxelles Isabelle Pousseur, Françoise Bloch, David Murgia of Vincent Hennebicq. En dan is er ook de aanwezigheid van Anne Teresa De Keersmaecker en Solal Mariotte met *BREL*, België telt.

Het beantwoorden van deze vraag is ook voor Tiago Rodrigues, Mila Turajlić, Antoine Laubin, Patricia Allio of Salim Djaferi het verlangen om binnen te kijken in de geërfde (of niet-geërfde) multi-geheugens, om weerstand te bieden tegen het uitwissen van zowel individuele als collectieve herinneringen. Dit brengt ook vormen van verzet tot leven die zich uitstrekken tot Congo, Kameroen en Libanon, met Michael Disanka en Christiana Tabaro, Zora Snake en Chrystèle Khodr.

Meer dan ooit gebruikt het theater een verrekijker, staart het niet naar de muur. Het werk van Ayelen Parolin, Damien Jalet, Clément Papachristou en Gaël Santisteva reanimeert in vele opzichten de verbeelding, heropent utopieën. Plotseling schittert wat ontbreekt en wat we missen, door de materialen, de mensen en de niet-mensen te laten vibreren en ze te aanschouwen zoals ze zijn. Meer nog dan de anderen laat Ayelen Parolin op de grote scène een reël seizoensperspectief resoneren. Een onweerstaanbare revolutie!

Er ontstaat iets nieuws bij Laurène Marx, Gisèle Vienne en ook Israël Galván & Mohamed El Khatib. Theater is gegrond in fictie en in realiteit. Hier houden we elkaar in aanzien.

Wat we willen is: “voelen, weten dat we bestaan in alles, ons hier eindeloos over verwonderen, ermee leven, op deze manier creëren”*.

Pierre Thys,
algemeen en artistiek directeur
& het team van het Théâtre National
Wallonie-Bruxelles

EN — Irresistible Revolutions

Because what surrounds us shocks us all, internally, physically. Do we make anything of it!? Let’s think about it as a focal point which can become a point of joy!, arts, maddening beauty, liberty, social and climate justice, or equality. Saying that, we are immediately aware that it’s not easy. And how tempting it is to curl up on ourselves, in our own cocoon. And think in one direction.

Let us very humbly seek the place where we might deploy great sensitivity, in the face of what weighs on us, the shock culture, ideas of domination, the explanatory systems of the bullies. And transform the body to create resistance. What does this mean in terms of time and spaces?

It is in by recollecting the childhood of the tree-house, that perhaps the full range of possibilities is housed, what could be and what is not yet. When we choose the specific place where we are not enclosed. Or the place of the tree-house, both fixed and removable. Or the place shattered on the ground, wood and fabric, playing on the empty and the full, and the reflections of light, iridescent mirrors of the sky.

The childish nature nevertheless does not eliminate the looming political nature. This is the place of anchorage and passage to the worlds; the place of experiences and of ephemeral creation, while paradoxically in continuous regeneration; the place of broadcast and of transit. Where time can be lost; time to be sought in the roots and in the sunlight. Where suffocation changes to breathing. Where one allows oneself to be crossed by what one feels, listens to and gazes at into the distance, without being destroyed. Where sensations are acquired better in embedded landscapes.

Today, the unstable, unpredictable nature of democracies forces us to ask in return: how can we manage to hold firmly to all these still possible impressions, to imaginative desire, to sensitivity, to resonance and clairvoyance? That is the question posed by the Théâtre National Wallonie-Bruxelles, in this year of 2025, the occasion of its 80th anniversary, both by sending out *La cabane de saison* – designed by the children for the social cohesion project in the Brussels Merlo district accompanied by Xavier Lelion –

and by questioning itself about what continues to resist, and what it has planted (or not) through its intergenerational links with the artists of Fédération Wallonie-Bruxelles, Isabelle Pousseur, Françoise Bloch, David Murgia or Vincent Hennebicq. And then, the presence of Anne Teresa De Keersmaecker and Solal Mariotte with *BREL*, yes, Belgium counts.

It is also for Tiago Rodrigues, Mila Turajlić, Antoine Laubin, Patricia Allio or Salim Djaferi to respond to this question, the desire to see inside the inherited multi-memories (or not), to resist the erasure of the individual and collective memory. Which also brings about the forms of resistance spreading to the Congo, to Cameroon and to Lebanon, with Michael Disanka and Christiana Tabaro, Zora Snake and Chrystèle Khodr.

In many respects, the work of Ayelen Parolin, Damien Jalet, Clément Papachristou and Gaël Santisteva re-oxygenate the imaginary, re-open utopias. A sudden flourishing of what was missing, and what we were missing, by making the materials, the humans and the non-humans vibrate, and looking at them as they are.

Something new is embodied, with Laurène Marx, Gisèle Vienne and with Israël Galván & Mohamed El Khatib. The theatre is rooted in fictions–relationships and in pieces of lives. We take a good look at ourselves.

What we want is “to feel ourselves, to know ourselves existing in everything, to be endlessly astonished, to live with, create in this way” *.

Pierre Thys,
General and artistic director &
the team of the Théâtre National
Wallonie-Bruxelles

Parce que ce qui nous entoure est un choc physique et intérieur pour nous toutes. Faisons-en quelque chose ! Considérons-le comme un point focal qui peut devenir point de joie !, arts, beauté affolante, liberté, justice sociale et climatique, ou égalité. À dire cela, nous mesurons immédiatement que ce n’est pas chose facile. Et combien il est tentant de se recroqueviller sur nous-mêmes dans des identités-cocons. Et penser en sens unique.

Cherchons de manière très humble l’endroit où il est possible de déployer une grande sensibilité face à ce qui s’impose à nous, la culture du choc, les pensées de domination, les systèmes explicatifs brutaux, l’état d’agressivité permanent. Et transformer son corps pour faire résistance. Qu’est-ce que cela signifie du point de vue du temps et des espaces ?

C’est dans le souvenir d’enfance de la cabane que se loge peut-être l’ampleur des possibles, de ce qui peut être et qui ne l’est pas encore. Lorsque l’on choisit de manière précise l’endroit qui ne clôture pas. Ou l’endroit perché, à la fois fixe et démontable. Ou encore l’endroit éclaté en terre, bois et tissus, qui joue sur les vides et les pleins, et les reflets de la lumière, autant de miroirs versicolores du ciel.

Le caractère enfantin n’en annule pas moins le caractère éminemment politique. C’est l’endroit d’ancrage et de passage vers les mondes ; l’endroit des expériences et de la création éphémère, et paradoxalement en permanente régénération ; l’endroit d’émission et de transit. Où l’on peut perdre du temps ; le temps à chercher, dans les racines et la lumière solaire. Où les suffocations se changent en souffles. Où l’on se laisse traverser par ce que l’on ressent, écoute et regarde à perte de vue sans être détruits. Où l’on contracte mieux ses sensations dans les paysages emboîtés.

Aujourd’hui, la nature instable et imprévisible des démocraties nous oblige à nous demander en retour : comment parvenir à s’accrocher de manière vivante à toutes ces traces encore possibles, au désir imaginant, à la sensibilité, à la résonance et la clairvoyance ? C’est la question que se pose le Théâtre National à la fois en faisant voyager *La cabane de saison* – imaginée par les enfants dans le cadre du Projet de Cohésion Sociale du quartier bruxellois du Merlo accompagnées par l’architecte Xavier Lelion et Recyclart Fabrik –, et en interrogeant en lui ce qui continue de résister et ce qui de lui a germé (ou non) par ses liens intergénérationnels avec les artistes de la Fédération Wallonie-Bruxelles Isabelle Pousseur,

Françoise Bloch, David Murgia, Vincent Hennebicq. Et puis, avec la présence de Anne Teresa De Keersmaecker et Solal Mariotte avec *BREL*, oui, la Belgique compte.

Répondre à cette question, c’est aussi pour Tiago Rodrigues, Mila Turajlić, Antoine Laubin, Patricia Allio ou Salim Djaferi, la volonté de voir à l’intérieur des multi-mémoires héritées pour résister contre l’effacement de la mémoire individuelle et collective. Ce qui fait advenir aussi les formes de résistance étendues au Congo, au Cameroun et au Liban, avec Michael Disanka et Christiana Tabaro, Zora Snake et Chrystèle Khodr.

Plus que jamais, le théâtre est une longue-vue, et non pas un mur. À maints égards, le travail de Damien Jalet, Clément Papachristou et Gaël Santisteva réoxygène les imaginaires, ouvre les utopies. Jaillissement soudain de ce qui manque et nous manque en faisant vibrer les matériaux, les humains et les non-humains, et les regarder tels qu’ils sont. Et Ayelen Parolin, tout autant et plus encore, fait résonner, sur le grand plateau, une réelle perspective de saison. Une irrésistible révolution !

Quelque chose de nouveau prend corps chez Laurène Marx, Gisèle Vienne ou encore Israël Galván et Mohamed El Khatib. Le théâtre s’enracine dans les fictions–relations et les parcelles de vies. On s’y regarde en estime.

Ce que nous voulons, c’est : « se sentir, se savoir exister dans tout, s’en étonner sans fin, vivre avec, créer ainsi »*.

Pierre Thys, **Directeur général et artistique**
& l’équipe du Théâtre National Wallonie-Bruxelles

* Patrick Chamoiseau



Théâtre
National
Wallonie
Bruxelles

Quand le bitume rencontre la scène

Créativité, joie et passion ! Les danses urbaines nous rappellent que l'art jaillit dans la rencontre. L'énergie de la rue sait trouver sa place partout : des pavés au plateau. En deux moments marquants, la *Ch'èza Street Battle* et l'*Urban Dance Caravan*, nous célébrons la richesse artistique et la variété qu'offrent les formes chorégraphiques urbaines. Chaque battle invente un espace sans limite où les danseuses se connectent au-delà des cultures et des origines. Ces instants d'intensité libèrent des émotions puissantes et transforment la ville et le théâtre en un terrain d'expression vibrant, partagé.

NL — Creativiteit, vreugde en passie! Urban dance herinnert ons eraan dat kunst ontstaat in de ontmoeting. De energie van de straat vindt moeiteloos haar plek, van de straatstenen naar het podium. Met twee bijzondere projecten, de *Ch'èza Street Battle* en de *Urban Dance Caravan*, vieren we de artistieke rijkdom en diversiteit van urban choreografieën. Elke battle schept een grenzeloze ruimte waar dansers*essen elkaar ontmoeten, waarbij culturen en afkomsten. Deze intense momenten brengen krachtige emoties teweeg en transformeren zowel de stad als het theater tot een bruisend, gedeeld expressieveld.

EN — Creativity, joy and passion! Urban dances remind us that art springs from encounter. The energy of the street can find its place everywhere: from the pavements to the stage. In two key moments, *Ch'èza Street Battle* and *Urban Dance Caravan*, we celebrate the rich artistry and variety offered by urban choreographic forms. Each battle devises a boundless space, where the dancers connect with each other across cultures and origins. These intense moments release powerful emotions, transforming the city and the theatre into a shared, vibrant field of expression.

Ch'èza Street Battle Hendrickx Ntela

06.09.2025

Battle Krump → Les Halles de Schaerbeek

**Dans l'arène, pas de compromis :
les danseuses se confrontent et se
défient dans des battles impitoyables.**

Ch'èza Street Battle, c'est l'événement où la rue et le théâtre se rencontrent dans une fusion d'énergie pure. Mené par la chorégraphe et danseuse Hendrickx Ntela, artiste associée au Théâtre National, ce battle 100% krump déploie un concentré d'émotions. À la clé, la sélection pour représenter la Belgique à la finale du EBS | Krump World Championship.

Les figures se multiplient, les talents font le show. Ch'èza est l'incarnation même de l'esprit des danses urbaines : un cocktail de style et d'intensité.

Hendrickx Ntela est artiste associée au Théâtre National Wallonie-Bruxelles
Coprésentation Les Halles de Schaerbeek, Compagnie Konzi, Théâtre National Wallonie-Bruxelles

NL — *Ch'èza Street Battle* is het evenement waar de straat en het theater elkaar ontmoeten in een fusie van pure energie. Onder leiding van choreografe en danseres Hendrickx Ntela, geassocieerd artieste bij het Théâtre National, is deze 100% krump battle een concentraat aan emoties. Wie wint, mag België vertegenwoordigen in de finale van het EBS | Krump World Championship.

De bewegingen vermenigvuldigen zich, talent springt in het oog. Ch'èza is de belichaming van de geest van urban dance: een cocktail van stijl en intensiteit.

EN — *Ch'èza Street Battle* is the event where the street and the theatre meet in a fusion of pure energy. Led by the choreographer and dancer Hendrickx Ntela, an artist associated with the Théâtre National, this 100% krump battle releases concentrated emotion. The prize is being selected to represent Belgium in the final of the EBS | Krump World Championship.

The figures multiply, talent makes the show. Ch'èza is the incarnation of the spirit of urban dance itself: a cocktail of style and strength.

Urban Dance Caravan Detours Festival

13.09.2025

Battle, parcours chorégraphique

→ Hors les murs & Grande salle · gratuit

**Une expérience vibrante et festive où le bitume
rencontre la scène. Du cœur de la ville au cœur
du Théâtre, la danse urbaine ouvre la saison
dans une joyeuse énergie communicative.**

Du parvis de la Bourse à la place de Brouckère, la ville se transforme en scène à ciel ouvert en accueillant des plateaux éphémères disséminés dans le centre.

L'*Urban Dance Caravan* est une aventure collective qui tisse des liens et fait dialoguer les cultures. Loin des formats traditionnels, l'événement transforme l'espace public en terrain de jeu pour les participantes.

Co-imaginée en partenariat avec le festival bruxellois Detours, qui organise des battles tout au long de l'année, la Caravan propose une rencontre exceptionnelle. Elle réunit dans un beau mélange les finalistes des sélections nationales – les *Detours Cyphers* – et des danseuses venues de quatre continents. Cette année, coup de projecteur sur le Brésil. Des performeuses invitées arrivent également du Costa Rica. Pour l'Afrique, ce sont des équipes du Maroc, de la République Démocratique du Congo et du Congo Brazzaville qui font le voyage.

La journée culmine avec le grand battle final sur le plateau du Théâtre National, un moment où l'énergie des équipes fusionne avec la scène pour une célébration de la diversité des danses urbaines : break, house, afro, krump et bien d'autres encore. Une finale sous le signe de l'unité, la paix et le fun !

Coréalisation Detours Festival, Théâtre National Wallonie-Bruxelles
Avec la participation de Goma Dance Festival
Avec le soutien de la Fédération Wallonie-Bruxelles service de la danse, la COCOF, la Loterie Nationale, la Ville de Bruxelles – Échevinat de la Culture

Coordination artistique Milán Emmanuel Équipe Detours Festival Micael Anigbe, Héloïse Parodi, Faraja Batumike

NL — De *Urban Dance Caravan* is een collectief avontuur dat banden wil smeden en de dialoog tussen culturen wil aanmoedigen. Ver weg van traditionele formats, transformeert het evenement de openbare ruimte in een speeltuin voor de deelnemers*emsters.

In samenwerking met het Brusselse festival Detours, dat het hele jaar door battles organiseert, biedt de Caravan een uitzonderlijke ontmoeting.

Het brengt de finalisten van de nationale selecties – de Detours Cyphers – en dansers*essen uit vier continenten samen. Dit jaar staat Brazilië in de schijnwerpers.

Er komen ook gastartiesten uit Costa Rica. Voor Afrika maken teams uit Marokko, de Democratische Republiek Congo en Congo Brazzaville de reis.

De dag eindigt met de grote finale battle op het podium van het Théâtre National, een moment waarop de energie van de teams versmelt met de theaterscène voor een viering van de diversiteit van urban dance: break, house, afro, krump en nog veel meer. Een apotheose onder de vlag van eenheid, vrede en fun!

EN — The *Urban Dance Caravan* is a collective adventure, weaving bonds and bringing cultures into dialogue. Very different from traditional forms, the event transforms the public space into a playground for the participants.

Co-imagined in partnership with the Brussels Detours festival, which organises battles throughout the year, the Caravan offers an exceptional encounter. It brings together a wonderful mix of finalists from national heats – the Detours Cyphers – and dancers from four continents. This year, the spotlight falls on Brazil. Performers from Costa Rica are also invited. For Africa, teams from Morocco, from the Congo RDC, and Congo (Brazzaville) have made the trip.

The day culminates with the final great battle on the stage of the Théâtre National, a moment when the energy of the teams merges with the theatre stage to celebrate the diversity of urban dance: break, house, afro, krump and many more. A final held under the flag of unity, peace and fun!

Terrains de création – à l’Est du Cameroun Zora Snake

La façon que Zora Snake a de parler de son exploration – avec une partie de l’équipe artistique de *Combat des lianes* (Création Studio Théâtre National → p.17) – à l’Est du Cameroun en janvier 2025 chez les communautés Baka, en dit beaucoup sur sa manière de créer. Il raconte ici ce cheminement vers un autre état de perception où les chants et les sifflets se font entendre, précisément dans un « tout-liane », où tout est relation.

NL — **Creative grond – het oosten van Kameroen**
De manier waarop Zora Snake vertelt over zijn verkenningstocht in januari 2025, samen met een deel van het artistieke team van *Combat des lianes*, in het oosten van Kameroen tussen de Baka-gemeenschappen, zegt veel over hoe hij creëert. Hier deelt hij zijn reis naar een andere staat van perceptie, waar gezang en gefluit weerklinken—midden in een wereld van lianen, waar alles verbonden is.

1. De Baka-gemeenschappen hechten groot belang aan het verwelkomen van mensen van elders, die ze niet als ‘anders’ beschouwen. Wanneer iemand het dorp binnenkomt, wordt iedereen meteen verwittigd door roepgeluiden, gefluit en muziekinstrumenten. Families, vrouwen met kinderen verzamelen zich en vormen een cirkel. Her weerklinken polyfone gezangen, vergezeld van percussie en geklap. Ze nodigden ons uit om de cirkel te betreden en een soort navelstreng te vormen, verbonden met en een verbinding vormend tussen de gemeenschappen. Een aanroeping van de geest van de liaan.

2. Na de samenkomst weerklinkt de tamtam en blijft de trilling nazinderen. In *Combat des lianes* hangt de tamtam trouwens meer dan twee meter boven de grond, zodat hij een intens, resonerend geluid voortbrengt. Dit symboliseert de verheffing van de geest door zang (stem, melodie), dans en muziek. Het is de regel van drie.

3. Meestal zijn het de vrouwen die de symfonie creëren: ritmisch en tegelijk aritmisch, spontaan en binnen de cirkel. Dit roept het beeld op van een slang, een spiraal, het ritme van reïncarnatie of het universum – de kosmologie van de wereld die wij zijn. We zoeken in ons binnenste. De liaan zit in ons. Wij zijn de liaan. In *Combat des lianes* is de muzikale structuur heel organisch en bestaat ze onder andere uit gezangen van woede tegen de ontbossing. Bomen zijn zielen. Wanneer een boom valt, verdwijnt een ziel. Bij de Baka-gemeenschappen worden de lichamen van patriarchen begraven in bomen. Daarom vertegenwoordigen ‘een boom kappen’ en ‘verscheppen in een container’ een dubbele moord op hun voorouderlijk erfgoed.

4. De man op de foto verblufte ons met zijn dans. Eerst kwam hij met

lege handen en danste tot hij in trance raakte. Daarna ging hij op zoek naar wat hij miste. Hij keerde terug – ‘getransformeerd’, zijn gezicht zwartgekleurd. Het middel bedekte zijn hele gelaat. Zijn grootouders verwerkten boomschors om mensen te genezen. Ze gaven hem een remedie mee om zich te beschermen tegen onbekenden tijdens de ceremonie. Omdat wij geen slechte, uitbuitende geesten waren, ontnamen de voorouders van de Baka-gemeenschappen ons onze stem en ons zicht niet.

5. De kinderen zitten tussen de boomwortels. Ze kijken naar ons. Het beeld roept de overdracht op van generatie op generatie: de banden met het woud en de voorouders. We vroegen de Baka-gemeenschappen: wat is het heilige woud? Ze antwoordden: het woud bestaat niet. Het bestaat in ieder van ons. Wij zijn het woud. We maken deel uit van de water-, planten- en luchtwerelden die we consumeren. Het woud is bevolkt door levende wezens en levende geesten. Daarom hoorden we in de dorpen vaak dezelfde zin, die ook in *Combat des lianes* weerklinkt: ‘Het woud, dat zijn wij. Wij zijn het woud.’

EN — **Lands of creation – East of Cameroon**

The way Zora Snake speaks of his exploration with a party from the artistic team of *Combat des lianes*, in the East of Cameroon, in January 2025 among the Baka communities says much about the way he creates. It recounts here this state of travelling towards another state of perception, where the songs and the whistling can be heard, specifically within a liana world, where all is relationship.

1. For the Baka communities, it is vitally important to welcome people from elsewhere, whom they do not judge as ‘different’. When someone arrives in a village, everyone is immediately alerted by calls, whistles and the sound of musical instruments. Families, the women with their children, gather and form a circle. Polyphonic singing breaks out, the rhythm of percussion, clapping. They invited us to enter the circle, and create a kind of umbilical cord, connected and connecting the communities. An invocation of the spirit of the liana.

2. After the gathering, the tom-tom sounds, and continues in its vibrations. In *Combat des lianes*, also, the tom-tom hangs over two metres above the ground, to produce a very intense, reverberant sound. This is to show how the spirit is lifted up by song (the voice, the melody), dance and the musical instrument. That’s the rule of three”.

3. Most of the time, it is the women who create the symphony, both rhythmic and arrhythmic, spontaneously and in the circle. This evokes the snake, the spiral, the rhythm of reincarnation or of the universe – the cosmogony of the globe that we are. We are seeking within ourselves. The liana is inside us. We are the liana.

In *Combat des lianes*, the musical framework is very organic, composed, among other things, of songs of anger in the face of deforestation. The trees are souls. When a tree falls, it is a soul that is fleeing away. In the Baka communities, the bodies of patriarchs are buried among the trees. That’s why, ‘to cut down a tree’, and ‘carry it away in a container’, means twice killing the ancestral heritage of the Baka communities.

4. The man seen here dazzled us with his dancing. First of all, he came with nothing, he danced until he entered a trance. Then he went to seek what he was missing. He reappeared “transformed”, his face blackened. The remedy covered his entire face. His grandparents worked the bark of trees, to treat human beings. They bequeathed him the remedy to protect himself from people he did not know, during the ceremony. As we are not wicked, exploitative spirits, the ancestors of the Baka communities did not block the voice or the sight from us.

5. The children are seated among the roots. They watch us. The image makes us think about what is passed on from generation to generation: the links with the forest and the ancestors. We asked the Baka communities: what is the sacred forest? They answered us: the forest does not exist. It exists in each one of us. The forest is us. We form part of the aquatic, plant, and aerial worlds – which we consume. The forest is peopled with living beings and living spirits. Hence the words we have often heard in the villages, and which we also hear in *Combat des lianes*: “The forest is us. We are the forest”.



1. Les communautés Baka accordent une importance essentielle à la bienvenue des peuples d’ailleurs, qu’elles ne jugent pas « différents ». Lorsqu’une personne arrive au village, tout le monde est aussitôt alerté par les appels, les sifflets et les instruments de musique. Les familles se rassemblent, forment le cercle, où les chants polyphoniques se font entendre, les rythmes des percussions, les claps. Ils nous ont invités à entrer dans le cercle et créer une sorte de cordon ombilical, relié et reliant les communautés. Invocation de l’esprit de la liane.

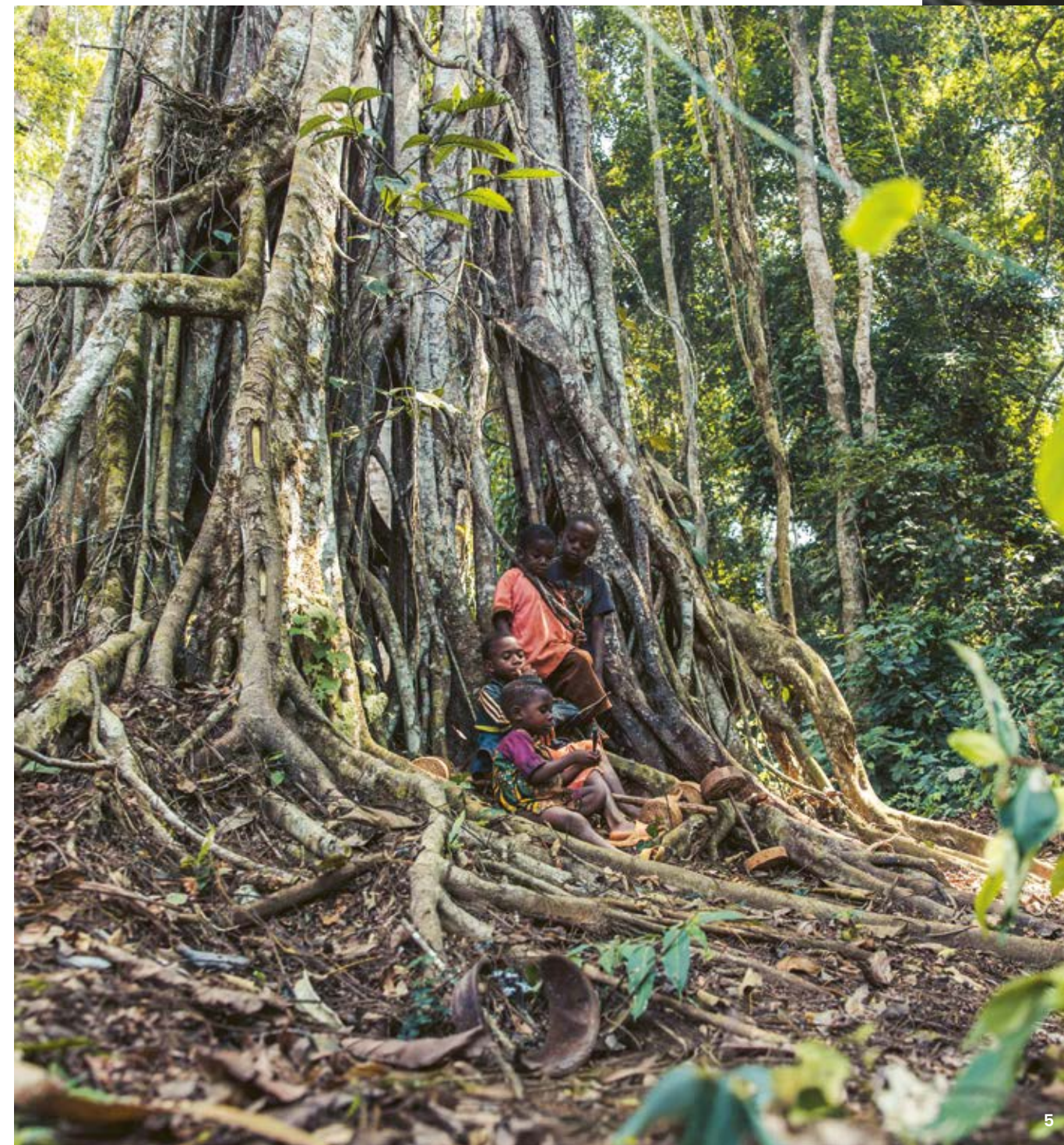


2. Après le rassemblement, le tam-tam retentit et continue dans les vibrations. D'ailleurs, dans *Combat des lianes*, le tam-tam est suspendu à plus de deux mètres du sol pour produire un son retentissant d'une grande intensité. C'est pour montrer l'élévation de l'esprit par le chant, la danse et l'instrument de musique. C'est la règle de trois.

3. La plupart du temps, ce sont les femmes qui créent la symphonie, à la fois rythmée et dé-rythmée, spontanément et dans le cercle. Ce qui rappelle le serpent, la spirale, le rythme de réincarnation ou l'univers – la cosmogonie du globe que nous sommes. Nous cherchons à l'intérieur de nous. La liane est à l'intérieur de nous. Nous sommes la liane. Dans *Combat des lianes*, la trame musicale est très organique, elle est faite, entre autres, des chants de colère face à la déforestation. Les arbres sont des âmes. Lorsqu'un arbre tombe, c'est une âme qui s'en va. Chez les communautés Baka, on enterre les corps des patriarches dans les arbres. C'est la raison pour laquelle couper un arbre et l'acheminer par container, c'est tuer deux fois le patrimoine ancestral.

4. L'homme que l'on voit nous a éblouis par sa danse. D'abord, il est venu sans rien, il a dansé, jusqu'à entrer en transe. Puis, il est allé chercher ce qui lui manquait. Il est réapparu « transformé », le visage noirci. Le remède recouvre tout son visage. Ses grands-parents travaillaient les écorces des arbres pour traiter les humains. Ils lui ont légué le remède pour se protéger des personnes qu'il ne connaît pas lors de la cérémonie. Comme nous ne sommes pas des mauvais esprits exploitateurs, les ancêtres des communautés Baka ne nous ont pas barré la voix, ni la vue.

5. Les enfants sont assis dans les racines. Ils nous observent. L'image nous fait penser à ce qui est transmis de génération en génération : les liens avec la forêt et les ancêtres. Nous avons demandé aux communautés Baka : qu'est-ce que la forêt sacrée ? Elles nous ont répondu : la forêt n'existe pas. Elle existe en chacun de nous. C'est nous la forêt. Nous faisons partie des mondes aquatiques, végétaux, aériens – que nous consommons. La forêt est peuplée d'êtres vivants et d'esprits vivants. D'où la phrase que nous avons souvent entendue dans les villages et que l'on entend aussi dans *Combat des lianes* : la forêt c'est nous. Nous sommes la forêt.



Combat des lianes

Zora Snake

Une chorégraphie foisonnante, magnétique, qui puise aux racines de la forêt et dans les mouvements des peuples en lutte.

Dans la pénombre d'une forêt sacrée, habitée et chargée de richesses ancestrales et patrimoniales, les corps surgissent. Ils s'enchevêtrent, s'entremêlent, se contorsionnent dans les entrelacs d'une danse intensive et captivante, tels des lianes en quête de la canopée. Après *L'Opéra du villageois* la saison dernière, qui examinait le vol des œuvres d'art pendant la colonisation, Zora Snake poursuit son exploration des rapports de domination. Ici, la résistance se danse au cœur des lianes, à la fois une et multiple, dans un face-à-face avec la déforestation qui menace les peuples autochtones d'Afrique centrale.

Compagnon de longue date du Théâtre National, Zora Snake inscrit son travail dans une recherche engagée où la danse devient acte performatif de révolte et de justice, pour restaurer l'âme de notre humanité. En immersion auprès des communautés Baka dans la forêt équatoriale, le chorégraphe-performeur et les interprètes-créateurices ont absorbé les rythmes polyphoniques et les gestes polyrythmiques de ceux dont l'habitat disparaît sous les assauts du capitalisme. Sur scène, sept danseuses et musicien·es – chiffre sacré lié à la solidarité et l'esprit de l'urgence dans les cosmogonies des peuples Koungang à l'ouest du Cameroun – composent une fresque organique où les silhouettes s'agrippent, tantôt fluides, tantôt convulsives. Nourrie de beats électro et de pulsations chamaniques, la musique porte et structure ce dialogue entre l'humain et son environnement. Un rituel comme lieu initiatique de guérison.

NL – In het duister van een heilig bos, doordrongen van voorouderlijke krachten en erfgoed, doemen lichamen op. Ze verstrengelen zich, kronkelen en bewegen als lianen op zoek naar het licht. Na *L'Opéra du villageois*, waarin koloniale kunstroof werd onderzocht, blijft Zora Snake de machtsverhoudingen blootleggen. Dit keer danst het verzet zich een weg door de lianen, een strijd tegen de ontbossing die de inheemse volkeren van Centraal-Afrika bedreigt.

Zora Snake – een langdurige metgezel van het Théâtre National – ziet dans als een performatieve daad van opstand en gerechtigheid, die de ziel van onze menselijkheid herstelt. Samen met de Baka-gemeenschap in het regenwoud absorbeerden de choreograaf en zijn performers de polyritmische bewegingen en klanken van een volk wiens habitat langzaam verdwijnt onder de druk van het kapitalisme. Op het podium brengen zeven dansers*essen en muzikanten*s – een heilig getal dat in de kosmogonieën van de Koungang-volkeren in het westen van Kameroen verbonden is met solidariteit en de geest van urgentie – een organisch fresco tot leven. Lichamen klampen zich vast, vloeiend en schokkend tegelijk. Elektronische beats en sjamanistische ritmes geven structuur aan deze intense dialoog tussen mens en natuur. Een ritueel als initiatie ruimte voor genezing.

EN – Through the shadows of a sacred forest, inhabited and loaded with the heritage of ancestral wealth, the bodies arise. They tangle together, interlace, contort in the tracery of an intense, captivating dance, like the liana vines seeking the canopy. After *L'Opéra du villageois*, last season, examining the theft of works of art during colonisation, Zora Snake is continuing to explore relationships of domination. Here, resistance dances in the heart of the lianas, at once a unity and a multiplicity, head-to-head with the deforestation threatening the native peoples of Central Africa.

A long-time friend of the Théâtre National, Zora Snake embeds his work within a committed line of research, where dance becomes a performative act of rebellion and justice to restore the soul of our humanity. Immersed among the Baka communities living in the equatorial forests, the choreograph-performer and the interpreter-creators have absorbed the polyphonic rhythms and the polyrhythmic movements of those whose habitat is disappearing under the assaults of capitalism. On the stage, seven dancers and musicians – a sacred number linked to solidarity and the spirit of urgency in the cosmogonies of the peoples in Western Cameroon – form an organic mural, in which the silhouettes cling to each other, sometimes smoothly, sometimes convulsively. Fed by electro-beats and shamanic throbbing, the music bears along and structures this dialogue between the human being and their environment. A ritual, like a place of healing.

Première
Création Studio Théâtre National Wallonie-Bruxelles

Univers et chorégraphie Zora Snake Avec Zora Snake, Joy Alpuerto Ritter, Jessica Chiye Warshal, Zadi Landry Kipre, Gandir Prudence Composition Christiane Prince, Pidj Boom Musique live Christiane Prince (en cours) Dramaturge Youness Anzane Scénographie Jean Michel Dissake Création lumière Emily Brassier Création costume Lamyne M Production Compagnie Zora Snake, Théâtre National Wallonie-Bruxelles Coproduction Solstice – Pôle International de Production et de Diffusion des Pays de la Loire, Riksteatern – Stockholm, Charleroi danse, South North Foundation, Julidans Amsterdam, One Dance Festival – Plovdiv, Theater Freiburg, Manège Maubeuge – Scène Nationale transfrontalière (en cours) Avec le soutien de l'Institut Français du Cameroun

Photos : Raoul Mbogning s/c Compagnie Zora Snake



25 > 27.09.2025

Théâtre · pt, surtitrage fr, en · 2h30 → Grande salle

Catarina et la beauté de tuer des fascistes Tiago Rodrigues

Le chef-d'œuvre de Tiago Rodrigues met en scène une famille portugaise, point de départ d'un huis clos sur la montée des dynamiques néofascistes. Brûlant d'actualité.

Chaque famille possède ses propres traditions : celle-ci tue des fascistes. Et tous les membres doivent s'acquitter de cette tâche pour la première fois un jour ou l'autre. À l'occasion du « baptême » de Catarina, prévu lors d'un week-end bucolique dans un village du Portugal, avec un homme politique kidnappé pour l'occasion, la jeune fille déjoue les attentes. Son refus d'obstacle provoque conflits et tiraillements au sein de la famille.

La recherche d'un monde meilleur peut-elle s'accommoder du recours à la violence ? Avec cette pièce, le dramaturge et directeur du Festival d'Avignon Tiago Rodrigues s'attaque frontalement aux racines du totalitarisme. Peu à peu, la famille offre un miroir troublant aux enjeux politiques contemporains, lorsqu'elle interroge la montée des extrêmes droites et du populisme ainsi que la manipulation des idées. Un décor évoquant la campagne portugaise sert de toile de fond à cette histoire tourmentée. C'est un univers tchekhovien que propose Rodrigues, dans lequel les personnages complexes, aux profils richement nuancés, se débattent entre leurs convictions et la réalité de leurs actes. Avec sa mise en scène foisonnante et ses costumes soignés, la pièce se présente comme une expérience théâtrale intense, confrontante et nécessaire.

NL – Elke familie heeft haar tradities en deze familie vermoordt fascistten. Elk familielid moet deze taak ooit voor de eerste keer uitvoeren. Tijdens het 'doopfeest' van Catarina, gepland tijdens een idyllisch weekend in een Portugees dorp, is een ontvoerde politicus het slachtoffer. Maar wanneer Catarina zich verzet tegen wat van haar verwacht wordt, veroorzaakt ze een golf aan spanningen en conflicten in de familie.

Kan het streven naar een betere wereld gerechtvaardigd worden door geweld? Met deze voorstelling richt Tiago Rodrigues, dramaturg en directeur van het Festival van Avignon, zijn pijlen op de wortels van het totalitarisme. Beetje bij beetje houdt de familie ons een verontrustende spiegel van onze hedendaagse politieke problematieken voor, waarbij vragen rijzen over de opkomst van extreemrechts, populisme en de manipulatie van ideeën.

In een decor dat de Portugese landelijke omgeving oproept, ontvouwt zich een Chekhoviaans universum waarin complexe en genuanceerde personages worstelen met hun overtuigingen en de consequenties van hun daden. Rodrigues' weelderige regie en gesoigneerde kostuums maken deze voorstelling tot een intense, confronterende en onmisbare theaterervaring.

EN – Every family has its own traditions, this one kills fascists. And all its members must perform this task for the first time, one day or another. At the time of Catarina's "baptism", planned for a rural weekend spent in a village in Portugal, with a politician kidnapped for the purpose, the young girl frustrates expectations. Her stubborn refusal leads to conflicts and infighting within the family.

Can the search for a better world be reconciled with the recourse to violence? With this piece, the playwright and director of the Avignon Festival, Tiago Rodrigues, launches a head-on attack on the roots of totalitarianism. Little by little, the family offers a worrying mirror up to contemporary political challenges, as it questions the rise of the extreme-right and populism, along with the way ideas are manipulated. Scenery evoking the Portuguese countryside serves as a backdrop for this tormented history. Rodrigues offers a Chekhov-style universe, in which the complex characters, with their richly nuanced natures, struggle between their convictions and the reality of their actions. With its luxuriant staging and sleek costumes, the piece comes across as an intense, challenging and vital theatrical experience.

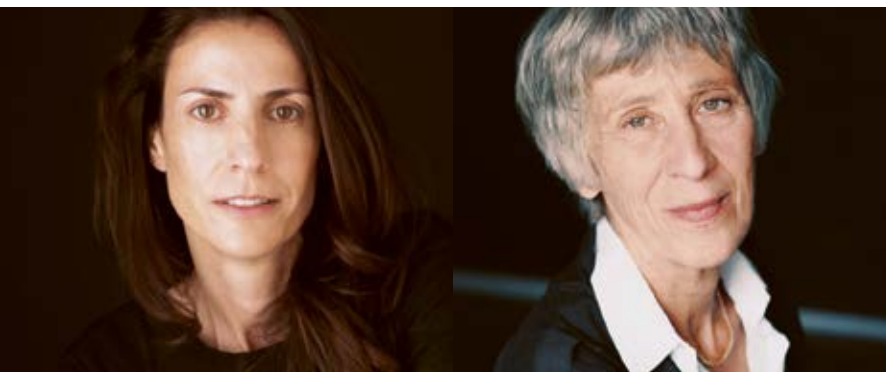
Texte et mise en scène Tiago Rodrigues Avec Isabel Abreu, Romeu Costa, António Fonseca, Beatriz Maia, Marco Mendonça, António Parra, Carolina Passos Sousa, João Vicente Collaboration artistique Magda Bizarro Scénographie F. Ribeiro Lumière Nuno Meira Costumes José António Tenente Création, design sonore, musique originale Pedro Costa Chef de chœur, arrangement vocal João Henriques Voix off Cláudio de Castro, Nadezhda Bocharova, Paula Mora, Pedro Moldão Conseillers en chorégraphie Sofia Dias, Vítor Roriz Conseiller technique en armes David Chan Cordeiro Traduction Thomas Resendes (français), Daniel Hahn (anglais), Vincenzo Arsilio (italien), Igor Metzeltin (allemand) Surtitrages Patrícia Pimentel Production Teatro Nacional D. Maria II Production déléguée Festival d'Avignon Coproduction Wiener Festwochen, Emilia Romagna Teatro Fondazione, Théâtre de la Cité, CDN Toulouse Occitanie, Théâtre Garonne Scène européenne Toulouse, Festival d'Automne à Paris, Théâtre des Bouffes du Nord, Teatro di Roma, Teatro Nazionale, Comédie de Caen, Théâtre de Liège, Maison de la Culture d'Amiens, BIT Teatergarasjen, Le Trident Scène nationale de Cherbourg-en-Cotentin, Teatre Lliure, Centro Cultural Vila Flor, O Espaço do Tempo Soutiens Almeida Garrett Wines, Cano Amarelo, Culturgest- Fundação Caixa Geral de Depósitos, Zouri Shoes, Onda – office national de diffusion artistique Remerciements : Mariana Gomes, Rui Pina Coelho, Margarida Bak Gordon, Rita Mendes, l'équipe du Teatro Nacional D. Maria II. Nous remercions également Sara Barros Leitão et Pedro Gil qui, même s'ils ne sont plus sur scène avec nous, resteront toujours Catarina.

Le spectacle comprend des chansons de Hania Rani (*Biesy et Now, Run*), Joanna Brouk (*The Nymph Rising, Calling the Sailor*), Laurel Halo (*Rome Theme III et Hypheae*) et Rosalía (*De Plata*). Spectacle créé en septembre 2020 au Centro Cultural Vila Flor (Guimarães – Portugal) Nominé dans la catégorie Meilleur spectacle international des « Premis de la Crítica » de Catalogne. Prix UBU 2023 du meilleur spectacle étranger en Italie. Elu Meilleur spectacle étranger 2023 par le Syndicat de la Critique en France. Prix Virginia Reiter de la Meilleure Actrice Etrangère pour Béatriz Maia, pour le rôle de Catarina.

Photos : Joseph Banderet

26.09.2025

Midis poésie → Grande salle



A flecha da alegria/ La flèche de la joie

Caroline Lamarche
Isabel Abreu

Le courage est une flèche qui va droit à la cible. Dans le chaos, le courage est une joie. À l'occasion du spectacle *Catarina et la beauté de tuer des fascistes* (→ p.21) de Tiago Rodrigues, Les Midis poésie invitent l'actrice portugaise Isabel Abreu à lire des fragments de *Cher instant je te vois* de et avec l'autrice belge Caroline Lamarche. Une partition à deux voix, en portugais et français, suivie d'une conversation avec Sylvia Botella pour évoquer deux jeunes femmes : Catarina Eufémia ouvrière agricole assassinée (1928-1954) et Margarida Guia emportée par la maladie (1972-2021) ont toutes deux lutté jusqu'au bout et nous éclairent encore de leur flamme.

NL — Moed is een pijl die recht op zijn doel afgaat. In de chaos is moed een vorm van vreugde. Naar aanleiding van de voorstelling *Catarina et la beauté de tuer des fascistes* van Tiago Rodrigues nodigt Midis poésie de Portugese actrice Isabel Abreu uit om fragmenten voor te lezen uit *Cher instant je te vois* van de Belgische schrijfster Caroline Lamarche. Een tweestemmige vertolking, in het Portugees en het Frans, gevolgd door een gesprek met Sylvia Botella over twee jonge vrouwen – Catarina Eufémia (1928-1954) en Margarida Guia (1972-2021) – die tot het uiterste gingen in hun strijd en wier vuur ons nog steeds inspireert.

EN — Courage is an arrow that goes straight to the target. In chaos, courage is a joy. On the occasion of the performance of *Catarina et la beauté de tuer des fascistes*, by Tiago Rodrigues, Midis poésie invites the Portuguese actor Isabel Abreu to read extracts from *Cher instant je te vois* along with the Belgian actor and writer of the piece, Caroline Lamarche. A duet for two voices, in Portuguese and French, followed by a conversation with Sylvia Botella to evoke the two young women, Catarina Eufémia (1928-1954) and Margarida Guia (1972-2021) who fought to the end, and still inspire us with their flame.

Caroline Lamarche est artiste associée au Théâtre National Wallonie-Bruxelles

Photos : João Silveira Ramos · Valérie Sonnier



Justices Clément Papachristou

Justices mise sur l’humour, l’audace et l’inclusivité pour bousculer nos certitudes.

En tant qu’artiste associé au Théâtre National, Clément Papachristou crée depuis plusieurs années des propositions innovantes en collaboration avec des artistes en situation de handicap, comme en témoigne son précédent spectacle *Une tentative presque comme une autre*. Il œuvre également à créer des formats d’ateliers pensés pour faire émerger l’expression et le potentiel artistique de talents aux parcours et capacités multiples.

À travers une réécriture libre et fantasque de *La Divine Comédie*, *Justices* suit Vincent, artiste porteur du syndrome de Down, dans une quête existentielle à travers les cercles d’un enfer à l’esthétique pop et graphique. Une dizaine de scènes, comme autant d’univers ultracolorés au sein d’une grande boîte blanche, se succèdent sur un plateau sans cesse recomposé par les interprètes. Pas de réalisme sombre dans la pièce, mais une explosion de styles et d’ambiances où se croisent cabaret, chanson française et performance interactive. Dans ce parcours initiatique, Vincent affronte des figures d’oppression inspirées du monde réel : interdictions arbitraires, perceptions dominantes, validisme institutionnalisé. La salle est amenée à s’impliquer pour questionner ses propres biais et sa manière de juger tout au long d’une expérience partagée d’une liberté radicale. Au fond, *Justices* s’amuse à faire bouger les lignes et les normes.

→ Dans le cadre de l’opération
J’peux pas j’ai spectacle de la RTBF

Première
Clément Papachristou est artiste associé au Théâtre National Wallonie-Bruxelles
Création Studio Théâtre National Wallonie-Bruxelles

Conception, mise en scène et écriture Clément Papachristou Interprétation et écriture Edouardo De La Faille, Guillaume Paps, Noémie Zurletti Scénographie et collaboration artistique Silvio Palomo Dramaturgie et collaboration artistique Marie Allé, Salim Djafari Costumes Darius Dolatyari-Dolatdoust Création lumières Ana Samoilovich Composition musicale Joseph Schiano di Lombo Peintures Guillaume Paps Conseils juridiques Germain Haumont Conseils écriture Antoine Bréa Chercheuse associée Marie Astier Avec le soutien des Ateliers de construction et de couture du Théâtre National Wallonie-Bruxelles Workshops réalisés en parallèle au processus de création Mue du Lotus dans le cadre d’un soutien par Interrégions Grand EST // Région Bruxelles-Capitale, Kinneksbond, Maison de la culture de Tournai, La Bulle Bleue, Teatr21, La Bellone – Maison du Spectacle, Creahmbxl Production Théâtre National Wallonie-Bruxelles, Compagnie SAINTSGENS – Clément Papachristou Coproduction Théâtre de Namur, Mars – Mons arts de la scène, Maison de la culture de Tournai – Maison de création, Kinneksbond – centre culturel Mamer, La Bellone – Maison du Spectacle, le Créahm-Liège, La Coop asbl, Shelter Prod En collaboration avec le Créahmbxl (Création et Handicap Mental) Avec l’aide de la Fédération Wallonie-Bruxelles, Service Général de la Création Artistique – Direction du Théâtre, Le Corridor-Liège, Montevideo / Festival Actoral, CPI Cour pénale internationale, Le Marteau Avec le soutien de Taxshelter.be, ING et du Taxshelter du gouvernement fédéral belge Le spectacle a bénéficié d’une bourse de recherche Théâtre et Public. Remerciements : Christine Bartolomei, Aristide Bianchi, Françoise Bloch, Cie Fany Ducat, Maxime Lacôme, Jean-Baptiste Logerias, Bastien Montes, Miguel Peñaranda Olmeda, Joëlle Shabanov, Olivia Smets, Virginie Vandezande, Marcos Vivaldi.

Photos: Théâtre National Wallonie-Bruxelles

EN — As an associated artist at the Théâtre National, Clément Papachristou has for several years devised innovative offerings, with artists living with disabilities, as shown by his previous show *Une tentative presque comme une autre*. He also works to create workshop formats designed to bring out artistic potential and expression of talent in multiple paths and capabilities.

With a free, fantastical rewriting of *The Divine Comedy*, *Justices* follows Vincent, an artist with Down's syndrome, in an existential search through the circles of a graphical, pop-aesthetic hell. Ten scenes, each an ultra-colourful universe within a huge white box, follow one another on the stage, without a break, re-interpreted by the performers. There is no dark realism in this work, but instead an explosion of styles and atmospheres, in which cabaret, French song and interactive performance entwine. In this initiatory journey, Vincent confronts figures of oppression, inspired by the real world: arbitrary prohibitions, dominating perceptions, institutionalised validism. The audience members are invited to become involved, in order to question their own prejudices and ways of judging throughout a shared experience of radical freedom. Essentially, *Justices* is enjoying itself by shifting boundaries and rules.



L'espace de création se nomme médiation

Clément Papachristou

Concrètement, comment fait-on lorsque toutes les actrices n'ont pas les mêmes capacités de repérage dans l'espace, de motricité, de mémorisation ou d'élocution que leurs partenaires de jeu ? Comment le plateau partagé peut-il devenir un espace de revitalisation des singularités artistiques de chaque interprète et un point d'appui précieux pour repenser collectivement le rapport au texte, au personnage, à la fiction et à l'espace ? Il est là précisément le défi.

Je suis convaincu que le rapport à la médiation de l'objet théâtral doit être réinterrogé pour déplacer les lignes de démarcation. Et reconsidérer nos manières de travailler ensemble dans un espace scénique « médié ».

Avec l'équipe artistique de *Justices*, mon ambition est d'y parvenir avec humilité en inscrivant l'ouverture au cœur du processus de création. Entre travail de plateau, workshops de création et workshops de recherche, notre processus tisse des réseaux de synergies. Et donne ainsi une forme, une unité et une profondeur dramaturgique à des expériences communes jusque-là trop éclatées. C'est quelque chose qui compte beaucoup pour moi.

Plus encore que dans mes précédentes créations, j'ai la sensation que tout est question de réarticulation. Ainsi, le travail de répétition est une occasion de partage et de dialogue, à l'affût des singularités et des adaptations réciproques qui naissent chaque jour entre tous les membres de l'équipe artistique. Nous nous appuyons ici sur les capacités particulières de chacune comme outils de recherche et d'exigence artistique. Ce qui fait émerger bien plus de dramaturgies, de modes de narration et de représentation. Notre approche repose sur quatre exigences : partager le plateau, s'adapter réciproquement, écrire ensemble, raconter autrement.

De la même façon, les workshops de création sont pour nous autant d'occasions de créer des zones d'expérimentation et de production dramaturgique en incorporant du « non-professionnel ». Nous ouvrons, en effet, le travail de répétition aux amatrices porteuses de handicap ou non. Ce qui permet à l'équipe artistique de chercher plus librement et de tisser des liens, des sens nouveaux à travers la diversité des regards. J'aime les nouvelles rencontres qui étirent les temporalités de la création. C'est ce que j'aime, c'est ce qui me fait vibrer. (Rires)

Ni plus ni moins, il s'agit d'ouvrir plus grand les portes. Les workshops de recherche (ou programme de recherche *Pratiques partagées*), initiés par Marie Astier et moi-même avec l'équipe des Relations avec les publics du Théâtre National, sont l'occasion de proposer à des artistes professionnels aux capacités diversifiées de créer des espaces de pratiques artistiques communes – qui manquent en Fédération Wallonie-Bruxelles –, ainsi que des temps d'échanges sur les adaptations réciproques qui en résultent. Finalement, nous montrons que l'inclusion est le levier de recherche de nouvelles pratiques artistiques. Et qu'en plus, elle enrichit le matériau dramaturgique. Et pour ça, la fantaisie est aussi l'un de nos outils.

Ce qui est intéressant, c'est de voir comment nous apprenons à nous comprendre dans un processus qui n'est pas aseptisé, ni normatif. Nous jouons cartes sur table, dans la joie. Nous sommes comme ça. (Sourire)

— Propos recueillis par Sylvia Botella en mars 2025



NL — De creatieve ruimte genaamd bemiddeling

Hoe werk je concreet samen wanneer niet alle spelers*elsters dezelfde oriëntatievaardigheden, motorische mogelijkheden, geheugencapaciteiten of spreekvaardigheid hebben? Hoe kan een gedeeld podium een ruimte worden waar de artistieke eigenheid van elke performer tot bloei komt, en tegelijkertijd een waardevol steunpunt vormen om collectief onze kijk op tekst, personage, fictie en ruimte te herzien? Daar ligt precies de uitdaging.

Ik ben ervan overtuigd dat de relatie tussen het theatrale object en bemiddeling herbekeken moet worden om de bestaande scheidslijnen te doorbreken. En om onze manieren van samenwerken in een 'bemiddelde' theaterruimte te heroverwegen. Met het artistieke team van *Justices* wil ik dit op een bescheiden manier aanpakken, door openheid centraal te stellen in het creatieve proces. Via repetitiewerk, creatie- en onderzoeksworkshops weven we een netwerk van synergieën. Dat brengt niet alleen vorm, maar ook eenheid en dramaturgische diepgang in onze gedeelde, tot nu toe gefragmenteerde ervaringen. Dit is bijzonder belangrijk voor me.

Meer nog dan bij mijn eerdere creaties voelt het nu alsof alles draait om herarticulatie. Repetities worden momenten van uitwisseling en dialoog, op zoek naar de specifieke kwaliteiten, die elke dag opnieuw zichtbaar worden, en wederzijdse aanpassingen van elk lid van het artistieke team. We vertrouwen op ieders specifieke capaciteiten als onderzoeksinstrumenten en bronnen van artistieke verfijning. Dit levert verrassende dramaturgieën, vertel- en representatievormen op. Onze aanpak rust op vier pijlers: het podium delen, wederzijdse aanpassing, samen schrijven en anders vertellen.

Daarnaast bieden de creatieve workshops ons de kans om experimentele en dramaturgische ruimtes te creëren waar ook niet-professionelen welkom zijn. Onze repetities staan open voor amateurs, zowel met als zonder beperking. Dit vergroot niet alleen de vrijheid van het artistieke team, maar laat ons ook nieuwe verbindingen leggen en andere perspectieven ontdekken. Ik hou van die nieuwe ontmoetingen die de tijdslijnen van het creatieproces uitrekken. Dat geeft me energie. (Lacht)

Het gaat erom de deuren verder open te zetten, niet meer en niet minder. De onderzoeksworkshops – of het Pratiques Partagées-programma dat Marie Astier en ik samen met het bemiddelingsteam van het Théâtre National hebben opgezet – bieden een platform waar professionele kunstenaars*ressen met diverse vaardigheden gezamenlijke artistieke praktijken kunnen ontwikkelen. Zulke ruimtes ontbreken in de Federatie Wallonië-Brussel. Bovendien vormen deze workshops een waardevolle gelegenheid om ervaringen uit te wisselen over de wederzijdse aanpassingen die hieruit voortvloeien. Zo tonen we aan dat inclusie niet enkel een sociale verplichting is, maar ook een krachtige hefboom voor artistiek onderzoek. Inclusie verrijkt de dramaturgische materie. En daarom is fantasie ook één van onze krachtigste tools!

Wat ik interessant vind, is hoe we elkaar leren begrijpen binnen een proces dat niet steriel of normatief is. We spelen open kaart, met plezier. Zo zijn we nu eenmaal. (Glimlacht)

EN — The creative space appoints itself as mediator

In specific terms, what happens when not all the actors have the same capacities as their fellow players, for movement, memorisation, or speech, or the ability to locate themselves in space? How can the shared stage become a space for revitalising the artistic individuality of each performer, and a valuable support for collectively rethinking their relationship to the text, to the character, to the fiction and to the space itself? This is precisely the challenge.

I am convinced that the relationship of the theatrical object to mediation must be re-examined, in order to move the lines of demarcation. And to reconsider how we work together in a “mediated” stage space.

With the *Justices* artistic team, my ambition is to succeed in this with humility, by placing openness at the heart of the creative process. Between stage work, creative workshops and research workshops, our creative process weaves synergy networks. And thus it gives a shape, a unity and a dramatic depth to shared experiences previously too dispersed. That is something that matters a great deal to me.

Even more than in my previous creations, I feel that it is all a question of re-articulation. So, rehearsal work is an opportunity for sharing and dialogue, looking out for individual features and the mutual adjustments that emerge every day among all members of the artistic team. Here we are relying on the particular capabilities of each person, as tools for research and artistic demands. This brings out many more dramas, methods of narration and performance. Our approach relies on four requirements: sharing the stage, mutual adaptation, writing together, telling stories differently.

Similarly, the creative workshops are opportunities for us to create zones for experimentation and drama production, incorporating the “non-professionals”. In this way, we open up the rehearsal work to amateurs, people with or without disabilities. This allows the artistic team greater freedom to search and weave connections, new meanings through the diversity of outlooks. I love these new encounters that prolong the timescales for creativity. That's what I love, it's what makes me quiver. (Laughs)

It's a question of opening the doors wider, just that. The research workshops (or Shared practices research programme) that Marie Astier and I initiated with the Théâtre National mediation team, provide the opportunity to offer professional artists with a range of capabilities a way to create shared spaces for artistic practices – lacking in the Fédération Wallonie-Bruxelles –, as well as periods for discussion about the resulting mutual adaptations. Finally, we are showing how inclusion is the lever in the search for new artistic practices. And what is more, it enhances the material of the drama. And for that, fantasy is also one of our tools. For sure!

What's interesting is to see how we are learning to understand each other in a process that is neither sanitized, nor prescriptive. We put our cards joyfully on the table. That's what we're like. (Smiles)

09 > 18.10.2025

Documentaires, théâtre, concerts, débats, expositions

Festival des Libertés

Politique. Artistique. Festif. Subversif. Comme chaque année, le *Festival des Libertés* mobilise toutes les formes d'expression pour résister, témoigner, rassembler.

Comment, dans un monde polarisé, renouer avec le dialogue et la nuance ? Comment bâtir un espace qui favorise l'inclusivité et l'altérité ? En 2025, Bruxelles Laïque s'appuiera sur la thématique du dialogue face aux tensions politiques. Le *Festival des Libertés*, ce sont dix jours pour repenser la discussion démocratique ensemble, dépasser les clivages simplistes du débat public, favoriser le libre-examen et lutter contre la désinformation.

Le progrès social ne peut se résumer au simple et nécessaire rapport de force, et la compréhension du monde implique un dialogue ancré dans la confrontation des idées et l'éthique du débat. Comment opérer pour faire advenir une authentique culture publique commune ?

→ Programmation complète dès septembre 2025
www.festivaldeslibertes.be



NL — Politiek. Artistiek. Feestelijk. Subversief. Zoals elk jaar mobiliseert het *Festival des Libertés* alle vormen van expressie om weerstand te bieden, te getuigen en mensen samen te brengen.

Hoe kunnen we in een gepolariseerde wereld opnieuw de dialoog aangaan en nuance herontdekken? Hoe bouwen we een ruimte die inclusiviteit en anders-zijn bevordert? In 2025 legt Bruxelles Laïque de nadruk op het thema dialoog als antwoord op politieke en democratische spanningen. Het Festival des Libertés biedt tien dagen lang de kans om samen het democratische gesprek opnieuw vorm te geven, de simplistische tegenstellingen in het publieke debat te overstijgen, vrij onderzoek te stimuleren en desinformatie te bestrijden. Maatschappelijke vooruitgang kan niet worden herleid tot enkel en alleen een noodzakelijke machtsstrijd. Begrip van de wereld vereist een dialoog gebaseerd op een confrontatie van ideeën en een ethisch debat. Hoe kunnen we te werk gaan om een authentieke, gedeelde publieke cultuur tot stand te brengen?

EN — Political. Artistic. Festive. Subversive. Every year, the Festival des Libertés mobilises all forms of expression to resist, to witness, to gather.

In a polarised world, how do we re-attach to dialogue and nuance? How do we build a space that encourages inclusivity and otherness? In 2025, Bruxelles Laïque will rely on the theme of dialogue, in the face of political and democratic tensions. Le Festival des Libertés offers ten days to reconsider the democratic discussion together, to overcome simplistic breaches in public debate, to encourage free examination, and fight against disinformation.

Social progress cannot be reduced to the simple and necessary power relationship, and understanding the world means having a dialogue anchored in the confrontation of ideas and the ethics of debate. How can we work to bring about an authentic, shared, public culture?

Photo : Théâtre National Wallonie-Bruxelles

Théâtre

Justices
Clément
Papachristou

10.10.2025 → p. 24

**résister,
témoigner,
rassembler**

Faire parler les archives des non-alignés

Mila Turajlić

Avec son travail de fouille titanesque, Mila Turajlić ne se contente pas d'exhumer le passé : elle lui redonne une place dans notre époque.

Des piles de bobines oubliées dans des salles d'archives à Belgrade. Des rushes jamais montés ni même indexés. Et, dans ces images en sommeil, l'écho d'une époque où des nations cherchaient à tracer une troisième voie, refusant de se plier aux blocs de l'Est ou de l'Ouest. Cinéaste et artiste serbe, Mila Turajlić a plongé dans les archives uniques des cinématographies de l'ex-Yougoslavie, vestiges d'un pays disparu, pour redonner voix aux aspirations des non-alignés. En suivant les déplacements du président Tito grâce aux images de Stevan Labudović, son caméraman attitré, elle a pu reconstituer la naissance du mouvement : Belgrade, Alger, Indonésie... les rues et les sommets où s'organisaient des luttes anti-impérialistes. Une matière colossale qu'elle a déjà transformée en un diptyque de documentaires : *Non-alignés* et *Ciné-Guérillas: Scènes des archives Labudović*.

Sa nouvelle proposition prolonge sur scène son travail et interroge ce qu'il reste des idéaux portés par ces images. Comment les archives peuvent-elles devenir un rempart contre l'oubli ? En direct, l'artiste commente les archives, superpose ces fragments d'Histoire à des témoignages plus contemporains et des enregistrements sonores. Elle crée ainsi une performance passionnante où la mémoire aide à tracer une voie du milieu.

NL — Stapels vergeten filmrollen in stoffige archiefkamers. Onbewerkte beelden, nooit gemonteerd of zelfs maar gecatalogiseerd. In deze sluimerende beelden weerklinkt de echo van een tijdperk waarin naties een derde weg zochten en zich weigerden te schikken naar de machtsblokken van Oost of West. De Servische cineaste en kunstenaar Mila Turajlić heeft zich ondergedompeld in de unieke filmarchieven van voormalig Joegoslavië – overblijfselen van een verdwenen land – om de stem van de Niet-Gebonden Landen opnieuw te laten horen. Door de lens van Stevan Labudović, de persoonlijke cameraman van president Tito, kon ze de geboorte van de Niet-Gebonden Beweging reconstrueren: van Belgrado tot Algiers, langs de straten en toppen waar anti-imperialistische strijdbewegingen zich organiseerden. Dit omvangrijke archiefmateriaal vormde ze al om tot een tweeluik van documentaires: *Non-alignés* & *Ciné-Guérillas: Scènes des archives Labudović*.

Haar nieuwe creatie bouwt voort op dit werk en stelt vragen over wat er overblijft van de idealen die deze beelden uitdragen. Hoe kunnen archieven een dam opwerpen tegen vergetelheid? Live becommentarieert de artieste de archieven, verweeft ze fragmenten uit het verleden met hedendaagse getuigenissen en geluidsopnames. Zo ontstaat een boeiende voorstelling waarin het geheugen een middenweg helpt te banen.

EN — Stacks of forgotten reels in archive rooms. Rushes, never viewed or even filed. And in these sleeping images, the echo of a time when nations were seeking to map out a third way, refusing to conform to the Eastern or Western blocs. Serbian film-maker and artist, Mila Turajlić has dived into the unique cinematography archives of the former Yugoslavia, vestiges of a disappeared country, to give a voice once more to the aspirations of the non-aligned. Through the eyes of Stevan Labudović, official cameraman to President Tito, she has been able to recover the birth of the movement: Belgrade, Algiers, the streets and the summit meetings where anti-imperialist struggles were organised. A vast quantity of material, which she has already transformed into a diptych of documentaries: *Non-alignés* & *Ciné-Guérillas: Scènes des archives Labudović*.

Her new stage offering extends her work, and questions what remains of the ideals carried by these images. How can the archives become a protection from forgetfulness? The artist comments directly on the archives, overlaying these fragments of history onto more contemporary testimonies and sound recordings. In this way, she creates an inspiring performance, in which memory helps to mark out the middle way.

Texte, mise en scène et interprétation Mila Turajlić Direction artistique Barbara Matijević Production Par Avion, Théâtre National de Bretagne, Centre Dramatique National Rennes

Photo : Théâtre National de Bretagne

23 & 24.10.2025

Rencontres → Hors les murs

Art, soin et citoyenneté

Pourquoi l'art s'infiltre-t-il de plus en plus souvent dans le champ du soin ? Comment les institutions culturelles se retrouvent-elles à interroger la vulnérabilité ? Ces rencontres proposent d'approfondir la réflexion en confrontant expériences et bonnes pratiques : artistes, soignants, soignés racontent ce que ces alliances peuvent transformer dans notre vécu de l'altérité, avec des espaces où la différence retrouve un accueil, une attention. Maison Gertrude, le centre d'art en maison de repos, s'inscrit pleinement dans cette démarche lorsqu'il reconfigure les relations et les perceptions au sein d'un lieu de vie.

NL – Waarom dringt kunst steeds vaker door in het domein van zorg? Hoe komen culturele instellingen ertoe kwetsbaarheid in vraag te stellen? Deze ontmoetingen bieden de gelegenheid tot verdieping door ervaringen en goede praktijken samen te brengen: kunstenaars*ressen, zorgverleners en zorgontvangers*sters delen wat deze allianties kunnen transformeren in onze beleving van anders-zijn, in ruimtes waar verschil wordt verwelkomd en gewaardeerd. Maison Gertrude, het kunstencentrum in een rusthuis, sluit volledig aan bij deze benadering omdat het de relaties en percepties binnen een leefomgeving herconfigureert.

EN – Why is art penetrating into the care sector more and more? How do cultural institutions find themselves questioning vulnerability? These days offer a chance to reflect more deeply, by addressing experiences and good practice: artists, carers, and the cared-for tell of the transformative effect of these alliances, within our lived experience of otherness, in spaces where difference is welcomed, and given attention. Maison Gertrude, the arts centre in a rest home, fits completely into this process, as it reconfigures relationships and perceptions within a living space.

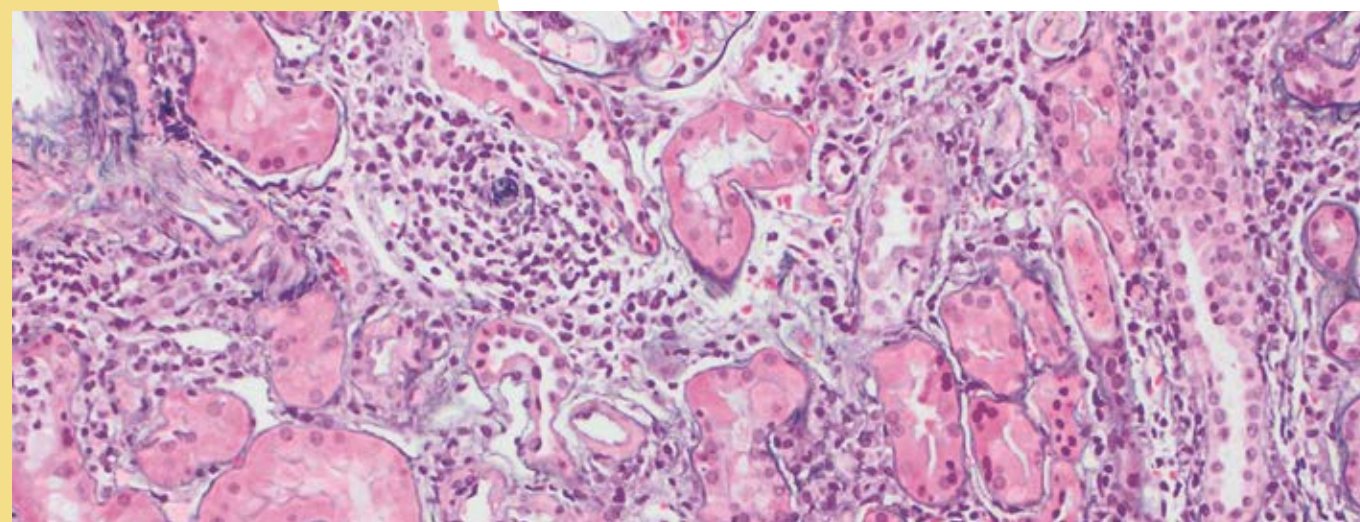
Avec le soutien de l'Ambassade de France en Belgique, de l'Institut français et de l'alliance française Bruxelles Europe, la Ville de Bruxelles, le CPAS de la Ville de Bruxelles, le Centre culturel Bruegel et l'Institut des Hautes Études des Communications Sociales (IHECS)

Photo : Tristan Sadones



23.10.2025

Lecture performative · fr · 1h30
→ Centre Bruegel



La Fabrique des yeux secs Camille Louis Laurie Bellanca

Paradoxe de notre temps dans lequel on peut absolument tout voir sans pour autant ne plus savoir rien regarder. Regarder au sens de prêter une attention à l'altérité, la considérer et surtout la reconnaître comme composante de nos vitalités, et non comme menace dont il faut se protéger.

Enfermées dans le mythe sécuritaire, nous sommes toutes devenues malades. Les maladies auto-immunes – dont celle dite des yeux secs – marquent le retournement du sujet contre lui-même. Ces maladies sont devenues non pas l'exception mais le commun de nos sociétés hyper-individualisées, épuisées. Plus que de chercher à s'en extraire – se guérir de manière isolée en suivant les nouvelles thérapies de soi ou en consommant les produits de l'industrie pharmaceutique –, comment peut-on s'y installer afin d'en extraire les méthodes et matières partagées de nouvelles formes de soin ?

Le texte de Camille Louis* et la texture de l'expérience qu'en propose Laurie Bellanca, dans sa création sonore et son interprétation, font remonter les strates multiples, au croisement de l'histoire médicale et géopolitique, constitutives à la fois d'une généalogie alternative et de l'inscription de futurs désirables qui s'y dessinent en arrière-fond.

* *La Fabrique des yeux secs*, ouvrage en cours de rédaction (parution 2026)

NL – Opgesloten in de mythe van de veiligheid, zijn we allemaal ziek geworden. Auto-immuunziekten – waaronder het zogenaamde droge-ogen-syndroom – zijn het tastbare bewijs van hoe het lichaam zich tegen zichzelf keert. Ze zijn niet langer uitzonderingen binnen de collectieve gezondheid, maar eerder kenmerkend voor onze uitgeputte, hyper-individualistische samenlevingen. In plaats van te proberen er alleen uit te komen, onszelf in isolatie te genezen via de nieuwste vormen van zelfzorg of door producten van de farmaceutische industrie te consumeren – die in feite alleen maar de voedingsbodem van deze ziekten van 'het overvolle zelf' versterken – stelt de maker de vraag: hoe kunnen we ons juist in die aandoeningen installeren? Wat als we er methodes en materialen uit zouden halen voor nieuwe, gedeelde vormen van zorg?

Dit zijn de vragen die niet enkel door de tekst van Camille Louis opgeworpen worden, maar ook door de textuur van de ervaring die wordt voorgesteld door Laurie Bellanca. In haar geluidscreatie en vertolking brengt Bellanca vele lagen aan het licht, op het snijvlak van medische en geopolitieke geschiedenissen. Deze verweven verhalen vormen zowel de basis van Louis' alternatieve genealogie als een achtergrond voor mogelijke, wenselijke toekomst die zich geleidelijk aftekenen.

EN – Enclosed within the myth of security, we have all become sick. Auto-immune conditions – including those known as dry eyes – in which the bodies of sufferers turn on themselves, are no longer the exception in collective health, but are rather a common feature of our exhausted, hyper-individualised societies. Rather than trying to escape from it, to cure oneself alone, by following new self-care therapies, or consuming the products of the pharmaceutical industry, which in fact only serve to fertilise the land that encourages the growth of these "too full of self" illnesses, how can one adapt to it, so as to harvest the methods and materials of new forms of shared care?

These are the questions that open up not only Camille Louis's text, but also the fabric of experience offered with Laurie Bellanca. In her sound composition and interpretation, she raises up the multiple layers, at the crossroads of medical and geopolitical history, constitutive of both this genealogy and the recording of desirable future scenarios as depicted in the background.

Texte Camille Louis Partition lecture Camille Louis, Laurie Bellanca Voix Laurie Bellanca Création et dispositif sonore Benjamin Chaval, Bertrand Wolff Production Cie L'opératrice Coproduction et soutien La Vignette-scène conventionnée de Montpellier, La Bellone Bruxelles, Buda kunstencentrum, Les Rencontres à l'échelle de Marseille, les 3 bis F d'Aix en Provence, kom.post, Ville de Montpellier, Drac et Région Occitanie, Théâtre National Wallonie-Bruxelles

04 > 07.11.2025

Théâtre, danse, performance, jeune public

NL — *Scènes nouvelles* is de niet te missen afspraak voor Franstalig Belgisch talent. Elk jaar, in samenwerking met een partner – ditmaal het Théâtre de la Vie – komen artiesten*s, publiek en professionals samen om straf werk te ontdekken. Theater, dans, performance en jong publiek; met zes topvoorstellingen zet dit hoogtepunt van het seizoen gedurfde werken in de kijker die in België en daarbuiten nog zelden te zien waren. Een festival dat licht werpt op hedendaagse vraagstukken en de vitaliteit van een podiumlandschap in volle bloei viert.

EN — *Scènes nouvelles* is the essential meeting place for French-speaking Belgian creativity. Every year, supported by a partner – this time the Théâtre de la Vie – artists, audiences and professionals come together to explore powerful works. Theatre, dance, performance and young audiences, with six favourite shows, this key moment in the season highlights bold creations, up to now seen only rarely, in Belgium and beyond. A festival which casts light on contemporary challenges, and celebrates the vitality of an ever-sparkling scene.

Photos: *Ostentation* → p.41 · *Galactic Crush II* → p.44

Scènes nouvelles

***Scènes nouvelles*, c'est le rendez-vous incontournable de la création belge francophone. Chaque année, avec le concours d'un partenaire – le Théâtre de la Vie pour cette édition – artistes, publics et professionnels se réunissent pour découvrir des œuvres fortes.**

Théâtre, danse, performance et jeune public, avec six spectacles « Coups de cœur », ce moment-clé de la saison met en avant des créations audacieuses, encore peu vues en Belgique et hors de nos frontières. Un festival qui éclaire les enjeux contemporains et célèbre la vitalité d'une scène en perpétuelle effervescence.

Avec le soutien de Wallonie-Bruxelles International
et Wallonie-Bruxelles Théâtre / Danse

Les festivals *Scènes nouvelles* (Théâtre National Wallonie-Bruxelles) et *Ici Bruxelles* (Théâtre Les Tanneurs, Théâtre Varia – Théâtre & Studio, Théâtre Le Rideau) donnent ensemble visibilité aux artistes de la Fédération Wallonie-Bruxelles au mois de novembre 2025. Dès 2026, les deux festivals fusionneront pour n'en devenir qu'un seul entre le 9 et le 12 décembre, à vos agendas !

→ programmation en cours d'élaboration

Toutes les villes détruites se ressemblent

Magrit Coulon Bogdan Kikena



Plus jamais ça ! Telle est la devise de ce musée... que personne ne vient plus visiter. Un échec de nos ambitions mémorielles ?

Au MEMED (Musée Européen de la Mémoire Et de la Destruction) deux gardiens portent chacun une vision opposée de leur mission : l'une s'accroche au passé, l'autre veut croire en l'avenir. Face à l'explicable absence de visiteuses, le duo espère et désespère dans les salles vides et poussiéreuses du musée.

Conçu à l'origine pour des espaces non théâtraux, *Toutes les villes détruites se ressemblent* ausculte avec humour le poids de la mémoire sur nos vies pour révéler, en creux, une époque aux prises avec le retour d'une Histoire qu'elle pensait révolue.

NL — In het MEMED (Musée Européen de la Mémoire Et de la Destruction) houden twee bewakers*aksters vast aan tegenovergestelde visies op hun taak: de een klampt zich vast aan het verleden, de ander wil geloven in de toekomst. Geconfronteerd met de onbegrijpelijke afwezigheid van bezoekers*sters, balanceren ze tussen hoop en wanhoop in de verlaten, stoffige museumhallen.

Toutes les villes détruites se ressemblent, aanvankelijk ontworpen voor niet-theatrale ruimtes, onderzoekt met humor het gewicht van het geheugen op onze levens, en laat onrechtstreeks een tijdperk zien dat worstelt met de terugkeer van een Geschiedenis die voorbij werd geacht.

EN — At the MEMED (European Museum of Memory and of Destruction) two curators each have opposing visions of their mission: one is attached to the past, the other wants to believe in the future. Faced with an inexplicable absence of visitors, the duo hope and despair in the empty, dusty rooms of the museum.

Designed for non-theatrical spaces, *Toutes les villes détruites se ressemblent* humorously examines the weight of memory on our lives, in order to reveal indirectly a period struggling with the return of a History it thought was over.

Conception Magrit Coulon, Bogdan Kikena Avec Jules Bisson, Maya Lombard, Pascal Jamault Mise en scène et création sonore Magrit Coulon Écriture et dramaturgie Bogdan Kikena Chargée de production Sonia Boutille Création décor Adrien Arian Production Nature II Coproduction Théâtre Océan Nord, Bain Public Saint-Nazaire Aide Fédération Wallonie-Bruxelles Service Général de la Culture, Wallonie-Bruxelles International, Wallonie-Bruxelles Théâtre Danse Soutien La Chaufferie-Actel, le Festival de Liège/Factory, un Festival à Villerville, la Fabrique de Théâtre, le Bocal, le BAMP, le CENTQUATRE, le Centre Wallonie-Bruxelles Paris, la Pokop Strasbourg.

Photos : Maya Lombard · Dominique Houcmant





04 & 05.11.2025
Performance · en, es · 50' → Studio

Ostentation Sophia Rodriguez

La construction du désir et les pressions sociales traversent cette plongée viscérale à la recherche de soi. Sophia Rodriguez joue des images et des apparences dans une performance drôle et déjantée.

Place à la transformation : l'artiste joue avec le public sur scène, change de peau, se déploie. Vêtue de couches colorées ou totalement nue, perchée sur un trapèze ou immergée entre différents matériaux plastiques.

Avec *Ostentation*, Sophia Rodriguez, artiste d'origine vénézuélienne basée en Belgique, cherche l'image pour mieux la déconstruire. Dans ce solo percutant, découvert à l'atelier 210, elle creuse l'intime, bouscule les évidences, décortique son rapport au corps et à la sexualité. Comment se percevoir dans un monde où le capitalisme façonne le désir et dicte les formes ? À partir de son expérience du féminin, fouillant dans ses souvenirs parfois douloureux d'abus, elle examine ce qui enfle sans cesse : le capitalisme, les normes esthétiques, les injonctions à remodeler les anatomies. Un lumineux manifeste, cru et féministe.

NL — Transformatie staat centraal: de artieste speelt met het publiek op het podium, verandert van huid en ontplooit zichzelf. Gehuld in kleurrijke lagen of compleet naakt, neergestreken op een trapeze of verzonken in plastic materialen.

Met *Ostentation* gaat Sophia Rodriguez – een in België gevestigde Venezolaanse artieste – op zoek naar het vrouwbeeld, om het vervolgens te deconstrueren. Deze indringende soloperformance, die al lof oogstte in atelier 210, wroet in het intieme, daagt vanzelfsprekendheden uit en ontleedt Rodriguez' relatie tot haar lichaam en seksualiteit. Hoe zien we onszelf in een wereld waar het kapitalisme verlangen vormgeeft en lichamen dicteert? Puttend uit haar ervaring met het vrouwelijke, en gravend in haar soms pijnlijke herinneringen aan misbruik, de steeds groeiende eisen van het kapitalisme, esthetische normen, de dwang om de anatomie te hervormen. Een verhelderend manifest, rauw en feministisch.

EN — Transformative space: the artist plays with the audience on stage, changing skin, unfolding. Dressed in coloured layers, or entirely nude, balancing on a trapeze, or immersed among a variety of plastic materials.

With *Ostentation*, Sophia Rodriguez, an artist originally from Venezuela, now based in Belgium, seeks out the image, in order to better deconstruct it. In this impactful solo performance, already acclaimed at atelier 210, she digs into intimacy, overturns the obvious, unpeels her relationship with the body and with sexuality. How to see oneself in a world where capitalism shapes desire and dictates form? From her experience of the feminine, leafing through sometimes painful memories of abuse, she studies the ever-increasing demands of capitalism, aesthetic norms, injunctions to reshape anatomies. A luminous, raw, feminist appeal.

Concept, mise en scène et performance Sophia Rodriguez Assistanat à la mise en scène Vincent Focquet Musique Thomas Proksch Scénographie et costumes Sophia Rodriguez Couturier Mary Gloria Pacheco Partenaires conceptuels Julia Reist, Vincent Focquet Lumière Jan Maertens Dramaturgie Jonas Rutgeers Collaboration Oneka von Schrader, Micha Goldberg Coaching vocal Lester Arias Production Kunstenwerkplaats
Remerciements spécifiques: Tempus-Fugit, Volksroom, ARP

Photos: Arnaud Beelen

06 & 07.11.2025

Théâtre, jeune public · fr, surtitrage nl, en · 1h → Salle Jacques Huisman

Les Enfants de la vallée

Mathias Simons

Les Ateliers de la Colline

Les histoires de catastrophes ont ceci d'universel qu'elles laissent toujours les mêmes oubliés dans leur sillage. Un conte poétique pour enfin écouter les enfants.

La pluie qui tombe, une crue soudaine, des vies bouleversées. Camille ne parle plus depuis que l'eau a tout emporté: sa maison, ses souvenirs... et son chien, Larry.

Inspiré par les témoignages et ateliers menés en milieu scolaire dans les vallées wallonnes de la Vesdre et de l'Ourthe après les inondations de l'été 2021, cette création collective donne voix à ceux qu'on entend trop peu dans les contextes de catastrophes: les enfants. Les Ateliers de la Colline accompagnés de Caroline Lamarche font résonner les mots de ces jeunes témoins, entre douleur et résilience. Le plateau devient lieu de mémoire, où l'on s'interroge sur les origines de ces catastrophes et leurs conséquences. Pourquoi ces cours d'eau se sont-ils déchaînés? Comment reconstruire après le déluge? Une parole libérée qui livre enfin le vécu des plus jeunes et invite à songer collectivement aux issues possibles.

Écriture et mise en scène Mathias Simons
Création collective Les Ateliers de la Colline
Avec la collaboration de Caroline Lamarche
Assistanat à la mise en scène Alice Laruelle
Avec Marie-Camille Blanchy, Ferdinand Despy, Julie Remacle, Jean-Baptiste Szécs et les enfants (en alternance) Kadija, Timéo, Dimitri, Johanna, Fatou, Capucine
Scénographie Aurélie Borremans
Costumes Marie-Hélène Balau
Musique François Van Kerrebroeck
Lumière Gauthier Bilas
Vidéo Gauthier Bilas
avec la collaboration de Jonas Luyckx
Régie générale Gauthier Bilas
Régie David Coste, Marie-Camille Blanchy
Accompagnement des enfants Alice Tahon
Accompagnement psychologique pour la récolte des témoignages Simon Darat
Production et diffusion Aline Dethise, Odile Julémont
Gestion administrative Rita Di Caro
Communication Lola Contessi
Stagiaire Emma Jones
En coproduction avec La Coop asbl et Shelter Prod, le Théâtre National Wallonie-Bruxelles, le Théâtre de Liège, le Centre Culturel de Verviers, le Centre Culturel de Chênée et le Centre Culturel Ourthe-et-Meuse
Avec le soutien de taxshelter.be, ING et Tax Shelter du Gouvernement fédéral belge, Centre Culturel de Fémalle, Centre Culturel de Theux
Avec l'aide de la Fédération Wallonie-Bruxelles – Direction Théâtre, la Région Wallonne, la Province de Liège Culture, la Ville de Seraing
Remerciements: Hugues Dorzée et Sarah Frère, au Préhistomuseum, à Le Zet et à Christine Lambot; aux enfants des écoles communales de Jusleville, de Hodimont, d'Angleur et de Chênée qui ont suivi nos ateliers et à leurs enseignants, Laetitia Gaspar, Estelle Huynt, Stéphanie Napora, Loïc Niessen et Anthony Tombru; aux enfants témoins des écoles Saint-François Xavier, Saint-Michel et Saint-Remacle de Verviers, du foyer Lucie et des écoles Duc de Marlborough et Notre-Dame de Dolhain

Photo: Lola Contessi

NL — De regen die valt, een plotse overstroming, levens die overhoop worden gehaald. Camille spreekt niet meer sinds het water alles heeft weggevaagd: haar huis, haar herinneringen... en haar hond Larry.

Geïnspireerd door getuigenissen en workshops op scholen in de valleien van de Vesdre en de Ourthe na de overstromingen van de zomer van 2021, geeft deze voorstelling een stem aan degenen die vaak over het hoofd worden gezien in de context van rampen: de kinderen. Les Ateliers de la Colline laten de woorden van deze jonge getuigen weerklinken, tussen pijn en veerkracht. Het podium wordt een plaats van herinnering, waar we ons afvragen hoe deze rampen zijn ontstaan en welke gevolgen ze hebben. Waarom kwamen deze rivieren in opstand? Hoe bouwen we weer op na de zondvloed? Een bevrijdend betoog dat de beleving van de jongsten eindelijk in beeld brengt en uitnodigt tot een collectieve reflectie over mogelijke uitkomsten.

En collaboration avec le Festival Export/Import (Théâtre La montagne magique et Bronks)

EN — The rain falling, a sudden flood, lives overturned. Camille no longer speaks, since the time the water carried everything away: her home, her memories... and her dog, Larry.

Inspired by the testimonies and the workshops held in schools in the valleys of the Vesdre and the Ourthe after the floods in summer 2021, this performance gives a voice to those who are too rarely heard in the context of disasters: the children. The Ateliers de la Colline allow the words of these young witnesses to resonate, a mixture of pain and resilience. The stage becomes a place of remembrance, where questions are asked about the sources of these disasters and their consequences. Why did these water courses break free? How do we rebuild after the deluge? Speech released which finally gives voice to the lived experience of the youngest, and invites us to a shared dream about possible outcomes.



06 & 07.11.2025

Théâtre, danse · fr, en, vn surtitrage fr · 1h25 → Théâtre de la Vie

Tombe la neige sur Saigon

Quentin Chaveriat

Ravie

Ngân est vietnamienne. Quentin est né à Libramont, dans les Ardennes belges. Rien au départ ne devait les rassembler.

Pourtant, Ngân et Quentin sont devenus frère et sœur. Deux visages étrangers l'un à l'autre, qui se retrouvent pourtant sur la même photo d'une famille recomposée suite à un mariage intercontinental. Mais un matin, Ngân disparaît sans crier gare. Pour essayer de comprendre ce départ et de la retrouver, son frère décide alors de partir sur ses traces. Entre théâtre, danse et karaoké, des interprètes belges et vietnamiens partagent la scène dans l'espoir de démêler un nœud à la fois intime et politique.

Quels enjeux et quels biais se cachent derrière nos intimités transnationales? Que racontent-elles, ces intimités, de nos différences culturelles, de nos rapports de force et de domination? D'un bout à l'autre du monde, entre réel et virtualité, qu'expriment-elles de nos rêves, de nos désirs, de nos hontes et, pourquoi pas, de l'amour?

NL — Ngân is Vietnamese. Quentin is geboren in Libramont, in de Belgische Ardennen. Niets leek hen met elkaar te verbinden. Toch zijn Ngân en Quentin broer en zus geworden. Twee gezichten, vreemden voor elkaar, staan naast elkaar op de foto van een nieuw samengesteld gezin na een intercontinentaal huwelijk. Maar op een ochtend verdwijnt Ngân zonder enige waarschuwing. Om haar vertrek te begrijpen en haar terug te vinden, besluit haar broer haar spoor te volgen. Tussen theater, dans en karaoke delen Belgische en Vietnamese artiesten* het podium in de hoop een knoop te ontwarren die zowel intiem als politiek is.

Welke uitdagingen en vooroordelen schuilen achter onze transnationale privélevens? Wat vertellen deze persoonlijke verhalen ons over culturele verschillen, machtsverhoudingen en dominantie? Van de ene kant van de wereld naar de andere, tussen realiteit en virtualiteit, wat onthullen ze over onze dromen, verlangens, schaamte en misschien zelfs over de liefde?

EN — Ngân is Vietnamese. Quentin was born in Libramont, in the Ardennes region of Belgium. At the outset, there was nothing that could have brought them together. Yet Ngân and Quentin have become brother and sister. Two faces, strangers to one another, who nonetheless appear in the same photo of a family group, assembled after an intercontinental marriage. But one morning, Ngân suddenly disappeared. In order to try to understand this departure, and to find her again, her brother decides to follow her tracks. In theatre, dance and karaoke, Belgian and Vietnamese performers share the stage, in the hope of untangling a knot, which is both personal and political.

What challenges and biases are hidden behind our transnational privacies? What do these private stories tell of our cultural differences, our relationships of power and domination? From one end of the world to the other, between the real and the virtual, what do they express of our dreams, our desires, our shame and, why not, of our love?



Coproduction Théâtre National Wallonie-Bruxelles

Direction artistique Quentin Chaveriat
Création collective, avec Quentin Chaveriat, Manoël Dupont, Thúy Nguyễn, Minh Nùng Văn
Avec (vidéo) Hoa Pham Ngoc
Dramaturgie et co-mise en scène Jean-Gabriel Vidal-Vandroy
Collaboration artistique et assistanat à la mise en scène Fanny Estève
Scénographie Emmanuelle Bischoff, Elliott Aubey
Direction technique et création lumière Florentin Crouzet-Nico
Production déléguée Théâtre de la Vie
Coproduction Théâtre National Wallonie-Bruxelles, La Coop asbl et Shelter Prod
Coproduction, accompagnement à la production et à la diffusion La Charge du Rhinocéros
Avec l'aide du taxshelter.be, ING et du tax-shelter du gouvernement fédéral belge
Avec l'aide à la mobilité du Bureau International Jeunesse (BIJ)
Avec le soutien logistique de la Délégation générale Wallonie-Bruxelles au Vietnam
Avec le soutien en résidence Rideau de Bruxelles, Théâtre de la Balsamine, Théâtre Océan Nord, la cie Dame de Pic, BAMP, festival Lookin' Out, ATH Drama Art Space, Dancenter Ho-Chi-Minh Ville, Université du Théâtre et du Cinéma de Hanoï, Théâtre de la Jeunesse Hanoï, Vietnamese National Opera & Ballet

Photo: Quentin Chaveriat

06 & 07.11.2025

Danse, performance · en, surtitrage fr, nl · 1h → Studio

Galactic Crush II

Stéphanie Kayal

Abed Kobeissy

Largués mais déterminés, les deux anti-héroïnes tentent de fuir à bord d'un vaisseau bricolé façon DIY. Une aventure chorégraphique intergalactique.

Dans *Galactic Crush*, premier volet de leur saga, Stéphanie Kayal, chorégraphe libanaise basée entre Bruxelles et Beyrouth, s'associait déjà au musicien Abed Kobeissy. Ensemble, ils imaginaient une justicière et son acolyte tentant maladroitement d'éradiquer le crime dans une ville gangrenée par la corruption, reflet ironique d'une certaine réalité contemporaine de Beyrouth.

Avec *Galactic Crush II*, créé au Théâtre de la Vie, la danseuse et le musicien reprennent leur tandem improbable. La mission désespérément héroïque ayant tourné au fiasco et tandis que le monde s'effondre autour d'eux, ils se décident à fuir: les voilà bricolant un vaisseau de fortune pour tenter d'atteindre une galaxie inconnue.

Avec son style chorégraphique unique fait de ralentis et de mouvements décomposés, Stéphanie Kayal transforme l'adversité en impulsion créative. Entre humour et désillusion, le duo signe une épopée absurde, portée par la musique live.

NL — In *Galactic Crush*, het eerste deel van hun saga, werkten de Libanese choreografe Stéphanie Kayal – pendelend tussen Brussel en Beiroet – en muzikant Abed Kobeissy al samen. Ze brachten het verhaal van een burgerwacht en haar metgezel, die onhandig het kwaad proberen te bestrijden in een stad die verlamd is door corruptie, een ironische weerspiegeling van een bepaalde hedendaagse realiteit in Beiroet.

In *Galactic Crush II* hernemen de danseres en de muzikant hun onwaarschijnlijke tandem. Hun

heldhaftige missie is op een fiasco uitgelopen, en terwijl de wereld om hen heen instort, besluiten ze te vluchten. Met beperkte middelen bouwen ze een krakkemikkig ruimteschip en gaan ze op zoek naar een onbekend sterrenstelsel.

Met haar unieke stijl – vol vertraagde en gefragmenteerde bewegingen – transformeert Stéphanie Kayal tegenslag in artistieke kracht. Tussen humor en desillusie creëert het duo een absurde, meeslepende odyssee, begeleid door live muziek.

EN — In *Galactic Crush*, the first episode of their saga, the Lebanese choreographer Stéphanie Kayal based between Brussels and Beirut, was already working with the musician Abed Kobeissy. Together they dreamed up an avenger and a follower, who are awkwardly trying to eradicate crime in a town rotten with corruption, an ironic reflection of a certain contemporary reality in Beirut.

With *Galactic Crush II*, the dancer and the musician resume their unlikely pairing. As the desperately heroic mission turns into a fiasco, and the

world is collapsing around them, they decide to flee: here they are, botching together a makeshift vessel to try to reach an unknown galaxy.

With its unique choreographic style, composed of slow, broken movements, Stéphanie Kayal transforms adversity into creative drive. Between humour and disillusion, the duo perform an absurd fantasy, carried along by live music.



Coproduction Théâtre National Wallonie-Bruxelles

Concept, texte et performance Stéphanie Kayal, Abed Kobeissy Chorégraphie Stéphanie Kayal Musique originale Abed Kobeissy Installation et lumière P&I Self Conseil dramaturgique Krystel Khoury Production Hiros Coproduction Théâtre National Wallonie-Bruxelles et Alkantara, dans le cadre de Common Stories, un programme Europe Créative financé par l'Union Européenne, Théâtre de la Vie, Brussels Kunstencentrum Buda, Kortrijk Parallèle platform, Marseille Avec le soutien de Ettijahat - Independent Culture Workspacebrussels ISAC - Institut Supérieur des Arts et des Chorégraphies / ArBa-EsA

Photo: Luc Deprétere

**se sentir,
se savoir exister
dans tout,
s'en étonner sans fin,
vivre avec,
créer ainsi**

Patrick Chamoiseau



13 > 15.11.2025

Théâtre · fr, surtitrage nl · 5h (avec entractes) → Grande salle

Maria et les oiseaux (histoires de Belgique)

Thomas Depryck Antoine Laubin De Facto

**Vivez une fresque théâtrale qui embrasse
80 ans de mémoire nationale, de 1945 à nos jours,
des destins intimes aux secousses de l’Histoire.**

À travers les yeux de Maria, née en 1927, et de ses descendants, se construit un récit ample et ambitieux, où la grande Histoire belge – la question royale, les problématiques de colonisation, les querelles linguistiques et religieuses – rejoint les destinées personnelles.

Qu’est-ce qui façonne la mémoire collective d’un pays ? Existe-t-il une identité belge commune ? Que nous révèle l’Histoire de ce territoire sur ceux qui l’habitent ? Ce ne sont que quelques-unes des questions qui peuplent le texte vibrant d’Antoine Laubin et Thomas Depryck. Car le village fictif de Wallonie où se déploie l’histoire de Maria et des siens, de 1945 à nos jours, reflète les soubresauts de la Belgique. Mais c’est sans didactisme que *Maria et les oiseaux* nous emporte à la découverte d’un tissu romanesque, à la fois intime et collectif.

Le spectacle est porté par une mise en scène généreuse dont le dispositif s’appuie sur une variété de situations en proposant différents niveaux de plateaux, au plus près du public. Une distribution flamboyante de onze interprètes d’âges et d’origines multiples fait vivre cette saga polyphonique, ludique et abondante. Quatre heures d’un théâtre de troupe pour faire vivre une époque, un pays et surtout des vies.

NL — Door de ogen van Maria, geboren in 1927, en haar nakomelingen ontvouwt zich een groots en meeslepend verhaal waarin de ‘grote’ geschiedenis – de koningskweslie, kolonisatie, taal- en geloofskonflikten – verweven raakt met individuele levens.

Wat vormt de collectieve herinnering van een land? Bestaat er een gedeelde Belgische identiteit? Wat vertelt de geschiedenis van dit grondgebied over de mensen die er wonen? Dit zijn slechts enkele van de vragen die de krachtige tekst van Laubin en Depryck oproept. In een fictief Waals dorp zien we hoe de geschiedenis van Maria en haar familie, van 1945 tot nu, de bewegende geschiedenis van België weerspiegelt. Zonder beleerend te zijn, voert *Maria et les oiseaux* ons mee in een weefsel van verhalen, zowel persoonlijk als collectief.

De voorstelling wordt gedragen door een genereuze regie die verschillende situaties vertaalt naar verschillende podiumopstellingen, zo dicht mogelijk bij het publiek. Elf performers van verschillende leeftijden en achtergronden brengen deze polyfone, ludieke en weelderige saga tot leven. Vier uur ensembletheater schetsen een tijdperk, een land en bovenal gewone levens.

EN — Through the eyes of Maria, born in 1927, and her descendants, a broad, ambitious account is produced, in which History, on the grand scale – the royal question, issues of colonisation, language and religious quarrels – combines with personal destinies.

What is it that shapes the collective memory of a country? Is there a shared Belgian identity? What does the History of this region reveal to us about those who inhabit it? These are only some of the questions that populate the vibrant work of Antoine Laubin and Thomas Depryck. Because the fictitious village of Wallonie, where the story of Maria and her family unfolds from 1945 to our time, reflects Belgium’s own upheavals. But *Maria et les oiseaux*, without being didactic, draws us to discover a romantic fabric, both personal and collective in nature.

The performance rests on a generously staged structure, relying on the variety of situations, set on various levels of stage, very close to the audience. A flamboyant cast of eleven performers of various ages and origins brings this polyphonic, entertaining and lavish saga to life. Four hours from a theatre company, bringing to life an era, a country and above all individual lives.



Coproduction Théâtre National Wallonie-Bruxelles
Coprésentation Les Martyrs, KVS, Théâtre National Wallonie-Bruxelles

Avec Adrien Drumel, Anaïs Moray, Axel Cornil, Brandon Kano Butare, Caroline Berliner, Consolate Sipérius, Gaetan Lejeune, Madeleine Camus, Renaud Van Camp, Sarah Lefèvre, Valérie Bauchau Texte et dramaturgie Thomas Depryck, Antoine Laubin Conception et mise en scène Antoine Laubin assisté par Quentin Simon Scénographie Noémie Warion avec le regard de Sabine Durand Peintres Camille Burckel, Eugénie Obolensky Construction décors Ateliers du Théâtre National Wallonie-Bruxelles Création costumes Noémie Warion Équipe costumes Elise Abraham (assistanat) Lola Barrett (stagiaire), Chloé Dilaesser, Ateliers du Théâtre National Wallonie-Bruxelles Création lumières Laurence Halloy Création sonore, régie générale et direction technique Benoît Pelé Régie plateau et assistanat scénographie Clara Dumont Régie plateau Paul Gosset Régie sons Célia Naver Régie lumières Julien Vernay Production Camille Lefèvre et Annabelle Kihoulou pour De Facto Conseil développement Julien Sigard Production De Facto Coproduction La Maison de la culture de Tournai, le Théâtre National Wallonie-Bruxelles, MARS – Mons Arts de la Scène, Central-La Louvière, Le Centre des Arts Scéniques, La Coop asbl et Shelter Prod Avec le soutien de Taxshelter.be, ING et du tax shelter du gouvernement fédéral belge. Ce spectacle est réalisé en partenariat avec La Sonuma – Les archives audiovisuelles; il a bénéficié d’une aide au développement pluri-annuelle du Ministère de la Fédération Wallonie-Bruxelles – Service du Théâtre pour les années 2022 et 2023 (recherche, écriture et production) et de deux résidences à La Chartreuse de Villeneuve-lez-Avignon – Centre National des écritures du spectacle.

Remerciements : Paul Aron, Claire Bodson, Anne-Emmanuelle Bourgaux, Julie Capitan Fernandez, Leila Charaani, Coraline Clément, Roxane De Leener, Youri Dirckx, Joséphine Dropuljic, Frédéric Dussenne, Héloïse Jadoul, Veronika Mabardi, Christine Mahy, Brice Mariaule, Albert Moléon, Jérôme Nayer, Lily Noël, Jean-Marie Piemme, Hervé Piron, Vincent Romain, Prunelle Rulens, Caroline Sägesser, Eline Schumacher, Oliver Simon, Lode Thiery, Alexandre Trocki, Pierre Verplancken, Rika Weniger, Martine Wijckaert, ainsi qu’au Théâtre Varia, à la Commune d’Ixelles et à Maxima (Communa asbl).

De Facto est une des compagnies contrats-programmées de la Fédération Wallonie-Bruxelles pour la période 2024-2028.

Photo : Pauline Vanden Neste

18 > 22.11.2025

Théâtre · ar, surtitrage fr · 1h10 → Salle Jacques Huisman

Silence, ça tourne

Chrystèle Khodr

Nadim Deaibes

Dans un intense maillage de sons et de voix, Chrystèle Khodr, autrice et metteuse en scène parmi les plus reconnues au Liban, et le scénographe et metteur en scène Nadim Deaibes, explorent un événement tragique qui a marqué l'histoire du peuple palestinien.

Tout part d'Eva Ståhl, infirmière suédoise, survivante du massacre du camp palestinien de Tel Al Zaatar au Nord-Est de Beyrouth en 1976. Son témoignage, découvert dans des archives de l'Associated Press, pousse Chrystèle Khodr et Nadim Deaibes à vouloir la retrouver. Et c'est en 2023, à Göteborg, que Chrystèle Khodr recueille ses mots bouleversants sur l'attaque du camp perpétrée par les miliciens de la droite libanaise chrétienne. Une parole qui devient le matériau brut du spectacle. À travers les souvenirs d'Eva Ståhl, ainsi que le journal personnel d'un médecin palestinien du camp et les archives d'un reporter de guerre suédois, *Silence, ça tourne* scrute ce que signifie être témoin et survivant.

Sur scène, autour de Chrystèle Khodr, des bandes magnétiques s'accumulent, s'entremêlent, pour recréer peu à peu un camp assiégé. Une radio-transistor grésille. Les voix résolues des survivantes s'élèvent là où le silence pourrait dissimuler la répétition de l'Histoire. *Silence, ça tourne* n'est pas exactement une reconstitution documentaire, ni un simple hommage. Chrystèle Khodr et Nadim Deaibes engagent plutôt un questionnement profond sur l'impunité et la désinformation perpétuelle. Chaque bande d'archives assemblée aux autres donne corps et substance à la dénonciation des crimes de guerre. Comme un geste théâtral vibrant de lutte et d'espoir.

NL — Alles begint met Eva Ståhl, een Zweedse verpleegster en overlevende van het bloedbad in het Palestijnse kamp Tel Al Zaatar in 1976. Haar getuigenis, ontdekt in de archieven van Associated Press, zette Chrystèle Khodr en Nadim Deaibes ertoe aan naar haar op zoek te gaan. En het was in 2023, in Göteborg, dat Chrystèle Khodr haar diep ontroerende verhaal hoorde over de aanval op het kamp door militieleden van christelijk rechts. Deze woorden worden de grondstof van de voorstelling. Aan de hand van Eva Ståhl's herinneringen, het dagboek van een Palestijnse arts in het kamp en de archieven van een Zweedse oorlogsverslaggever onderzoekt *Silence, ça tourne* wat het betekent om getuige en overlevende te zijn.

Op het podium stapelen magnetische banden zich op rond Chrystèle Khodr, raken in elkaar verstrikt en toveren geleidelijk een belegerd kamp tevoorschijn. Een transistorradio kraakt. De vastberaden stemmen van de overlevenden verheffen zich daar waar stilte de herhaling van de Geschiedenis zou kunnen verbergen. *Silence, ça tourne* is niet bepaald een documentaire reconstructie, noch is het een eenvoudig eerbetoon. In plaats daarvan stellen Chrystèle Khodr en Nadim Deaibes doortastende vragen over straffeloosheid en voortdurende desinformatie. Elke band archiefbeelden, in combinatie met andere, geeft gestalte en substantie aan de aanklacht tegen oorlogsmisdaden. Een levendig theateraal gebaar van verzet en hoop.

EN — It all started with Eva Ståhl, a Swedish nurse, survivor of the massacre at the Palestinian camp of Tel Al Zaatar in 1976. Her testimony, discovered in the archives of the Associated Press, inspired Chrystèle Khodr and Nadim Deaibes in their wish to find out about her. And it was in 2023, in Göteborg, that Chrystèle Khodr collected her deeply disturbing account of the attack on the camp by militia of the Christian right. Words which became the raw material for the show. Through the medium of Eva Ståhl's memories, as well as the personal log of a Palestinian doctor from the camp, and the archives of a Swedish war reporter, *Silence, ça tourne* scrutinises what it means to be a witness and a survivor.

On the stage, magnetic tapes pile up around Chrystèle Khodr, jumbled together in a gradual recreation of a besieged camp. A transistor radio crackles. The determined voices of survivors are raised, here where silence could conceal History repeating itself. *Silence, ça tourne* is not an exact documentary reconstruction, nor is it simply a homage. Rather, Chrystèle Khodr and Nadim Deaibes are deeply engaged in questioning the continuing impunity and persistent disinformation. Every archive recording, assembled along with others, gives substance and weight to the denunciation of war crimes. Like a theatrical gesture, vibrating with struggle and hope.

Coproduction Théâtre National Wallonie-Bruxelles

Écriture Chrystèle Khodr Mise en scène Nadim Deaibes, Chrystèle Khodr Avec Chrystèle Khodr Scénographie et lumière Nadim Deaibes Son Ziad Moukharzel Productions Riksteatern – théâtre national itinérant de Suède, Théâtre des 13 vents CDN Montpellier Coproduction Théâtre National Wallonie-Bruxelles, Teatre Nacional de Catalunya (en cours) Avec le soutien de Hammanah Artist House, de CommonMOB, dans le cadre de Common Stories, un programme Europe Créative financé par l'Union Européenne.

Photo: Danish Saroe

13.11.2025

→ Cinéma Palace



Mysterious Skin Gregg Araki

Brian est un étudiant renfermé, convaincu d'avoir été victime d'un enlèvement par des étrangers. Avec l'aide d'Avalyn, il commence à enquêter sur les souvenirs enfermés dans ses rêves.

Au fil de la saison, le Palace invite à redécouvrir sur grand écran des films qui font écho à la programmation.

→ www.cinema-palace.be

NL – Brian is een teruggetrokken student die ervan overtuigd is dat hij als kind werd ontvoerd door buitenaardse wezens. Met de hulp van Avalyn begint hij een onderzoek naar de herinneringen die in zijn dromen vastzitten.

Gedurende het hele seizoen nodigt cinema Palace uit om films die resoneren met het programma te (her)ontdekken op het grote scherm.

EN – Brian is a student, withdrawn and convinced he has been kidnapped by strangers. Helped by Avalyn, he begins to investigate the memories enclosed in his dreams.

Throughout the season, the Palace cinema invites you to (re)discover films on the big screen that echo the programme.



20 > 22.11.2025

Danse, théâtre · fr, surtitrage nl, en · 1h50 → Grande salle

EXTRA LIFE

Gisèle Vienne

La chorégraphe et metteuse en scène franco-autrichienne poursuit son exploration des cadres de perceptions avec une œuvre poétique d’une beauté troublante. Une pièce co-écrite avec Adèle Haenel, Theo Livesey et Katia Petrowick, également interprètes.

Une voiture arrêtée au milieu de nulle part. À l’intérieur, Clara et son frère Félix se retrouvent après une nuit de danse et de fête, après vingt ans de séparation. Entre eux, un passé fragmenté, une relation fusionnelle qu’un drame a déchirée. Se déploie alors un récit intimiste où la science-fiction n’est que leurre pour externaliser ce que l’on ne veut pas reconnaître. Hypnotiques, les lumières, l’obscurité, les faisceaux laser transforment la scène en un territoire mystérieux, traversé de fumées et d’éclats pyrotechniques. Alors qu’arrive un troisième personnage, se rejoue cette histoire poignante, marquée par la violence. Comme pour « déplier » le moment et désorienter le public, la narration se dissout dans une déconstruction minutieuse du temps où le ralenti accentue la perception de chaque geste.

Plutôt qu’un récit linéaire, Gisèle Vienne compose une expérience sensible et sensorielle, où sons, lumières et mouvements traduisent l’indicible. Avec *EXTRA LIFE*, elle met en scène une chorégraphie de vulnérabilité et de résilience. En fragmentant la temporalité, elle fouille ce qu’il reste après le trauma : la possibilité de survivre, de se réapproprier son passé, de se reconstruire, de se retrouver.

NL — Een auto stopt in niemandsland. In de auto zitten Clara en haar broer Félix, twintig jaar lang van elkaar gescheiden, nu weer samen na een nacht vol dans en feest. Tussen hen ligt een verleden in scherven, een intense band die werd verscheurd door een tragedie. Wat volgt is een intiem relaas waarin sciencefiction slechts een rookgordijn is voor datgene wat men niet onder ogen wil zien. Hypnotiserende lichten, duisternis en laserstralen veranderen het podium in een mysterieus landschap, doorkruist door rook en vuurwerkflitsen. Wanneer een derde personage verschijnt, wordt deze aangrijpende, door geweld getekende geschiedenis heropgevoerd. Als om het moment te 'ontvouwen' en de kijker te desoriënteren, lost de vertelling op in een nauwgezette deconstructie van de tijd, waarin vertraging de perceptie van elk gebaar accentueert.

In plaats van een lineair verhaal creëert Gisèle Vienne een zintuiglijke en lichamelijke ervaring, waarin geluid, licht en beweging het onzegbare vertellen. *EXTRA LIFE* is een choreografie van kwetsbaarheid en veerkracht. Door de tijd te fragmenteren, verkent ze wat er overblijft na een trauma: de mogelijkheid om te overleven, zich het verleden opnieuw toe te eigenen, zichzelf te reconstrueren en terug te vinden.

EN — A car, stopped in the middle of nowhere. Inside are Clara and her brother Félix, separated for twenty years, and now together again after a night of celebration and dancing. Between them they share a fragmented past, a close relationship, torn apart by a drama. An intimate story now unrolls, in which science-fiction is just a lure to externalise something that one does not want to recognise. The hypnotic lights, the dimness, the laser beams, all transform the stage into a mysterious landscape, cut across with smoke and bursts of fireworks. As a third character arrives, this poignant story plays out again, marked by violence. As if to “unfold” the moment, and disorientate the audience, the narrative dissolves into a detailed deconstruction of time, in which the slow progress accentuates the perception of every movement.

Instead of offering a linear account, Gisèle Vienne constructs a sensitive, sensorial experience, in which sound, light and movement express the unsayable. With *EXTRA LIFE*, she is staging a choreography of vulnerability and resilience. By fragmenting temporality, she examines what remains after the trauma: the possibility of survival, of recovering one's past, rebuilding and finding oneself again.

Coprésentation Kaaithheater, Théâtre National Wallonie-Bruxelles

Conception, chorégraphie, mise en scène et scénographie Gisèle Vienne Créé en collaboration et avec Adèle Haenel, Theo Livesey, Katia Petrowick Musique originale Caterina Barbieri Création sonore Adrien Michel Création lumière Yves Godin en collaboration avec Gisèle Vienne Textes Adèle Haenel, Theo Livesey, Katia Petrowick, Gisèle Vienne Assistante Sophie Demeyer Costumes Gisèle Vienne, Camille Queval, FrenchKissLA Fabrication de la poupée Etienne Bideau-Rey, Nicolas Herlin Coordination technique Samuel Dosière Régie plateau Guillaume Vilasalo Régie son Adrien Michel, Géraldine Foucault Voglimacci Régie lumière Samuel Dosière, Iannis Japiot Production et diffusion Alma Office Anne-Lise Gobin, Camille Queval Administration Cloé Haas, Clémentine Papandrea Production DACM / Compagnie Gisèle Vienne Coproduction Ruhrtriennale, Théâtre National de Bretagne – Centre Européen Théâtral et Chorégraphique, MC93 – Maison de la Culture de Seine-Saint-Denis, MC2 : Grenoble – Scène Nationale, Théâtre national de Chailliot, Maillon, Théâtre de Strasbourg – Scène européenne, Tandem – Scène nationale de Douai, Points Communs – Nouvelle Scène nationale de Cergy Pontoise, CN D Centre national de la danse, Comédie de Genève, Le Volcan – Scène nationale du Havre, Centre Culturel André Mairaux- Scène nationale de Vandoeuvre lès Nancy, NTGent, Cité européenne du théâtre Domaine d’O Montpellier, Festival d’Automne à Paris, Comédie de Clermont, International Summer Festival Kampnagel – Hamburg, Triennale Milano Teatro, Tanzquartier Wien, La Filature, Scène nationale de Mulhouse Avec le soutien de Dance Reflections by Van Cleef & Arpels La compagnie reçoit le soutien régulier de l’Institut Français pour ses tournées à l’étranger La Compagnie Gisèle Vienne est conventionnée par le ministère de la Culture et de la Communication – DRAC Grand Est, la Région Grand Est et la Ville de Strasbourg Gisèle Vienne est artiste associée à Chailliot – Théâtre national de la Danse, à la MC2 : Grenoble, au Volcan – Scène nationale du Havre et au Théâtre National de Bretagne – Centre Européen Théâtral et Chorégraphique Remerciements : Elsa Dorlin, Etienne Hunsinger, Sabrina Lonis, Sandra Lucbert, Romane Rivol, Maya Masse, Anja Röttgkamp, Erik Houllier, Giovanna Rua, Lina Hinsky, Andrea Kerr & Antoine Hordé

Photos : Estelle Hanania







Israel & Mohamed Mohamed El Khatib Israel Galván

L'un est dramaturge et documentariste, voix majeure du théâtre contemporain, l'autre est l'un des plus grands danseurs de flamenco de notre époque. Tous les deux ont rêvé d'être footballeur...

À première vue, rien ne semblait prédestiner Mohamed El Khatib et Israel Galván à partager la scène. Ce n'est pourtant pas la première fois que le danseur se confronte à des artistes venus d'autres horizons – on se souvient de *RI TE*, son duo salué l'an dernier avec Marlene Monteiro Freitas au Kunstenfestivaldesarts. Mohamed El Khatib, quant à lui, n'en est également pas à son premier projet marquant. Il a déjà présenté *La Vie secrète des vieux* et *Stadium* au Théâtre National. Des œuvres qui revisitent le réel sous des angles inattendus. Il porte également le projet Maison Gertrude, un centre d'art implanté en maison de repos (→ p.125).

Sur scène, la puissance du flamenco dialogue avec une écriture intime. Tous deux s'accordent à creuser un sujet personnel et universel : la difficulté à se présenter tels qu'ils sont devant leurs pères. Malgré leur liberté artistique et leur reconnaissance, ils continuent à taire certains éléments de leurs vies à ceux qui les ont vus grandir. Trouvant des points communs à leurs trajectoires parallèles, ils révèlent les non-dits, entre l'affranchissement public et les silences familiaux. À travers des souvenirs revisités, ils interrogent avec humour la place des parents dans un parcours d'artiste.

NL — Op het eerste gezicht leek niets erop te wijzen dat Mohamed El Khatib en Israel Galván ooit samen op het podium zouden staan. Toch is het niet de eerste keer dat de danser in dialoog gaat met artiesten uit andere disciplines – denk maar aan *RI TE*, het duet dat hij vorig jaar opvoerde met Marlene Monteiro Freitas en dat alom geprezen werd. Mohamed El Khatib daarentegen is ook niet aan zijn proefstuk toe. Hij heeft al *La Vie secrète des vieux* en *Stadium* gepresenteerd in het Théâtre National. Werken die de realiteit vanuit onverwachte hoeken herbekijken. Hij zet zich ook in voor het project Maison Gertrude, een kunstencentrum dat gevestigd is in een verzorgingstehuis.

Op scène dialogeren flamenco en persoonlijke geschriften. Beide artiesten onderzoeken ze een diep persoonlijk en tegelijk universeel thema: hoe moeilijk het kan zijn om jezelf volledig te tonen aan je vader. Ondanks hun artistieke vrijheid en erkenning blijven ze bepaalde aspecten van hun leven verbergen voor de mensen die hen zagen opgroeien. In hun zoektocht naar parallelle ervaringen onthullen ze wat onuitgesproken bleef, tussen publieke emancipatie en familiale stiltes. Door het ophalen van herinneringen bevragen ze op een humoristische manier de plaats de plaats van de ouders in het parcours van een kunstenaar.

EN — At first sight, nothing seemed to predestine Mohamed El Khatib and Israel Galván to be sharing the stage. But this is not the first time the dancer has faced artists coming from other horizons – we might recall *RI TE*, his celebrated duo from last year with Marlene Monteiro Freitas. As for Mohamed El Khatib, this is not his first outstanding project either. He has already presented *La Vie secrète des vieux* and *Stadium* at the Théâtre National. Works that revisit reality from unexpected angles. He also supported the Maison Gertrude project, an arts centre established in a rest home.

On the stage, the power of flamenco is in dialogue with a personal script. Both agree in penetrating a persona and universal subject: the difficulty of appearing before one's parents as one really is. Despite their artistic freedom, and their recognition, they continue to be silent about certain aspects of their lives to those who saw them grow up. Finding common aspects in their parallel journeys, they disclose the unspoken, between public frankness and family silences. Through re-visited memories, they question in a humorous way the place of parents in an artist's career.

EUROPALIA
ESPAÑA

Mohamed El Khatib est artiste associé au Théâtre National Wallonie-Bruxelles
Coproduction Théâtre National Wallonie-Bruxelles
Dans le cadre d'Europalia España

Conception et interprétation Mohamed El Khatib et Israel Galván Conception visuelle Fred Hocké Son et direction technique Pedro León Vidéo Zacharie Dutertre Costumes Micol Notarianni Direction de production Rosario Gallardo, Gil Paon Production Zirlib & I Galván Company Coproduction Festival d'Avignon, RomaEuropa Festival, Théâtre National Wallonie-Bruxelles, Théâtre de la Ville de Paris, Le Grand T - Théâtre de Loire-Atlantique, TNB - Théâtre national de Bretagne, TnBA - Théâtre national Bordeaux Aquitaine, Le Volcan scène nationale du Havre, TANDEM scène nationale Arras-Douai, Théâtre Garonne, Scène nationale de l'Essonne, Teatro della Pergola, La Halle aux Grains scène nationale de Blois Zirlib est conventionnée par le Ministère de la Culture - DRAC Centre-Val de Loire, par la Région Centre-Val de Loire. Mohamed El Khatib est artiste associé au Théâtre de la Ville à Paris, au Théâtre National Wallonie-Bruxelles, au Théâtre National de Bretagne à Rennes et au TNB - Théâtre national Bordeaux Aquitaine. I Galván Company bénéficie du soutien de l'INAEM, Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música. Israel Galván est artiste associé au Théâtre de la Ville, Paris. Coréalisation Europalia España

Photo : Yohanne Lamoulère – Tendence Floue





26 > 28.11.2025

Performance · fr, en, surtitrage en, fr · 1h05

→ Charleroi danse – La Raffinerie

Piñata Cake

Gaël Santisteva

Une explosion de dévoilements ludiques et inattendus pour titiller notre avidité de découvertes. Les tissus cachent et révèlent des corps libres et des numéros de slow cirque. Tada !

Après *Voie, Voix, Vois* la saison dernière, Gaël Santisteva se tourne vers une exploration du jeu et de l'étonnement : que se passe-t-il quand l'attente procure davantage de frissons que la révélation elle-même ? Dans un théâtre physique où le corps s'affranchit des contraintes, *Piñata Cake* joue avec les matières et les apparences, entre prouesse et transgression. Drapés lamés, voiles et tissus pailletés se font écrans ou pièges, dissimulant et laissant apparaître tour à tour des performeuses empilées en pyramides, lancées dans une tirade ou une chanson. La scène devient un terrain d'expérimentations inspirées du cirque où la surprise est reine. Jamais là où on l'attend.

C'est drôle, mais pas seulement. Derrière la légèreté, *Piñata Cake* questionne notre fascination pour le mystère orchestré, cette attente frénétique d'une révélation qui nous lasse aussitôt survenue. Comme sur les réseaux sociaux où les « reveals » attisent le désir bien plus que le produit dévoilé. Une fête de l'absurde, propulsée par le plaisir de l'illusion insolite et du scoop, et qui regorge d'humanité !

NL — Na *Voie, Voix, Vois* vorig seizoen richt Gaël Santisteva zijn aandacht op een verkenning van het spel en de verbazing: wat gebeurt er als de verwachting spannender is dan de onthulling zelf? In een theater dat het lichaam bevrijdt van beperkingen speelt *Piñata Cake* met materialen en verschijningen, tussen krachttoer en transgressie. In piramides gestapelde artiesten barsten uit in een tirade of lied, terwijl glinsterende gordijnen, sluiers en fonkelende stoffen die schermen of vallen vormen, hen afwisselend verbergen en onthullen. Het podium wordt het terrein van circussachtige experimenten, de verrassing regeert er soeverein. Maar nooit wanneer je het verwacht.

Het is grappig, maar niet alleen dat. Achter de lichtvoetigheid stelt *Piñata Cake* onze fascinatie voor het georchestreerde mysterie, voor dat koortsachtige wachten dat koortsachtige wachten op een openbaring die ons verveelt zodra ze zich voordoet. Net als op sociale media, waar de “reveals” veel meer begeerte opwekken dan het product dat wordt onthuld. Een feest van het absurde, gedreven door het plezier van ongewone illusies en primeurs.

EN — After *Voie, Voix, Vois* last season, Gaël Santisteva now turns to an exploration of play and of the astonishing: what happens when expectation is more thrilling than is the revelation itself? In a physical theatre, where the body breaks free of restrictions, *Piñata Cake* plays with materials and appearances, between achievement and transgression. Lamé drapes, veils and sparkling fabrics form curtains or traps, in turn hiding and revealing the performers, who form pyramids, burst into tirades of speech or song. The stage becomes an experimental landscape, inspired by the circus, where astonishment reigns. But never where it is expected.

It's fun, but not only that. Behind the light-heartedness, *Piñata Cake* questions our fascination with orchestrated mystery, the frenzied expectation of a revelation, which exhausts us as soon as it happens. As on social media, where the “reveals” arouse desire much more than the product unveiled. A feast of the absurd, driven forward by the pleasure of the unfamiliar illusion and the scoop.

Coproduction
Théâtre National Wallonie-Bruxelles
Coprésentation Charleroi danse,
Théâtre National Wallonie-Bruxelles

Un projet de Gaël Santisteva Création et interprétation Gaël Santisteva, Micha Goldberg, Jonas Chéreau, Vivi Focquet, Maya Dhondt Conseils artistiques Lara Barsacq Conseils dramaturgiques Sarah Vanhee Création sonore et musicale Maya Dhondt Création lumière Emma Laroche Création costumes Sofie Durnez Gaël Santisteva Régie son Fred Miclet Administration & production Myriam Chekhemani, Elisabeth Maréchal - La chouette diffusion Communication & diffusion Quentin Legrand - Rue Branly Production Gilbert & Stock Coproduction atelier 210, Charleroi danse - Centre Chorégraphique de la Fédération Wallonie-Bruxelles, Théâtre National Wallonie-Bruxelles, UP - Circus & Performing Arts Résidences Charleroi danse, Grand Studio, Latitude 50 - Pôle des arts du cirque et de la rue, Kunstenwerfplaats, Studio Thor, Arts Center Buda Avec l'aide de La Fédération Wallonie-Bruxelles

Photos : Stanislav Dobak

28.11 > 06.12.2025

Théâtre · fr → Grande salle

Rumba

L'âne et le bœuf de la crèche de Saint François sur le parking du supermarché

Ascanio Celestini

David Murgia

Quand la parole des invisibles résonne sur fond de fresque contemporaine cousue d'oubli social. Un seul-en-scène bouleversant, ancré dans une réalité plus actuelle que jamais.

David Murgia est une figure familière du Théâtre National. Son histoire d'artiste est jalonnée de créations sur nos planches, avec le Raoul collectif déjà, mis à l'honneur en 2023-2024. Ou encore *Laïka* et *Pueblo*, les deux premiers opus de cette « trilogie des pauvres diables » qu'il porte avec l'auteur italien Ascanio Celestini. *Rumba* vient clore ce triptyque, véritable déambulation en périphérie de nos villes aux côtés de personnages précarisés pour qui la débrouille se bricole à même le pavé.

Cette fois, l'histoire se déroule la nuit de Noël, sous un ciel étoilé. Les récits font surgir les silhouettes de ceux que nous nous obstinons à ne pas vouloir voir, alors qu'en filigrane se dessine une version contemporaine de l'histoire de Saint François d'Assise. S'il était né en 1982 plutôt qu'en 1182, qui croiserait-il sur sa route ? Et sur le parking du supermarché, quelle crèche réaliserait-il au milieu des poubelles ?

Au plateau, le verbe de Celestini et l'intensité de David Murgia construisent avec humour et poésie les images et les récits de pauvres diables : des personnages qui chaque jour accomplissent le miracle de tenir dans le monde.

NL — David Murgia is een vertrouwd gezicht in het Théâtre National. Zijn artistieke parcours telt vele werken die op onze planken werden gecreëerd, onder meer via het Raoul Collectief, dat tijdens het seizoen 2023-2024 in de schijnwerpers stond. Daarnaast was hij te zien in *Laïka* en *Pueblo*, de eerste twee delen van de "arme duivels-trilogie", die hij samen met de Italiaanse auteur Ascanio Celestini creëerde. *Rumba* vormt het sluitstuk van dit drieluit, een ware zwerftocht langs de periferie van onze steden, met kwetsbare personen die het moeten zien te redden op straat.

Deze keer speelt het verhaal zich af tijdens kerstnacht, onder een hemel vol sterren. De vertellingen roepen de contouren op van zij die we koppig weigeren te zien, terwijl tussen de lijnen een hedendaagse versie van het verhaal van Sint-Franciscus van Assisi opdoemt. Stel je voor dat hij niet in 1182 maar in 1982 was geboren? Wie zou hij dan onderweg tegenkomen? En welke kerststal zou hij improviseren op de parking van een supermarkt, tussen het afval?

Op het podium brengen de tekst van Celestini en de intense présence van Murgia, met humor en poëzie de levensverhalen van die arme duivels tot leven. Mensen die zich elke dag, ondanks alles, op miraculeuze wijze staande weten te houden.

EN — David Murgia is a familiar figure at the Théâtre National. His artistic journey is already marked by creations on our boards, with Raoul Collectif, showcased in 2023-2024. As well as *Laïka* and *Pueblo*, the first two works of the "trilogy of the poor devils", his offering with the Italian author Ascanio Celestini. *Rumba* now closes this triptych, a veritable stroll taken through the outskirts of our cities, alongside some vulnerable characters, ingeniously tinkering even with the paving.

This time, the story unfolds on Christmas night, under a starry sky. The tales evoke the silhouettes of those whom we are determined to ignore, while the background depicts a contemporary version of the story of Saint Francis of Assisi. If he were born in 1982, instead of in 1182, whom would he meet along the way? And what crib scene would he create in the supermarket parking lot, among the rubbish bins?

On the stage, the words of Celestini and the intensity of David Murgia construct in a humorous and poetic way the images and stories of the poor devils: characters who daily achieve the miracle of standing erect in the world.

Première
Coproduction Théâtre National Wallonie-Bruxelles
Coprésentation Théâtre de Poche, Théâtre National Wallonie-Bruxelles

Texte et mise en scène Ascanio Celestini Avec David Murgia Musique Philippe Orivel Création musicale Gianluca Casadei Traduction et adaptation Patrick Bebi, David Murgia Direction technique et régie générale Philippe Kariger Production Kukaracha ASBL Coproduction Théâtre National Wallonie-Bruxelles, Théâtre de Liège, Théâtre de Namur, Centre Culturel de Verviers, Théâtre des Célestins Lyon, Théâtre Joliette - Marseille, La Coop asbl et Shelter Prod Avec le soutien de Wirikuta asbl, la maison des cultures de Saint-Gilles, la Fédération Wallonie-Bruxelles - Direction du Théâtre, Wallonie-Bruxelles International, taxshelter.be, ING et tax shelter du gouvernement fédéral belge

Visuels: David Murgia - Céline Chariot

Trilogie des
pauvres diables
→ Théâtre de poche



Laïka
30.09 > 04.10.2025
Pueblo
07 > 11.10.2025

→ www.poeche.be

09 > 13.12.2025

Théâtre, performance · fr, surtitrage nl · 2h → Studio

Géométrie de vies

Michael Disanka

Christiana Tabaro

Toute la beauté du théâtre contemporain dans une fresque chantée, parlée et dansée.

Depuis 2016, Michael Disanka et Christiana Tabaro modèlent le matériau de leur mémoire commune et individuelle à travers le travail de leur collectif d'Art-d'Art. Inspirés par la vie dans leurs villes d'origine de Mbanza Ngungu et Bukavu jusqu'à Kinshasa, ils ont collecté une matière faite d'histoires, de souvenirs et de musiques qui donnent à voir le Congo d'hier et d'aujourd'hui.

Géométrie de vies, poursuit ainsi le travail entamé avec *Sept mouvements Congo*. Dans cette belle proposition découverte au KVS il y a quelques années, Michael Disanka et Christiana Tabaro articulent une cartographie des épisodes marquants de l'histoire de la République Démocratique du Congo avec une approche documentaire et dramaturgique.

Sur scène, un mur imaginaire se dresse, symbole des séparations et des cicatrices anciennes. Ces fenêtres s'ouvrent sur des souvenirs, des fragments d'histoires. Quatre personnages incarnent le passé, le présent, le futur et l'état de transition. Combinant narration, musique et chant, la pièce puise dans les chroniques d'un pays fracturé, traversé par des drames, les blessures du colonialisme et les illusions perdues. Mais elle n'oublie pas de célébrer également la puissance de la joie partagée pour proposer de nouveaux imaginaires poétiques.

NL — Sinds 2016 werken Michael Disanka en Christiana Tabaro aan een individueel en gedeeld geheugen, via het werk van hun collectief d'Art-d'Art. Geïnspireerd door het leven in hun thuissteden, van Mbanza Ngungu en Bukavu tot Kinshasa, hebben ze materiaal verzameld bestaande uit verhalen, herinneringen en muziek die het Congo van gisteren en vandaag tonen.

Met *Géométrie de vies* borduren ze verder op *Sept mouvements Congo*. In dit knappe werk, dat enkele jaren geleden te ontdekken was in de KVS, brengen Michael Disanka en Christiana Tabaro belangrijke episodes uit de geschiedenis van de Democratische Republiek Congo via een documentaire aanpa in kaart.

Op het podium rijst een denkbeeldige muur op, die scheidingen en oude littekens symboliseert. De vensters openen zich naar herinneringen, naar flarden van verhalen. Vier personages belichamen het verleden, het heden, de toekomst en de overgangen tussenin. Met een combinatie van vertelling, muziek en zang put het stuk uit de kronieken van een verscheurd land, getekend door tragedies, koloniale wonden en verloren illusies. Maar het vergeet daarbij niet ook om de kracht van gedeelde vreugde te vieren, die nieuwe poëtische werelden openen.

EN — Since 2016, Michael Disanka and Christiana Tabaro have modelled the fabric of their shared and personal memory, through the work of their d'Art-d'Art collective. Inspired by life in their home towns, from Mbanza Ngungu and Bukavu to Kinshasa, they have collected together materials formed of stories, memories and music, giving a picture of the Congo from yesterday and today.

Géométrie de vies thus continues the work begun with *Sept mouvements Congo*. In this beautiful offering, unveiled at the KVS a few years ago, Michael Disanka and Christiana Tabaro construct a map of stand-out episodes from the history of the DR of Congo, taking a documentary and dramaturgical approach.

On the stage stands an imaginary wall, a symbol of ancient separations and scars. Windows open onto memories, fragments of history. Four characters embody the past, the present, the future and the transitional state. Combining narrative, music and song, the piece draws on the chronicles of a fractured country, criss-crossed by the dramas, the wounds of colonialism and lost illusions. But it does not fail to remember also the power of shared joy, in order to present new poetic imaginations.

Coprésentation KVS, Théâtre National Wallonie-Bruxelles

Direction artistique et textes Michael Disanka, Christiana Tabaro Avec Christiana Tabaro, Michael Disanka, Ta-Luyobesa Luheho, Kady Vita Mavakala Musique Ta-Luyobesa Luheho, Kady Vita Mavakala Regard extérieur Faustin Linyekula Production Studios Kabako / Isaac Yenga, Collectif d'Art d'Art / Mugoli Tabaro Coproduction Les Bancs publics, Kaserne Bâle, Pro Helvetica Johannesburg, Les Récréâtrales Avec le soutien de Centre Culturel M'eko, Institut Français de Bukavu, Institut Français de Kinshasa, Institut Français de Paris, la Plateforme Contemporaine de Kinshasa, la saison africa2020

Photos: Kasau Wa Mambwe





14 > 17.05.2026

→ KVS



Je suis l'acteur de la poésie de ma mère Michael Disanka

Dans cette nouvelle création, Disanka relie l'histoire du Congo à celle de sa mère, sous la forme d'un kasala, un poème d'éloge de la culture Kasai à laquelle sa mère appartenait également. Seul des dix enfants de sa mère à avoir hérité du goût de l'écriture, il a reçu sa poésie en héritage. Pour ce spectacle, il fusionne ses écrits avec l'histoire de sa famille. De son village natal Kabeya Kamuanga, lieu où le séparatiste Albert Kalonji a fait de leur maison son quartier général dans les années 1960, en passant par Kinshasa, aujourd'hui cœur vibrant de la République démocratique du Congo, jusqu'à Mbanza-Ngungu, où son langage théâtral cherche à toucher l'essence même de l'humain.

Coprésentation KVS, Théâtre National Wallonie-Bruxelles

→ www.kvs.be

NL – In deze nieuwe creatie verbindt Disanka de geschiedenis van Congo met die van zijn moeder in de vorm van een kasala – een lofgedicht in de Kasai-cultuur waartoe ook zijn moeder behoorde. Als enige van haar tien kinderen die de schrijversmicrobe te pakken heeft, erfde hij zijn moeders gedichten. Voor deze voorstelling versmelt hij haar geschriften met het verhaal van haar familie. Vanuit haar geboortedorp Kabeya Kamuanga – de plek waar de separatist Albert Kalonji in de jaren '60 hun huis opeiste als hoofdkwartier – via Kinshasa, vandaag het bruisende hart van de Democratische Republiek Congo, naar Mbanza-Ngungu, waar zijn theatertaal naar de essentie van de mens wil peilen.

EN – In this new creation, Disanka connects the history of Congo with that of his mother in the form of a kasala – a sort of eulogy in the Kasai culture, to which his mother belonged. As the only one of her ten children who inherited the writer's bug, he also inherited his mother's poetry. For this performance, he weaves her writings into the story of her family. From her birthplace of Kabeya Kamuanga – where separatist Albert Kalonji impounded their house as his headquarters in the 1960s – to Kinshasa, the beating heart of the DRC today, to Mbanza-Ngungu, where he wants to speak to people in his theatrical language.

Photo: Michael Disanka

NL — Drie jaar lang heeft het Europese project *Common Stories* de vraag naar "de ander" verkend en stemmen erkend die al te vaak onzichtbaar zijn gemaakt op onze podia. Het project heeft de opkomst van unieke artistieke praktijken en theatervormen mogelijk gemaakt. In verschillende landen hebben werkgroepen nieuwe repertoires tot leven gebracht en tegelijkertijd sociale veranderingen onderzocht via de podiumkunsten. Tijdens het symposium, een ruimte voor reflectie en dialoog, komen niet alleen de partners en betrokkenen van het project samen, maar ook onderzoekers*sters, activisten, kunstenaars*essen, ... Gedurende twee dagen worden er rondetafelgesprekken en discussies georganiseerd. Dit evaluatiemoment benadrukt het belang van het diversifiëren van onze verbeelding bij het construeren van de verhalen voor morgen. Een resem aan creatieve dynamieken en pistes om de toekomst van het Europees podiumlandschap te verkennen.

Common Stories wil de diversiteitsproblematiek in de

podiumkunsten onderzoeken. Hoe kunnen we diversiteit beter verwelkomen in onze huizen, op het podium, maar ook in onze teams en ons publiek? Hoe bewonen we dagelijks deze ruimtes van rijkdom, van mogelijkheden, maar ook van spanningen? Hoe leggen we er getuigenis van af? Welke strategieën worden toegepast? Welke kennis en ervaring wordt verworven en gedeeld?

In de afgelopen 30 jaar heeft de Europese samenleving diepgaande demografische veranderingen ondergaan. Vandaag beroert de vraag naar de "Ander" het politieke debat zozeer dat het de waarden van het Europese project an sich ondermijnt. Als makers van verbeeldingswerelden en verhalen moeten theaters en festivals deze groeiende diversiteit weerspiegelen en uitdragen, ze moeten getuigen van de rijkdom en complexiteit van onze samenleving. Maar er is nog een lange weg te gaan. Daarom engageerde het Théâtre National zich in dit Creative Europe project dat door MC93 in Bobigny werd opgezet.

EN — For the past 3 years, the European *Common Stories* project has been involved in an exploration of the question of "the other", and in promoting the voices of those who all too often remain unseen on our stages. This has enabled some remarkable artistic practices and theatrical expressions to emerge. Working groups in the various countries have been able to stage brand new repertoires, while exploring developments in society through the medium of the performing arts. As a space for reflection and dialogue, this conference brings together not only the partners and actors in the project, but also researchers, activists, artists and more... for two days of discussions and round table events. This period of taking stock underlines the need to diversify the imaginary, in constructing tomorrow's stories. There are so many dynamic creativities and new avenues to explore in the future for European theatre.

Common Stories intends to explore the issue of diversity in the performing arts. How can we better welcome diversity in our institutions and on

stage but also among our teams and our audiences? How do we daily occupy or bear witness to these spaces overflowing with possibilities but also tensions? What strategies are put in place? What knowledge and experience are acquired and shared?

Over the last 30 years, European society has undergone profound demographic changes and today the question of the "Other" is shaking up the political debate to the point of undermining the very values of the European project. As producers of stories rich in imagination, performing arts institutions and festivals must reflect and carry this growing diversity and bear witness to the richness and complexity of our society. But there is still a long way to go. That is why the Théâtre National is involved in this Creative Europe project launched by MC93 in Bobigny.

Photo: *umuko* de Dorothée Munyaneza, un projet de CommonMOB - Patrick Berger

11 > 13.12.2025

Journées d'étude → Théâtre National Wallonie-Bruxelles

Colloque Common Stories

Durant 3 ans, le projet européen *Common Stories* s'est attaché à explorer la question de l'altérité et à valoriser des voix trop souvent invisibilisées sur nos scènes. Il a permis l'émergence de pratiques artistiques et de formes théâtrales singulières. Les groupes de travail dans les différents pays ont pu faire surgir des répertoires inédits, tout en questionnant les évolutions sociales à travers l'art du spectacle.

Espace de réflexion et de dialogue, le colloque réunit non seulement les partenaires et actrices du projet mais également des chercheuses, activistes, artistes, pour deux jours de tables rondes et d'échanges. Ce temps de bilan souligne la nécessité de diversifier les imaginaires dans la construction des récits de demain. Autant de dynamiques de création et de nouvelles pistes à trouver pour l'avenir de la scène en Europe.

Common Stories

Common Stories entend explorer les questions liées aux transformations de la société européenne dans le secteur du spectacle vivant. Comment mieux accueillir la diversité dans les maisons, sur scène, mais aussi dans les équipes et les publics? Comment habiter ou témoigner au quotidien de ces espaces de richesses, de possibilités, mais aussi de tensions? Quelles stratégies sont élaborées? Quels savoirs et expériences sont acquis, partagés?

Au cours des 30 dernières années, la société européenne a subi de profondes transformations démographiques qui ont bouleversé le débat politique. Fabriques d'imaginaires et de récits, les maisons et festivals du spectacle vivant se doivent de refléter et porter cette diversité croissante, être les témoins de la richesse et de la complexité de notre société. Mais le chemin à parcourir est encore long. C'est pourquoi le Théâtre National s'est engagé dans le projet *Common Stories*, un programme Creative Europe mis en œuvre par la MC93 de Bobigny.

→ www.commonstories.eu

Common Stories est un projet de la MC93 – Maison de la Culture de Seine-Saint-Denis (Bobigny, FR) avec le Théâtre National Wallonie-Bruxelles (Bruxelles, BE), Alcantara & Culturgest (Lisbonne, PT), africologneFESTIVAL (Cologne, DE), Riksteatern (Stockholm, SE), en association avec TR Warszawa (Varsovie, PL), Orient Productions – DCAF Festival (Le Caire, EG), CulturArte (Maputo, MZ), et Les Récréâtrales (Ouagadougou, BF).

Common Stories est un programme Europe Créative, financé par l'Union européenne.



ALKANTARA



15.12.2025

Lundis en coulisse → Salle Jacques Huisman



Le mot est la matière: MàD MàD MàD Caroline Lamarche Joëlle Sambi

Dans le cadre des *Lundis en coulisse*, les autrices associées du Théâtre National Caroline Lamarche et Joëlle Sambi partagent dans l'esprit *MàD – les Mots à Défendre*, festival biennal qu'elles co-programment, leurs écrits inédits, leurs coups de cœur et de sang, et leurs feux d'artifices de questions. Ce n'est pas pour plaire qu'elles élèvent leurs voix. Ici, les guerrières de l'imaginaire brisent les silences, distordent l'impensable, nous font passer derrière ou de l'autre côté. Ici, les spectateurices se rassemblent et lisent à haute voix sur le vif. Tout simplement, pour s'opposer à la nuit, se regarder en estime, imaginer avec, exister.

NL – In het kader van *Lundis en coulisse* bundelen de geassocieerde schrijfsters van het Théâtre National, Caroline Lamarche en Joëlle Sambi, hun krachten. In de geest van *MàD – Mots à Défendre*, het festival dat ze samen cureren, delen ze hun ongepubliceerde teksten, hun « coups de cœur », hun ergernissen en hun spervuur aan vragen. Hier spreken ze niet om te behagen. Hier verbreken de krijgsters van de verbeelding de stilte, verdraaien ze het ondenkbare en nemen ze ons mee naar de achter- of naar de overkant. Hier verzamelen toeschouwers*sters zich niet alleen om te luisteren, maar ook om zelf, ter plekke, voor te lezen. Simpelweg om ons te verzetten tegen de nacht, om elkaar met achting te bekijken, samen te fantaseren, te bestaan.

EN – As part of *Lundis en coulisse*, the associate authors with the Théâtre National, Caroline Lamarche and Joëlle Sambi, in the spirit of the *MàD – Mots à Défendre* festival that they co-curate, share their unpublished writings, their favourites and the things that annoy them, and their barrage of questions. They are not raising their voices in order to please. These warriors of the imagination are breaking silence here, distorting the unthinkable, making us pass behind, or on the other side. Here, the bystanders gather and read aloud on the spot. Simply in order to challenge the night, look at each other admiringly, imagine with, exist in that way.

Caroline Lamarche et Joëlle Sambi sont artistes associées au Théâtre National Wallonie-Bruxelles

Photos: Valérie Sonnier - Béa Uhart

Festival Noël au théâtre

Du 26 au 30 décembre, le Festival *Noël au théâtre* prendra ses quartiers à Bruxelles, grâce à la complicité d'une dizaine de théâtres et de lieux culturels dont le Théâtre National Wallonie-Bruxelles.

Noël au théâtre est un festival de théâtre et de danse jeune public destiné à toutes, de 0 à 110 ans. L'occasion de découvrir un florilège de la création jeune public belge contemporaine et de se retrouver en famille, entre amis, toute-petites, ados, parents, grands-parents réunis, pour vivre ensemble ces moments de plaisir et de partage que procurent les arts vivants.

Danse, théâtre de texte, de marionnettes, d'objets, sans parole, musical ou d'ombres... cette année encore, avec plus de 20 spectacles, 40 représentations, des créations inédites, des lectures et une super boum, petites et grandes seront à la fête et pourront savourer une programmation riche en surprises et en émotions.

→ Programmation complète dès novembre 2025
www.festivalnoelautheatre.be

CIEJ
CHAMBRE
DES THÉÂTRES
POUR L'ENFANCE
ET LA JEUNESSE

NL – *Noël au théâtre* is een festival voor jeugdtheater en dans, toegankelijk voor iedereen van 0 tot 110 jaar. Een unieke kans om een prachtige selectie uit het hedendaagse Belgische jeugdtheater te ontdekken en samen te genieten van de podiumkunsten met familie, vriendschappen, kleuters, tieners, ouders en grootouders.

Dans, teksttheater, poppen-, objecten- en muziektheater, mime of schaduwspelen, ... Dit jaar staan er opnieuw meer dan 20 voorstellingen en 40 opvoeringen op het programma, met nieuwe creaties, lezingen en een spetterende boombal. Jong en oud kunnen zich laten onderdompelen in een festival vol verrassingen en emoties.

EN – *Noël au théâtre* is a festival of theatre and dance, designed for a youthful audience of all ages, from 0 to 110 years old. It is an opportunity to explore an array of examples of contemporary youthful Belgian creativity, and to come together as a family of friends, for children, teenagers, parents and grandparents, to experience these times of pleasure and sharing which the performing arts provide.

Dance, spoken theatre and mime, puppetry, object-based, musical or shadow theatre events, and more, taking place once again this year, with more than 20 shows, 40 performances, brand-new creations, readings and a 'super boum' dance battle. Young and old will be at the party, to savour a programme with a wealth of surprises and emotional experience.

Photo: Alice Piemme





Une invitation

Pour la saison 2025-2026 le Théâtre National se fait cabane. Une cabane itinérante, à échelle humaine, imaginée par les enfants du Merlo, quartier ucclois de logements sociaux. Une invitation à se glisser à l'intérieur du théâtre pour voyager ensemble et y partager quelque chose, de grand, de modeste. La cabane et le théâtre n'ont-ils pas en commun d'être lieu de jeu, d'imaginaire, de concret, d'accueil, de résistance ? Lieu de possibles meilleurs. Alors l'espace d'un instant, ré-inventons ensemble notre rapport au monde, notre rapport au temps.

Un écho

Le Merlo, quartier ucclois à la frontière de Forest se prépare à des années de rénovation extérieure. En vue de ces changements, en septembre 2022, à l'initiative du Projet de Cohésion Sociale du Merlo (Dynaco asbl), les enfants ont travaillé la thématique de l'habitat avec le Sterput (Projet artistique associatif). Accompagnés de Xavier Lelion (C_L_N architectes), ils ont imaginé des cabanes idéales en fonction de leurs activités – jeux, sports, vélo, bibliothèque – puis les ont construites lors d'ateliers participatifs organisés par Recyclart. Pour s'approprier leur jardin et s'y réfugier pendant les travaux.

Et c'est à ces cabanes de faire écho. Écho qui se répercute jusqu'à nous... et fait sens. Comme une résonance du projet initial, le Théâtre National a invité les enfants à concevoir, dans un processus similaire, une autre cabane. Et nous, à leur suite, de réunir,

consteller, partir à la rencontre, encore. Non pas des publics mais des savoirs. Tel un scénographe, l'architecte Xavier Lelion concrétise les ébauches sensibles. À l'image des multiples métiers qui font théâtre, l'équipe de la Recyclart Fabrik imbrique les éléments glanés çà et là et construit : la cabane du Théâtre National.

La cabane est un théâtre

Que nous raconte cette cabane ? Quel(s) récit(s) porte-t-elle ? Parce que c'est bien de récit dont il est question. Non pas le récit de la cabane, mais les récits avec la cabane. Cette cabane qui n'est pas une fin en soi, mais bien un lieu, un révélateur, un perturbateur, tout autant point d'ancrage qu'invitation à l'évasion, à l'itinérance. Joyeux symptôme de notre urgence

à réinventer ensemble nos liens et nos manières d'être au monde. Un espace de transition.

La cabane se bricole, le théâtre se recrée, à échelle humaine pour aller à la rencontre. À la fois lieu d'imagination, de jeu et de refuge qui, dans un même mouvement, nous protège et nous évade. La cabane accueille, le théâtre abrite, ceux qui ne s'y installent jamais vraiment mais y vivent, dans cette maison temporaire, où l'on (re)tourne pour se ressourcer, jouer, et qui nous oblige à chaque visite, à réinventer ses contours et son territoire. Car, dans ce monde éteint, il est toujours plus urgent de se poser pour créer.

Le début d'un voyage

Emmené par cette cabane, le théâtre redevient itinérant, comme à ses débuts, comme aujourd'hui où les Créations Studio du Théâtre National rayonnent en Fédération Wallonie-Bruxelles et à l'étranger. *La cabane de saison* se déploie et voyage pour s'installer quelques instants à la lisière des mondes qui la modèlent. De la ville à la nature, là où elle a été imaginée, rêvée, façonnée, là où le geste fait sens. Elle prend le large et se dresse dans l'herbe verte de la Wallonie, prend place au cœur du nouveau Pôle de Mutualisation Technique, ou à Recyclart, dans ces murs qui l'ont vu naître. Elle continue sa route le long du canal, symbole d'une frontière essentielle à dépasser, se parachute dans une salle omnisport le temps d'un match, lieu de jeu et de cohésion. Pour finalement retrouver les enfants qui l'ont conçue, dans le jardin du Merlo. Et partout, elle prend vie, comme le manifeste d'un théâtre qui se conçoit de l'extérieur.



Conception Alegria, Ali, Anas, Benie, Haroun, Ibrahim, Imrane, Keira, Mohammed, Souleyman, Taha, Yasmina, Yohan Conceptualisation Xavier Lelion (C_L_N architectes) Fabrication Recyclart Fabrik Photographies Yvan Guerdon
Une collaboration PCS Merlo (Dynaco asbl), C_L_N architectes, Recyclart, Théâtre National Wallonie-Bruxelles
Avec le soutien de la Commune de Saint-Gilles, du Lycée Intégral Roger Lallemand, du Pôle de Mutualisation de services & ressources techniques

Photos: Yvan Guerdon · Théâtre National Wallonie-Bruxelles



**Braver, donc,
c'est d'abord « faire »,
dans une joie très
matérielle**

—

**bâtir, reprendre, ramasser,
cultiver, cuisiner,
habiter, fabriquer,
jardiner, prendre l'air,
changer de rythme,
assembler, tresser,
élever, creuser, parler,
citer, bâtir plus vite
et partout, raconter,
inventer des histoires.**

Nos cabanes, Marielle Macé

NL — Een uitnodiging

Voor het seizoen 2025-2026 verandert het Théâtre National in een hut. Een rondreizende hut op mensenmaat, bedacht door de kinderen van Merlo, een sociale woonwijk in Ukkel. Een uitnodiging om samen het theater binnen te stappen, om samen op reis te gaan en iets te delen — iets groots, iets kleins. Is een hut, net als een theater, niet tegelijk een plek van spel, verbeelding en het concrete, van gastvrijheid en verzet? Een plek voor het anders–doen. Dus laten we, even maar, onze blik op de wereld, onze relatie tot tijd hertekenen.

Een echo

In de sociale woonwijk Le Merlo, op de grens van Ukkel en Vorst, breken jaren van renovatiewerken aan. Als voorbereiding op deze veranderingen werkten kinderen in september 2022, op initiatief van het Sociaal Cohesieproject van Le Merlo (Dynaco vzw), rond het thema wonen in samenwerking met de Sterput, een artistieke vereniging. Onder begeleiding van Xavier Lelion (C_L_N architectes) ontwierpen en bouwden ze hun ideale hutten voor hun favoriete activiteiten (spelen, sporten, fietsen, lezen). Kleine toevluchtsoorden om zich thuis te voelen in de tuin van Le Merlo, zelfs tijdens de werken. En die hutten weergalmen. Een echo die doorklinkt tot bij ons en betekenis krijgt. Als een weerklink van het oorspronkelijke project nodigde het Théâtre National de kinderen uit om in een gelijkaardig proces een nieuwe hut te bedenken. En wij blijven – in hun voetsporen – samenbrengen en verbinden. Geen publiek, maar kennis. Zoals een scenograaf vertaalt architect Xavier Lelion de gevoelige schetsen naar tastbare vormen. En zoals in het theater verschillende ambachten samenkomen, verweeft het team van de Recyclart fabriek de gevonden materialen en bouwt het de hut van het Théâtre National.

De hut is een theater

Wat vertelt deze hut ons? Welke verhalen draagt ze in zich? Want

uiteindelijk gaat het niet om het verhaal van de hut, maar om de verhalen met de hut. De hut is geen doel op zich, maar een plek, een openbaring, een ontregelaar, zowel een anker als een uitnodiging om te ontsnappen, om te dwalen. Een speelse uiting van de dringende noodzaak om samen onze verbondenheid en onze manieren van zijn in de wereld opnieuw uit te vinden. Een overgangsruimte.

De hut wordt gebouwd, het theater wordt telkens opnieuw uitgevonden —op mensenmaat, om elkaar te ontmoeten. Een plek van verbeelding, spel en toevlucht die ons zowel beschermt als ontglipt. De hut verwelkomt, het theater biedt onderdak aan wie er nooit echt settelt, maar er leeft, in dit tijdelijke huis. Een plek waar we telkens weer naar terugkeren om op adem te komen, te spelen, en die ons bij elk bezoek uitdaagt haar contouren en territorium heruit te vinden. Want in deze drukke wereld is het steeds belangrijker om te gaan neerzitten en te creëren.

Het begin van een reis

Met deze hut is het theater opnieuw in beweging, zoals in zijn beginjaren, en zoals vandaag, wanneer de Créations studio van het Théâtre National uitwaaiert over de federatie Wallonie–Bruxelles en ver daarbuiten. De Hut–Theater trekt eropuit, reist, strijkt neer op de rand van werelden die haar vormgeven. Van stad tot natuur, daar waar ze werd bedacht, gedroomd, gevormd — waar de handeling betekenis krijgt. Ze neemt de wijde wereld in en verrijst in het groene gras van Wallonië, vestigt zich in het hart van de nieuwe Pôle de Mutualisation Technique, of keert terug naar Recyclart, binnen de muren die haar het leven schonken. Haar reis gaat verder langs het kanaal, symbool van een grens die moet worden overgestoken, ze landt in een sporthal tijdens een wedstrijd, een plek van spel en samenhang. Uiteindelijk vindt ze haar weg terug naar de kinderen die haar hebben bedacht, in de tuin van Merlo. En overal waar

ze komt, komt ze tot leven, als het manifest van een theater dat van buitenaf wordt bedacht.

EN — An invitation

For the 2025-2026 season, the Théâtre National has become a cabin. A travelling cabin, on a human scale, designed by children from the Merlo, the Uccle district of social housing. An invitation to slip inside the theatre, to travel together and share something, some-thing great or something modest. Don't the cabin and the theatre have this in common, they are places for play, the imaginary and the concrete, places of welcome and of resistance? Places where better things are possible. And in the space of a moment, together let us reinvent our relationship with the worlds, with time.

An echo

The Merlo, the Uccle district of social housing on the border of Forest, is preparing for some years of external renovations. In view of these changes, in September 2022, at the initiative of the Merlo Social Cohesion Project (Dynaco asbl), the children worked on the topic of housing with Sterput (voluntary art project). From these workshops, accompanied by Xavier Lelion (C_L_N architectes), they designed and built cabins ideally suited to their activities (games, sport, cycling, library). To adopt the Merlo garden for themselves, and take refuge there during the work. And these cabins have an echo. An echo which reverberates to us and has meaning. As a spin-off from the initial project, the Théâtre National has invited the children to design another cabin, using a similar process. And in their wake, we are invited to gather, spread out, set out to meet once more. Not audiences, but knowledge. Like a stage designer, the architect Xavier Lelion makes real the sensitive sketches. Just like the many core crafts which make theatre, the Fabrik de Recyclart team gathers together elements gleaned here and there and builds: the Théâtre National cabin.

The cabin is a theatre

What does this cabin tell us? What story/ies does it bring? Because it is a question of story, not the story of the cabin, but the stories with the cabin. This cabin, which is not an end in itself, but a place, a revealer, a disturber, just as much an anchor point as an invitation to avoidance, to a journey. A joyful symptom of our urgent need to reinvent together our links and our ways of being in the world. A transitional space. The cabin is cobbled together, the theatre is recreated, at a human scale, in order to become the meeting place. A place of imagination, of play and of refuge, which protects and escapes us all in one movement. The cabin welcomes, the theatre shelters, those who never really settle there but live there, in this temporary house, to which we (re)turn to gather our resources, to play, and which at every visit makes us reinvent our boundaries and our region. For in this exhausted world, it is ever more urgent to settle oneself in order to create.

The start of a journey

Carried along by this cabin, the theatre becomes a traveller again, as in its beginnings, like today when the studio Creations of the Théâtre National radiate out into the Wallonie–Bruxelles Federation, and abroad. The Cabin–Theatre unfolds and travels to settle for a few moments at the border of the worlds which model it. From the city into nature, where it has been imagined, dreamed, shaped, where gesture has meaning. It heads out and settles in the green grass of Wallonia, takes its place at the heart of the new Pôle de Mutualisation Technique, or at Recyclart, within these walls which saw its birth. It continues along the canal, symbol of a border which has to be crossed, parachutes into an omnisport hall during a match, a place of play and of cohesion. Finally, it finds once more the children who designed it, in the garden of the Merlo. And everywhere it comes to life, as the expression of a theatre which is conceived from the outside.



07 > 18.01.2026

Danse · 1h30 → Grande salle

BREL

Anne Teresa De Keersmaecker Solal Mariotte Rosas

Un monument de la chanson, une chorégraphe incontournable, un talent émergent. La danse s'empare de l'intensité de Jacques Brel pour lui donner une nouvelle amplitude.

Anne Teresa De Keersmaecker accompagnée de Solal Mariotte creusent le potentiel du lien entre danse et chanson. Cette fois-ci, ils s'attaquent à une légende, investissent l'univers d'un artiste forcément découvert différemment: pour l'une, une présence familière tout au long de la vie, pour l'autre, une révélation plus récente via YouTube. La pièce met en dialogue le répertoire du chanteur – ses textes ciselés, sa présence inimitable, son interprétation habitée – avec deux approches chorégraphiques singulières. Au plateau, d'un côté, la précision et la complexité géométrique de Anne Teresa De Keersmaecker, de l'autre, l'énergie immédiate et ancrée de Solal Mariotte, formé au breakdance et à la danse contemporaine.

Cette rencontre entre une œuvre intemporelle et deux artistes aux langages distincts promet d'être fascinante. Quelle lecture est faite de cet héritage? Comment la danse peut-elle incarner aujourd'hui l'incandescence de Brel? *BREL* cherche à donner une forme nouvelle à la puissance de ce répertoire.

NL — Een monument van het chansons, een iconische choreografe en een opkomend talent. Jacques Brel's intensiteit wordt door de dans omarmd en krijgt een nieuwe adem.

Anne Teresa De Keersmaecker en Solal Mariotte duiken opnieuw in de dialoog tussen dans en chanson. Voor de ene is Brel een levenslange metgezel geweest, voor de andere een recente ontdekking via YouTube. De voorstelling brengt het repertoire van Brel — zijn verfijnde teksten, zijn onnavolgbare presence en zijn bezielde vertolking — in dialoog met twee unieke choreografische benaderingen. Aan de ene kant is er de precieze, geometrisch complexe stijl van Anne Teresa De Keersmaecker, aan de andere kant de directe, aardse energie van Solal Mariotte, die een achtergrond heeft in breakdance en hedendaagse dans.

Deze ontmoeting tussen een tijdloos œuvre en twee artiesten met uiteenlopende stijlen belooft fascinerend te worden. Hoe wordt dit erfgoed vandaag gelezen? Op welke manier kan dans het vuur van Brel belichamen? *BREL* zoekt naar een nieuwe vorm om de kracht van zijn repertoire tot uiting te brengen.

EN — A monument to song, a key choreography, an emerging talent. The dance captures the intensity of Jacques Brel, giving it a new breadth.

Anne Teresa De Keersmaecker and Solal Mariotte are here exploring the potential for the link between dance and song. This time, they are tackling a legend, turning their attention to the world of an artist necessarily discovered in different ways: for one, a familiar presence throughout life, for the other, a more recent revelation via YouTube. The piece creates a dialogue with the singer's repertoire — his crafted lyrics, incomparable presence, lived interpretation — and two unusual choreographic approaches. On the one hand, the precision and geometric complexity of Anne Teresa De Keersmaecker, and on the other, the immediate, grounded energy of Solal Mariotte, trained in breakdance and contemporary dance.

This encounter, between a timeless work and two artists with distinct languages, promises to be fascinating. to be fascinating. How is this heritage being read? How can dance today incarnate the incandescence of Brel? *BREL* seeks to give a new shape to the power of this repertoire.

Coprésentation Kaaithheater, La Monnaie / De Munt, Théâtre National Wallonie-Bruxelles

Concept, chorégraphie et danse Anne Teresa De Keersmaecker, Solal Mariotte Musique Jacques Brel Lumières Minna Tiikkainen Scénographie Michel François Costumes Aouatif Boulaich Dramaturgie Wannes Gyselinck Direction des répétitions – Assistanat Nina Godderis, Johanne Saunier Recherche danse Pierre Bastin Recherche musicale France Brel/Fondation Jacques Brel, Filip Jordens Son Alex Fostier Production Rosas Coproduction Concertgebouw Brugge, L'intime Festival de Namur, Grec Festival, Impulstanz, La Comédie de Clermont-Ferrand, La Comète Chalons-en-Champagne, La Monnaie / De Munt, Piccolo Teatro di Milano - Teatro d'Europa, Théâtre de la Ville Avec le soutien de Dance Reflections by Van Cleef & Arpels Avec le soutien Tax Shelter du Gouvernement fédéral belge par Casa Kafka Pictures. Rosas bénéficie du soutien de la Communauté flamande et de la Commission communautaire flamande (VGC)

Photo: Anne Van Aerschot





→ Ce spectacle est présenté dans le cadre de *Horizons*, focus sur l'artiste Patricia Allio, programmée au Varia – Théâtre & Studio du 9 au 24 janvier 2026. La représentation du samedi 24 janvier se tiendra en partenariat avec le Labo-Chantier Variétés, une saison nomade et hybride mêlant propositions artistiques et engagements militants.

22 > 24.01.2026

Théâtre, performance · fr · 2h30 → Halles de Schaerbeek

Dispak Dispac'h

Patricia Allio

Dans cette agora intime et politique, on se penche sur les droits fondamentaux des réfugiés à travers l'Europe. Un éclairage nécessaire sur le durcissement des actuelles politiques migratoires.

Dispak Dispac'h, ces deux mots bretons – Dispak : ouvert, déployé. Dispac'h : agitation, révolte – inspirent la création d'une forme théâtrale quadrifrontale, à la lisière de l'art et de l'activisme. Une expérience immersive et participative qui s'appuie sur l'acte d'accusation émis par le GISTI (Groupe d'information et de soutien des immigrés) lors du Tribunal permanent des peuples en 2018. Il s'agit d'une cour citoyenne où des personnes de la société civile peuvent s'organiser en force de résistance afin de s'opposer aux violences perpétrées par les états.

Programmé au Festival d'Avignon en 2023, *Dispak Dispac'h* rassemble des textes autobiographiques, des témoignages de militants ou de demandeuses d'asile. Profitant pleinement de l'ampleur des Halles de Schaerbeek, Patricia Allio transforme la scène en un territoire de rencontre, également traversé par une comédienne et un danseur. On y vient (re)construire un lieu de réconfort et d'engagement pour nous pousser à imaginer d'autres possibles.

NL – *Dispak Dispac'h*, twee woorden die uit het Bretons komen: Dispak betekent "open, ontvouwd" en Dispac'h staat voor "oproer, opstand". Deze begrippen inspireren deze vierzijdige theateropstelling, op de grens van kunst en activisme. Een immersieve, participatieve ervaring, gebaseerd op de aanklacht van het GISTI (Groupe d'information et de soutien des immigrés) tijdens het Permanent Volkerentribunaal in 2018. Dit burgertribunaal biedt mensen uit de civiele samenleving de mogelijkheid om zich te verenigen in collectief verzet tegen staatsgeweld.

Dispak Dispac'h, gepresenteerd op het Festival d'Avignon in 2023, verweeft autobiografische teksten met getuigenissen van activisten en asielzoekers*sters. Patricia Allio benut de uitgestrektheid van de Hallen van Schaerbeek en maakt van het podium een ontmoetingsplek, die ook door een actrice en een danser worden doorkruist. Samen bouwen we er aan een ruimte van troost en engagement die uitnodigt om andere toekomstten te verbeelden.

EN – *Dispak Dispac'h*, these two Breton words – Dispak: open, unfolded, and Dispac'h: agitation, revolt – inspire the creation of a form of theatre having four fronts, at the boundary between art and activism. An immersive, participatory experience, based on the indictment brought by the GISTI (Groupe d'information et de soutien des immigrés – Migrant support and information group) to the Permanent Peoples' Tribunal in 2018. This is a citizens' court, where members of civil society can organise themselves as a resistance force opposing state-perpetrated violence.

Presented in Avignon in 2023, *Dispak Dispac'h* brings together autobiographical accounts and testimonies from militants or those claiming asylum. Taking full advantage of the spacious Halles de Schaerbeek, Patricia Allio transforms the stage into a meeting place, through which pass an actor and a dancer. A place of comfort and commitment is (re)built here, impelling us to imagine alternative possibilities.

Coprésentation Les Halles de Schaerbeek, Varia – Théâtre & Studio, Bruxelles Laïque, Théâtre National Wallonie-Bruxelles

Mise en scène Patricia Allio Textes Patricia Allio, GISTI / TPP / Forensic Architecture (extraits), Élise Marie Avec Patricia Allio, Mortaza Behboudi, Falmarès, Élise Marie, Gaël Manzi, Bernardo Montet, Stéphane Ravacley, Marie-Christine Vergiat Scénographie Mathieu Lorry-Dupuy, H. Alix Sanyas Lumière Emmanuel Valette Son Léonie Pernet Costumes Laure Mahéo Graphisme H. Alix Sanyas Assistantat à la mise en scène Emmanuel Linnée Régie générale Thibault Fellmann, Hervé Bailly Régie son Maël Contentin Responsable de production Margaux Brun Administration Frédéric Cauchetier Production ICE Franche-Comté, FRAC Franche-Comté, Montévidéo, fonds de dotation Porosus ICE est une association subventionnée par le ministère de la Culture – Drac Bretagne, le conseil régional de Bretagne, le département du Finistère, Morlaix Communauté et les villes de Plougasnou et Saint-Jean-du-Doigt

Photo : Emmanuel Valette

03 > 14.02.2026

Théâtre · fr → Salle Jacques Huisman

Jouer sa vie

Vincent Hennebicq

À partir du roman culte *L'homme-dé* de Luke Rhinehart, *Jouer sa vie* met en place un dispositif où le hasard prend le pouvoir. Les dés sont jetés !

Et si on laissait le hasard dicter toutes nos décisions ? Un soir, Luke décide de confier ses choix à un simple lancer de dé. Une règle d'or : toujours obéir au résultat. Peu à peu, le jeu prend une ampleur vertigineuse, bousculant ses repères et questionnant ses limites. Jusqu'où sommes-nous prêts à aller ? Jusqu'au chaos ? Jusqu'à la perte totale de contrôle ? C'est toute la problématique du roman *L'homme-dé* de Luke Rhinehart, point de départ du spectacle de Vincent Hennebicq.

Par un dispositif immersif, chaque spectateur·ice prend part activement au déroulement du récit. Boîtiers interactifs et dés à portée de mains, le public fait évoluer l'histoire en temps réel, plongeant dans un kaléidoscope narratif émaillé de témoignages et de réflexions intimes. Chaque représentation est une expérience inédite, un saut dans l'inconnu porté par les compositions envoûtantes d'Antoine Flipo.

Que reste-t-il de notre identité quand elle se réduit à une expérience ludique ? Peut-on réellement se libérer des normes et des tabous ? À travers cette expérience radicale, Vincent Hennebicq pulvérise les certitudes, nous laissant entrevoir de multiples scénarios. Oser lâcher prise, bifurquer, se laisser guider vers l'impensable : le dé pourrait-il nous révéler ?

Représentation Relax le 11.02.2026 à 19:00 → p. 122

NL — Wat als alles aan het toeval overlaten? Op een avond besluit Luke zijn keuzes toe te vertrouwen aan een simpele worp met de dobbelsteen. Er is maar één regel: altijd het resultaat gehoorzamen. Langzaam neemt het spel duizelingwekkende proporties aan en stelt het zijn oriëntatiepunten en grenzen op de proef. Hoe ver durven we te gaan? Tot chaos? Tot het verlies van alle controle? Dit is de kernvraag van het cultboek *The Dice Man* en het vertrekpunt van Vincent Hennebicq's voorstelling.

Via een immersieve aanpak betreft *Jouer sa vie* het publiek actief bij het verhaal. Met interactieve stermkastjes en dobbelstenen in de hand bepalen de toeschouwers*sters mee hoe

de voorstelling zich ontwikkelt, in een kaleidoscopisch narratief vol persoonlijke getuigenissen en intieme reflecties. Elke opvoering is uniek, een sprong in het onbekende, gedragen door de betoverende composities van Antoine Flipo.

Wat blijft er over van onze identiteit als die wordt gereduceerd tot een ludieke ervaring? Kunnen we ons echt bevrijden van normen en taboes? Met deze radicale ervaring daagt Vincent Hennebicq onze zekerheden uit en opent hij de deur naar talloze mogelijkheden. Loslaten, afwijken, je laten leiden naar het ondenkbare: onthult de dobbelsteen wie we werkelijk zijn?

EN — What if we allow chance to dictate all our decisions? One evening, Luke decides to leave all his choices in life to a simple roll of the dice. The golden rule: always obey the result. Little by little, the game becomes a dizzying whirl, overturning all his landmarks and questioning his boundaries. How far are we prepared to go? To chaos? To complete loss of control? This is the whole issue at stake in the cult novel *The Dice Man* by Luke Rhinehart, the starting point for Vincent Hennebicq's show.

An immersive device allows each member of the audience to play an active part in the development of the story. Using interactive units, and with dice available to hand, the audience

can propel the story forward in real time, driving into a kaleidoscopic narrative, studded with personal testimonies and reflections. Every performance is a unique experience, a leap into the unknown, carried along by the bewitching compositions of Antoine Flipo.

What remains of our identity when it is reduced to a gaming experience? Is it really possible to break free of rules and taboos? Through this radical experiment, Vincent Hennebicq crushes our certainties, allowing us to glimpse multiple scenarios. Dare to let go, branch out, be guided towards the unthinkable: can the dice reveal us to ourselves?

Première
Coproduction Théâtre National Wallonie-Bruxelles

Écriture et mise en scène Vincent Hennebicq Avec Olivia Harkay, Vincent Hennebicq Musique live Antoine Flipo Création technique Glacinto Caponio Costumes, univers visuel Emilie Jonet Création et régie lumière Aurélie Perret Régie son Célia Naver Production Popi Jones asbl Coproduction Théâtre National Wallonie-Bruxelles, Théâtre de Namur, La Coop asbl et Shelter Prod Avec le soutien de Wirikuta asbl de la Fédération Wallonie-Bruxelles – direction du théâtre, du taxshelter.be, ING et du tax shelter du gouvernement fédéral belge

Photo : Bohumil Kostohryz

09.02.2026

→ Cinéma Palace



La Decima vittima

Elio Petri

Dans un futur proche, les gouvernements en place ont instauré un nouveau jeu mondial, appelé la Grande Chasse. Le principe : un chasseur et une victime, désignés au hasard, doivent s'entre-tuer. La règle n°1 : le chasseur connaît l'identité de sa victime, mais la victime ignore tout de elle.

Au fil de la saison, le Palace invite à redécouvrir sur grand écran des films qui font écho à la programmation.

→ www.cinema-palace.be

NL – In een nabije toekomst hebben regeringen een wereldwijd spel geïntroduceerd: De Grote Jacht. De regels zijn eenvoudig: een jager en een slachtoffer worden willekeurig aangewezen, en ze moeten elkaar doden. Regel nummer 1: de jager kent de identiteit van het slachtoffer, maar het slachtoffer weet van niets.

Gedurende het hele seizoen nodigt cinema Palace uit om films die resoneren met het programma te (her)ontdekken op het grote scherm.

EN – In the near future, governments have set up a new global game, called the Great Hunt. The principle: a hunter and a victim, appointed at random, have to kill each other. Rule n°1: the hunter knows the identity of the victim, but the victim knows nothing about the hunter.

Throughout the season, the Palace cinema invites you to (re)discover films on the big screen that echo the programme.



11 & 12.02.2026

Danse · 1h → Grande Salle

Planet [wanderer] Damien Jalet Kohei Nawa

Sensuel et hypnotique, *Planet [wanderer]* dessine une fable en mouvement qui dépeint un territoire à la fois primitif et futuriste. Un voyage fascinant inspiré de la mythologie japonaise où le corps des danseuses s'expose à différentes matières pour évoquer de manière viscérale et onirique le lien entre l'être humain et sa planète.

Figure majeure de la danse contemporaine, le bruxellois Damien Jalet circule de grandes collaborations à l'international en projets plus personnels. Ses œuvres, souvent collaboratives, témoignent du pouvoir de la danse à se réinventer en permanence dans le dialogue avec d'autres disciplines telles que les arts plastiques, la musique, le cinéma et la mode.

Pour ce deuxième volet d'un diptyque initié avec *Vessel*, il prolonge sa collaboration avec le plasticien japonais Kohei Nawa.

Sur un sol sableux, noir et scintillant, évocation contemporaine des jardins secs de Kyoto, huit danseuses ondulent, se plantent dans un biotope en transition, comme des roseaux ployant sous le vent d'un étrange nouveau monde. Ici, tout se transforme: *Planet [wanderer]* convoque des corps qui traversent des états changeants, hésitent entre fluidité et densité, s'amalgament. Au fil de cette odyssée sensorielle, la musique de Tim Hecker tisse une toile sonore, entre nappes électro-niques et accents des instruments traditionnels de gagaku.

Salué à l'international, *Planet [wanderer]* s'affirme comme une expérience d'une puissance visuelle renversante. Une force troublante qui tient à ces silhouettes en perpétuel déséquilibre, s'en remettant à un environnement instable et poétique.

NL — De Brusselaar Damien Jalet is een belangrijke figuur in de hedendaagse dans en wisselt grote internationale samenwerkingen af met meer persoonlijke projecten. Zijn werken, vaak collaboratief, getuigen van de kracht van dans om zichzelf voortdurend heruit te vinden in dialoog met andere disciplines zoals beeldende kunst, muziek, film en mode.

In dit tweede deel van een tweeluik dat begon met *Vessel* zet hij zijn samenwerking met de Japanse beeldend kunstenaar Kohei Nawa voort.

Op een zandige, zwarte en fonkelende ondergrond – een hedendaagse verwijzing naar de droge tuinen van Kyoto – bewegen acht dansers*essen golvend en geworteld in een biotoop in transitie, als riet dat buigt onder de wind van een vreemd, nieuw wereldbeeld. Hier transformeert alles: *Planet [wanderer]* roept lichamen op in verschuivende toestanden, weifelend tussen vloeibaarheid en densiteit, ineensmeltend. Terwijl deze zintuiglijke odyssee zich ontvouwt, weeft de muziek van Tim Hecker een geluidstapijt van elektronische lagen en accenten van traditionele gagaku-instrumenten.

Het internationaal geprezen *Planet [wanderer]* belooft een verbluffende visuele ervaring te worden. Een verontrustende kracht schuilt in deze silhouettes, die in een voortdurende staat van onevenwicht verkeren en zich overgeven aan een onstabiele en poëtische omgeving.

EN — A major figure in contemporary dance, Damien Jalet, from Brussels, moves between large-scale international collaborative projects and more personal undertakings. His works, often collaborations, bear witness to the power of dance to continually reinvent itself in dialogue with other disciplines, such as the plastic arts, music, cinema and fashion.

For this second panel of a diptych, begun with *Vessel*, he is extending his collaboration with the Japanese plastic artist Kohei Nawa.

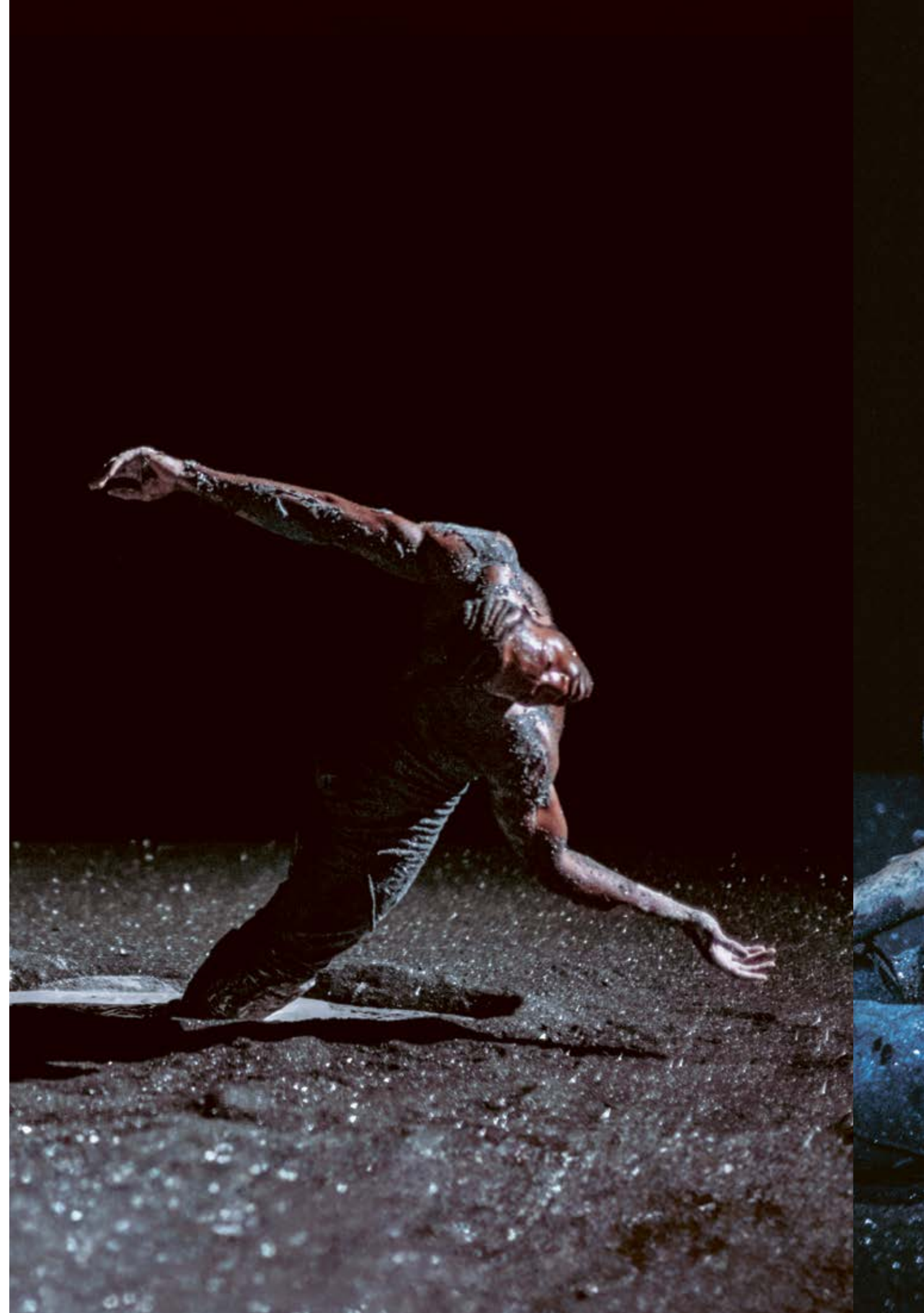
On a sparkling, black sandy floor, offering a contemporary evocation of the style of the dry gardens of Kyoto, eight dancers move in waves, as if planted in a biotope in transition, like reeds bending in the wind of a strange, new world. Here everything is transformed: *Planet [wanderer]* brings together bodies which pass through changing hesitating states of fluidity and density, and blending together. Throughout this sensory odyssey, Tim Hecker's music weaves a fabric of sound, between electronic layers and tones of traditional gagaku instruments.

Praised around the world, *Planet [wanderer]* asserts itself as an experience of overwhelming visual power. A disturbing force, which holds these silhouettes in continuous imbalance, dependant on an unstable, poetic environment.

Coprésentation Charleroi danse, Théâtre National Wallonie-Bruxelles

Chorégraphie Damien Jalet Avec Shawn Ahern, Karima El Amrani, Aimilios Arapoglou, Francesco Ferrari, Vinson Fraley, Thi mai Nguyen (en alternance avec) Christina Guieb, Astrid Sweeney, Ema Yuasa Scénographie Kohei Nawa Musique Tim Hecker Lumière Yukiko Yoshimoto Collaboration à la création sonore Xavier Jacquot Assistanat à la chorégraphie Alexandra Hoàng Gilbert Regard extérieur Catalina Navarrete Hernández Production de la reprise 2023 Théâtre National de Bretagne, Centre Dramatique National Production de la création 2021 Chaillot, Théâtre national de la Danse Coproduction Chaillot, Théâtre national de la Danse, Charleroi Danse, Sandwich Inc., Théâtre National de Bretagne, Festspielhaus St Pölten, Tokyo Metropolitan Theatre, Rohm Theatre Kyoto, Opéra de Rouen Normandie, Theater Kampnagel Hamburg, Ballet du Grand Théâtre de Genève, Nagelhus Schia Productions Avec le soutien de Grand Marble et Matsushima Holdings Co., Ltd Collaboration Kyoto University of the Arts – ULTRA SANDWICH Project #14 #15 #16 #17, Kyoto University – Takenaka University Cofinancé par le programme Europe Creative de l'Union Européenne. Remerciements: Théo Casciani, Prabda Yoon, Didier Deschamps, Fabienne Aucant Nominé pour le prix Fedora – Van Cleef & Arpels pour le Ballet 2020

Photos: Rahi Rezvani





comme
des roseaux
ployant
sous le vent
d'un étrange
nouveau monde



03 > 21.03.2026

Théâtre · fr · 1h30 → Salle Jacques Huisman



Portrait de Rita Laurène Marx. Bwanga Pilipili

Un enfant plaqué au sol par la police dans une école spécialisée. Parce qu'il a répondu à une insulte raciale. Parce qu'il n'est pas un enfant, mais un Noir.

Portrait de Rita construit un récit de violences invisibilisées : celles du racisme ordinaire, de la déshumanisation, du déclassement. Car Rita Nkatbanyang, la mère de l'enfant appréhendé, a quitté son entreprise prospère à Yaoundé pour devenir aide-ménagère en Belgique. Son fils, lui, grandit dans un monde où sa colère d'enfant est perçue comme un crime d'adulte.

À partir des entretiens menés avec Rita, ce seule-en-scène porté par l'actrice belge Bwanga Pilipili articule trois regards qui se confrontent, s'écoulent et se heurtent à la brutalité du réel. Celui de Rita, celui de Bwanga Pilipili, qui a elle aussi vécu le racisme, et celui de Laurène Marx. Absente du plateau, cette dernière signe l'écriture et la mise en scène du spectacle. Ici, pas de condescendance, ni de récupération. *Portrait de Rita* raconte une rencontre et fait résonner une parole crue jamais dénuée d'humour, ni de poésie. Derrière la galère sociale et les

insultes, il y a aussi l'instinct de vie, la lucidité mordante des précaires qui refusent qu'on les résume à une seule histoire. Après *Je vis dans une maison qui n'existe pas* et *Pour un temps sois peu*, Laurène Marx éclaire de son écriture au laser et de ses punchlines la douleur que l'Europe refuse de voir. Une justesse qui bouscule autant qu'elle guérit.

Coproduction Théâtre National Wallonie-Bruxelles

Texte Laurène Marx à partir d'entretiens de Rita Nkatbanyang réalisés par Laurène Marx et Bwanga Pilipili Mise en scène Laurène Marx Avec Bwanga Pilipili Lumière Kellig Le Bars Création musicale Maïa Xuân May Blondeau Assistanat à la mise en scène Jessica Guilloud Production C* Hande Kader / Bureau des Filles Coproduction Théâtre Ouvert-Centre National des Dramaturgies Contemporaines, Les Quinconces-L'Espal - scène nationale du Mans, Les Halles de Schaerbeek, Collectif FAIR-E - CCN de Rennes, Théâtre National Wallonie-Bruxelles, le Théâtre National de Strasbourg, le Festival d'Automne à Paris Accueil en résidence Théâtre Ouvert-Centre National des Dramaturgies Contemporaines, Les Quinconces-L'Espal - scène nationale du Mans, Collectif FAIR-E - CCN de Rennes, Mars-Mons, arts de la scène Directrice de production Véronique Felenbok Chargée de production Aliénor Suet Diffusion Chloé Cassaigne

Photos : Néhémie Lemaï, Laurène Marx, Rita Nkatbanyang

NL — *Portrait de Rita* is een relaas van onzichtbaar geweld: ordinair racisme, ontmenselijking en achterstelling. Rita Nkatbanyang, de moeder van een gearresteerd kind, verliet haar welvarende zaak in Yaoundé om huishoudhulp te worden in België. Haar zoon groeit op in een wereld waar zijn kindse woede wordt gezien als een volwassen misdaad.

Deze one woman show van de Belgische performer Bwanga Pilipili is gebaseerd op interviews met Rita en brengt drie perspectieven samen die met elkaar in dialoog gaan, botsen en schuren met de rauwe werkelijkheid. Dat van Rita, dat van Bwanga Pilipili, die ook racisme heeft ervaren, en dat van Laurène Marx. Deze laatste, die niet op het podium staat, schreef de

tekst en regisseerde het stuk. Hier geen neerbuigendheid of recuperatie. *Portrait de Rita* vertelt over een ontmoeting en laat een rauw relaas horen, maar nooit zonder humor of poëzie. Achter de sociale misère en de beledigingen schuilt ook een levensdrang, de scherpe luciditeit van zij die in precariteit leven en weigeren herleid te worden tot één enkel verhaal. Na *Je vis dans une maison qui n'existe pas* en *Pour un temps sois peu* maakt Laurène Marx met haar vlijmscherpe pen en genadeloze punchlines de pijn zichtbaar die Europa weigert onder ogen te zien. Een trefzekerheid die evenveel ontwricht als geneest.

EN — *Portrait of Rita* builds up an account of invisible forms of violence: that of ordinary racism, dehumanisation, downgrading. Rita Nkatbanyang, the mother of this captured child, gave up her prosperous business in Yaoundé to become a home help in Belgium. As for her son, he grew up in a world where his childhood anger is considered an adult crime.

Based on interviews with Rita, this one-woman show, by the Belgian performer Bwanga Pilipili, interlinks three viewpoints which challenge, listen to and collide with the brutality of the real world. These viewpoints come from Rita, from Bwanga Pilipili, herself a victim of racism, and from Laurène Marx. The latter is not present

on the stage, but signs the script and staging of the show. There is no condescending or recovery offered here. *Portrait of Rita* tells of a meeting, and offers a crude, resonant account, never lacking in humour or poetry. Behind the social misery and insults, there is also the instinct for life, and the biting lucidity of the vulnerable, who refuse to be slotted into a single story. After *Je vis dans une maison qui n'existe pas* and *Pour un temps sois peu*, Laurène Marx, with her laser-like writing and her punchlines, illuminates the pain which Europe refuses to see, with a precision which is as upsetting as it is healing.

je vois cette
femme (...)
qui explique ce
qu'il s'est passé
qui pourrait
être le racisme
systémique
expliqué aux
idiots

Laurène Marx

11 & 12.03.2026

→ KVS



Maria Magdalena

Carme Portaceli
Michael De Cock

Après *Mrs Dalloway* de Virginia Woolf et *Madame Bovary* de Flaubert, Carme Portaceli et Michael De Cock se penchent sur le personnage de Marie-Madeleine, l'une des nombreuses femmes « oubliées » ou effacées de l'Histoire. Dans cette nouvelle création, ils explorent comment et pourquoi elle a été éradiquée et lui redonnent le statut qu'elle mérite.

Coprésentation KVS, Théâtre National Wallonie-Bruxelles

→ www.kvs.be

NL – Na Virginia Woolfs *Mrs Dalloway* en Flauberts *Madame Bovary* buigen Carme Portaceli en Michael De Cock zich schrapen over het personage van Maria Magdalena, een van de vele 'vergeten' of weggevaagde vrouwen uit de geschiedenis. In deze nieuwe creatie onderzoeken ze hoe én waarom ze werd uitgedomd en geven ze haar het statuut terug dat ze verdient.

EN – After Virginia Woolf's *Mrs Dalloway* and Flaubert's *Madame Bovary*, Carme Portaceli and Michael de Cock concentrate on the character of Mary Magdalene, the ultimate symbol of erased women throughout history. They give her the importance that she deserves, and that so many women deserve, turning this biblical tale into a magical one.

Image : *Marie Madeleine en extase* par Artemisia Gentileschi

24.03 > 03.04.2026

Théâtre · fr · 1h40 → Studio

Du côté de chez Elle(s)

Isabelle Pousseur Magali Pinglaut Valérie Bauchau

Trois femmes, trois trajectoires. Deux comédiennes aux parcours contrastés, une metteuse en scène liée au Théâtre National. Leur rencontre réaffirme la scène comme espace de réinvention.

Sans le théâtre, se seraient-elles rencontrées ? L'une a grandi dans un village du Berry, fille d'instituteurices communistes. L'autre, benjamine d'une famille catholique et aisée, a vu le jour en Belgique. Leurs chemins se sont croisés au Conservatoire de Bruxelles. Car bien qu'issues de mondes que tout oppose, Magali Pinglaut et Valérie Bauchau partagent le même amour du théâtre. La pièce est née de cette amitié improbable, presque miraculeuse, qui défie les évidences.

Sur scène, elles revisitent les voies qu'elles ont empruntées, mêlant souvenirs intimes et grande Histoire. Pour l'une, il s'agit de montrer le théâtre comme un territoire d'émancipation et de déconstruction, où dialoguent les altérités. Pour l'autre, de mettre en lumière les « humbles » des familles, plus particulièrement les femmes qui portent les luttes sociales.

Afin d'orchestrer cette partition à deux voix, elles ont fait appel à Isabelle Pousseur. Figure incontournable de la mise en scène, elle apporte son regard affûté et son expérience du plateau. À ses côtés, Jean-Baptiste Delcourt complète le dispositif, en offrant une perspective extérieure précieuse. Ainsi, *Du côté de chez Elle(s)* célèbre brillamment les amitiés fécondes qui laissent une empreinte durable.

NL — Zouden ze elkaar ooit ontmoet hebben zonder het theater? De een groeide op in een dorp in de Franse streek van Berry als dochter van communistische onderwijzers. De ander, de jongste van een katholiek en welgesteld gezin, werd geboren in België. Hun paden kruisten elkaar op het Conservatorium van Brussel. Hoewel hun werelden mijlenver uit elkaar lagen, delen Magali Pinglaut en Valérie Bauchau een diepe liefde voor theater. Uit die onwaarschijnlijke vriendschap ontstond deze voorstelling.

Op het podium herbeleven ze de paden die ze hebben bewandeld, waarbij ze persoonlijke herinneringen verweven met de grote Geschiedenis. Voor de ene betekent dit het tonen van theater als een ruimte voor emancipatie en deconstructie, waar verschillen met elkaar in dialoog gaan. Voor de andere draait het om het zichtbaar maken van de "bescheiden" figuren binnen families, en in het bijzonder de vrouwen die de sociale strijd leiden.

Om deze tweestemmige compositie te orkestreren, deden ze een beroep op Isabelle Pousseur, een toonaangevende regisseuse die haar scherpe blik en rijke podiumervaring aanlevert. Jean-Baptiste Delcourt vervolledigt het geheel met een waardevol extern perspectief. Zo viert *Du côté de chez Elle(s)* op schitterende wijze de vruchtbare vriendschappen die een blijvende indruk nalaten.

EN — Would they have met, without the theatre? One grew up in a village in Berry, the daughter of Communist teachers. The other, youngest in a Catholic family, comfortably off, was born in Belgium. Their paths crossed at the Brussels Conservatoire. For although they came from completely opposing worlds, Magali Pinglaut and Valérie Bauchau both shared a love of the theatre. The piece was born from this unlikely, almost miraculous friendship, which challenges the obvious.

On the stage, they revisit the paths they have taken, blending personal memories, and great History. For the one, theatre is shown as a region of emancipation and deconstruction, in which othernesses can dialogue. For the other, it is to highlight the "humble ones" of families, especially the women who bear the social struggles.

In order to orchestrate this dual partition, they called on Isabelle Pousseur. A leading figure in theatrical direction, she brings her keen gaze and stage experience to the piece. Alongside her, Jean-Baptiste Delcourt completes the team, offering a valuable outsider perspective. Hence, *Du côté de chez Elle(s)* brilliantly celebrates the fertile friendships which leave their enduring mark.



Première
Coproduction Théâtre National Wallonie-Bruxelles

Mise en scène Isabelle Pousseur Texte Isabelle Pousseur, Valérie Bauchau, Magali Pinglaut Avec Valérie Bauchau, Magali Pinglaut Collaboration à la mise en scène Jean-Baptiste Delcourt Scénographie Matthieu Delcourt Lumières Emily Brassier Création sonore Antonin Simon Costumes Laura Ughetto Construction décors et confection costumes Ateliers du Théâtre National Wallonie-Bruxelles Production Théâtre Océan Nord Collaboration et coproduction Théâtre National Wallonie-Bruxelles, Théâtre de Namur et la Maison de la Culture de Tournai, La Coop & Shelter Prod Création Coproduction Théâtre Océan Nord, Théâtre National Wallonie-Bruxelles

Photo : Droits Réservés

Pieuvre 1 + 2 & 3

Françoise Bloch

Zoo Théâtre

Des profondeurs du théâtre d'enquête émerge un spectacle aussi tentaculaire que captivant. Entre réalité et fiction, Françoise Bloch tisse un récit entre l'intime et le collectif.

Loin des conventions théâtrales habituelles, *Pieuvre 1 + 2 & 3* se déploie à partir d'un fait personnel, point de départ d'une enquête au sein d'un dispositif intimiste, le public étant amené à déambuler à travers plusieurs espaces du plateau.

Pieuvre 1 (Traces) sonde, à partir d'un fait divers – à moins qu'il ne s'agisse d'un événement dit « tragique » –, les articulations entre l'intime, l'histoire et le politique. Dans *Pieuvre 2 (Fantômes)*, ce même fait est à l'origine d'une réflexion poétique sur la présence des morts auprès des vivants, ainsi que sur notre besoin de récits, de fiction et de représentation. Enfin, dans *Pieuvre 3*, les quatre acteur·ices-chercheuses participant au voyage sont aux prises avec une question en apparence naïve : le théâtre peut-il permettre à un mort de répondre aux interrogations des vivants ?

Le chantier *Pieuvre* puise son énergie dans une disparition et examine un non-dit. À la fois rigoureux et ludique, avec une humilité qui invite à la réflexion, *Pieuvre 1 + 2* se déploie comme une conférence illustrée solo, tandis que *Pieuvre 3* propose une exploration collective. Ces formes s'additionnent les unes aux autres et ne se privent d'aucune digression.



NL — Ver van de gangbare theaterconventies ontwikkelt *Pieuvre 1 + 2 & 3* zich vanuit een persoonlijke gebeurtenis, het startpunt voor een onderzoek dat plaatsvindt in een intimistische scenografie waarbij het publiek wordt uitgenodigd om door verschillende speelruimtes te dwalen.

Pieuvre 1 (Traces) onderzoekt, uitgaande van een nieuwsfeit – of is het eerder een 'tragische' gebeurtenis? – de verhoudingen tussen het persoonlijke, het historische en het politieke. *Pieuvre 2 (Fantômes)* transformeert datzelfde feit tot een poëtische reflectie over hoe de doden voortleven bij de levenden en over onze behoefte aan verhalen, fictie en representatie. Tot slot wordt in *Pieuvre 3* een schijnbaar naïeve vraag gesteld door vier acteurs*rices-onderzoekers*sters: kan theater een dode een stem geven om de vragen van de levenden te beantwoorden?

Het project *Pieuvre* put zijn energie uit een verdwijning en exploreert het onuitgesprokene. Rigoreus maar speels, met een bescheidenheid die tot denken aanzet. *Pieuvre 1 + 2* evolueert tot een geïllustreerde sololezing, terwijl *Pieuvre 3* ruimte biedt voor een collectieve verkenning. Deze vormen bouwen op elkaar voort en schuwen geen zijpaden.

EN — A long way from the usual conventions of theatre, *Pieuvre 1 + 2 & 3* unfolds from a personal account, the start of an investigation within an intimate setting, with the audience guided as they wander through several areas of the stage.

Pieuvre 1 (Traces), starting from an anecdote – unless it is simply an event described as "tragic" –, probes the links between the personal, the historical and the political. In *Pieuvre 2 (Fantômes)*, this same story is the source of a poetic reflection on the presence of the dead alongside the living, as well as on our need for stories, fiction and performance. Finally, in *Pieuvre 3*, the four actors/seekers taking part in the journey are seized by an apparently naïve question: can the theatre allow a dead person to respond to the questioning of the living?

The *Pieuvre* site draws its energy from a disappearance, and examines what is unsaid. At once rigorous and fun, humbly welcoming reflection, *Pieuvre 1 + 2* unfolds as a solo, illustrated lecture, while *Pieuvre 3* offers a collective exploration. These shapes are added together, and do not shy away from digressions.

Idée originale et direction artistique Françoise Bloch Accompagnement technique Marc Defrise, Clément Demaria, Julien Courroye Renfort technique Lila Ramos Fernandez Assistanat général Cécile Lécuyer Lumières Jean-Jacques Deneumoustier Accompagnement création vidéo Dimitri Petrovic Regard scénographique Marie Szersnovicz RegardCostumes Patty Eggerickx assistée de Coline Paquet Photos Céline Chariot Développement de projet Julien Sigard Production exécutive Michel Van Slijpe Une création de Zoo Théâtre Zoo Théâtre est soutenue par la Fédération Wallonie-Bruxelles, Service de la création artistique

Pieuvre 1+2 Texte et jeu Françoise Bloch Assistanat Louise D'Ostuni Regards extérieurs représentations Éléna Doratiotto, Anne-Sophie Sterck Lumières Michel Delvigne, Jean-Jacques Deneumoustier Coproduction Théâtre Les Tanneurs, Théâtre de Namur et Théâtre Océan Nord. Avec le soutien en résidence du Théâtre des 13 vents CDN de Montpellier, et le soutien du Théâtre du Tilleul, du Théâtre des Doms, de MoDul et du Bocal Françoise Bloch remercie Michel Boermans pour sa contribution à la scénographie, ainsi que Jérôme de Falloise, Didier de Neck, Jessica Delaunay, Elena Doratiotto, Nathalie Garraud, Marianne Hanse, David Murgia, Isabelle Nouzha, Conchita Paz, Benoît Piret, Isabelle Pousseur, Jules Puilbaraud, Adeline Rosenstein, Raven Ruëll, Olivier Saccomano, Myriam Saduis, Yaël Steinmann, Anne-Sophie Sterck et Michel Villée pour leurs regards bienveillants et critiques

Première
Coproduction Théâtre National Wallonie-Bruxelles

Pieuvre 3 Texte Françoise Bloch, David Murgia, Jules Puilbaraud, Raven Ruëll, Damien Trapletti, Noémie Zurletti Avec Françoise Bloch, David Murgia (en alternance), Jules Puilbaraud, Damien Trapletti (en alternance) et Noémie Zurletti Musicien Julien Courroye Assistanat Laura Ughetto Accompagnement dramaturgique des ateliers Yaël Steinmann Renfort dramaturgie Benoît Piret Renfort regard extérieur Gabriel Sparti Renfort son Philippe Kariger Coproduction Théâtre National Wallonie-Bruxelles, Théâtre de Namur, Théâtre de Liège. Avec le soutien en résidence du Théâtre des 13 vents CDN de Montpellier et le soutien de MoDul, de taxshelter.be, ING et du tax shelter du gouvernement fédéral belge. Françoise Bloch remercie Jérôme de Falloise, Conchita Paz et Raven Ruëll pour leur participation à la recherche, ainsi que Didier de Neck, Jessica Delaunay, Nathalie Garraud et Olivier Saccomano pour leurs regards bienveillants et critiques.

Photos : Céline Chariot

Le théâtre peut-il
permettre à un mort
de répondre aux
interrogations des
vivants ?

06.04.2026

→ Cinéma Palace



The Ghost and Mrs. Muir Joseph L. Mankiewicz

Une ravissante veuve, Mme Muir, se retire dans une maison en bord de mer avec sa fille et une domestique. Le fantôme de l'ancien propriétaire des lieux, le capitaine Gregg, hante la demeure. Mais Mme Muir est plus fascinée qu'effrayée.

Au fil de la saison, le Palace invite à redécouvrir sur grand écran des films qui font écho à la programmation.

→ www.cinema-palace.be

NL - Een beeldschone weduwe, mevrouw Muir, trekt zich met haar dochter en huishoudster terug in een huis aan zee. Maar de geest van de vorige eigenaar, kapitein Gregg, waart er rond. Toch voelt mevrouw Muir zich eerder gefascineerd dan angstig.

Gedurende het hele seizoen nodigt cinema Palace uit om films die resoneren met het programma te (her)ontdekken op het grote scherm.

EN - A ravishing widow, Mrs Muir, retires to a house by the sea with her daughter and a servant. The ghost of the former owner, Captain Gregg, haunts the premises. But Mrs Muir is more fascinated than frightened.

Throughout the season, the Palace cinema invites you to (re)discover films on the big screen that echo the programme.

07 > 11.04.2026

Théâtre · fr, surtitrage en · 1h30 → Salle Jacques Huisman

Justices Clément Papachristou

→ p. 24



Notre
approche
repose
sur quatre
exigences :
partager
le plateau,
s'adapter
réciproquement,
écrire ensemble,
raconter
autrement.

Clément Papachristou

Représentation Relax le 07.04.2026 à 14:00 → p. 122

14 > 18.04.2026
Danse · 55' → Grande salle

Irresistible Revolution

Ayelen Parolin

Bienvenue à cette fête insoumise ! Un débordement jubilatoire où chaque geste célèbre la liberté et la puissance du collectif.

Avec *Irresistible Revolution*, Ayelen Parolin investit le plateau de la Grande salle pour sa première création sur cette scène, après avoir présenté au Théâtre National des formes plus intimes – *SIMPLE*, *Zonder* et *WEG* – les saisons précédentes. Cette année, elle orchestre une pièce plus ample pour douze danseuses.

En s'appuyant sur l'exubérance du carnaval de Buenos Aires et du corso – ce défilé festif d'Amérique Latine – Ayelen Parolin façonne les musiques comme la murga et la cumbia pour imaginer un tourbillon de mouvements indomptables. *Irresistible Revolution* puise dans l'activisme du plaisir cher à l'écrivaine Adrienne Maree Brown et la vitalité contagieuse des luttes collectives. Les corps s'enchevêtrent, débordent du cadre, se laissent emporter dans un énergique chaos organique. Comme toujours chez Ayelen Parolin, le jeu est un moteur essentiel, une force créatrice qui rend possible l'imprévisible. La composition musicale rythmique de Benoist Bouvot amplifie cette effervescence, tandis qu'Alexandra Sebbag façonne des costumes au plus près des dynamiques du groupe. Enfin, Olivier Hespel, complice de longue date, insuffle une dramaturgie toute prête à se réinventer pour accompagner une manifestation de résistance joyeuse portée par l'utopie.

NL – Met *Irresistible Revolution* neemt Ayelen Parolin het grote podium van het Théâtre National in voor haar eerste creatie. Een schaalvergroting na eerdere, meer intieme, meer intieme voorstellingen zoals *SIMPLE*, *Zonder* en *WEG* in voorgaande seizoenen. Als geassocieerd artieste grijpt ze de kans aan om een grootschalig werk voor twaalf dansers*essen te creëren.

Geïnspireerd door de uitbundigheid van het carnaval in Buenos Aires en het corso – de feestelijke optocht in Latijns-Amerika – laat Ayelen Parolin zich leiden door de ritmes van de murga en de cumbia om vorm te geven aan een wervelwind van ontembare bewegingen. *Irresistible Revolution* put uit het "pleasure

activism" dat schrijfster Adrienne Maree Brown omarmt, en uit de aanstekelijke energie van collectieve acties. Lichamen verstrengelen zich, deinen uit en geven zich over aan een bruisende, organische chaos. Zoals altijd bij Ayelen Parolin is spel een essentiële en drijvende kracht, een creatieve motor die het onvoorspelbare mogelijk maakt. De ritmische compositie van Benoist Bouvot versterkt de bruisende energie, terwijl Alexandra Sebbag kostuums ontwerpt die naadloos aansluiten bij de dynamiek van de groep. Tot slot zorgt Olivier Hespel, een trouwe artistieke metgezel, voor een dramaturgie die zichzelf voortdurend heruitvindt, en zo een vreugdevolle uiting van verzet faciliteert, gedragen door droombeelden.

EN – With *Irresistible Revolution*, Ayelen Parolin takes over the large Théâtre National stage for her first creation here, after having previously presented more intimate pieces – *SIMPLE*, *Zonder* and *WEG* – in previous seasons. As associate artist this year, for this occasion she is orchestrating a more extensive piece for twelve dancers.

Relying on the exuberance of the Buenos Aires carnival and the corso – the festive Latin American parade – Ayelen Parolin shapes music such as the murga and the cumbia to imagine a whirlwind of untameable movements. *Irresistible Revolution* draws pleasure from the activism dear to the writer Adrienne Maree Brown, and the contagious vitality

of collective struggle. The bodies tangle, overflow from the frame, allow themselves to be carried along in an energetic, organic chaos. As always with Ayelen Parolin, game is an essential driver, a creative force which makes the unpredictable possible. The rhythmic musical composition of Benoist Bouvot amplifies this effervescence, while Alexandra Sebbag fashions costumes that closely match the group's dynamics. Finally, Olivier Hespel, a longstanding confederate, infuses a drama ready to be reinvented to support an expression of joyful resistance, carried along by utopia.

Première
Ayelen Parolin est artiste associée au Théâtre National Wallonie-Bruxelles
Coproduction Théâtre National Wallonie-Bruxelles
Dans le cadre du Réseau Danse Wallon

Un projet de Ayelen Parolin Créé et interprété par Daan Jaartseveld, Elisa Rouchon, Ido Batash, Jeanne Colin, Jim Buskens, Naomi Gibson, Thibaut Eiferman (en cours) Création musicale Benoist Bouvot
Création costumes Alexandra Sebbag Dramaturgie Olivier Hespel Administration, diffusion Claire Geyer Production RUDA asbl Coproductions Théâtre National Wallonie-Bruxelles, Charleroi danse, Théâtre de Liège, Central La Louvière, Mars Mons art de la scène, le Vilar Louvain la Neuve, Théâtre de Suresnes Jean Vilar, Halle aux Grains Scène nationale de Blois Création costumes Les ateliers de confection des costumes du Théâtre de Liège Avec le soutien de la Fédération Wallonie-Bruxelles En coproduction avec La Coop asbl et Shelter Prod Avec le support de taxshelter.be, ING et le Gouvernement fédéral tax-shelter

Photo: sunny-side-up.be

24 & 25.04.2026
Festival · gratuit

Plus qu'un simple temps fort,
À la scène comme à la ville est une
célébration vivante pour tisser des
liens entre artistes et citoyens.

Ces journées de fête promettent de vibrer d'énergies rassemblées avec tous les publics, des moins expérimentés aux initiés. On peut déambuler dans le Théâtre et assister à des performances issues de collaborations inattendues entre professionnels et amateurs.

Sous l'impulsion des artistes, chaque projet est le fruit de l'alchimie particulière trouvée avec un groupe : élèves, étudiants, associations de tous horizons. L'équipe de Relations avec les publics accompagne ces rencontres, en laissant libre cours à la créativité et à l'expression de chacun. Sur-mesure, le processus s'adapte à ceux qui s'y engagent et inventent les formes qui leur ressemblent.

Et parce que toute création mérite son espace de représentation, les propositions prennent vie sur scène avec la même exigence et le même souffle que les autres événements de la saison.

NL — Meer dan alleen een sleutelmoment in het seizoen is *À la scène comme à la ville* een bruisend feest dat banden wil smeden tussen artiesten's en stadsbewoners'onsters.

Iedereen, van de minder ervaren tot de meest ingewijden, is welkom tijdens deze feestdagen die barsten van energie. Bezoekers'sters kunnen vrij door het theater wandelen en genieten van voorstellingen die voortvloeien uit onverwachte samenwerkingen tussen professionele kunstenaars'ressen en amateurs.

Onder impuls van de artiesten's is elk project het resultaat van een bijzondere alchemie met een groep: scholieren, studenten's, verenigingen uit allerlei hoeken. Het team Publiekswerking begeleidt deze ontmoetingen, waarbij creativiteit en zelfexpressie vrij spel krijgen. Het proces is op maat gemaakt van diegene die eraan deelnemen, en leidt tot unieke vormen die de persoonlijkheden en verhalen van de betrokkenen weerspiegelen.

En omdat elke creatie een podium verdient, krijgen de voorstellingen dezelfde aandacht en zorg als de andere evenementen van het seizoen.

EN — More than just a key moment, *À la scène comme à la ville* is a living celebration, weaving links between artists and city-dwellers.

These days of celebration promises to vibrate with energy gathered among all the audience members, from the least experienced to the initiates. People can wander around the Theatre and attend performances emerging from unexpected collaborations between professionals and amateurs.

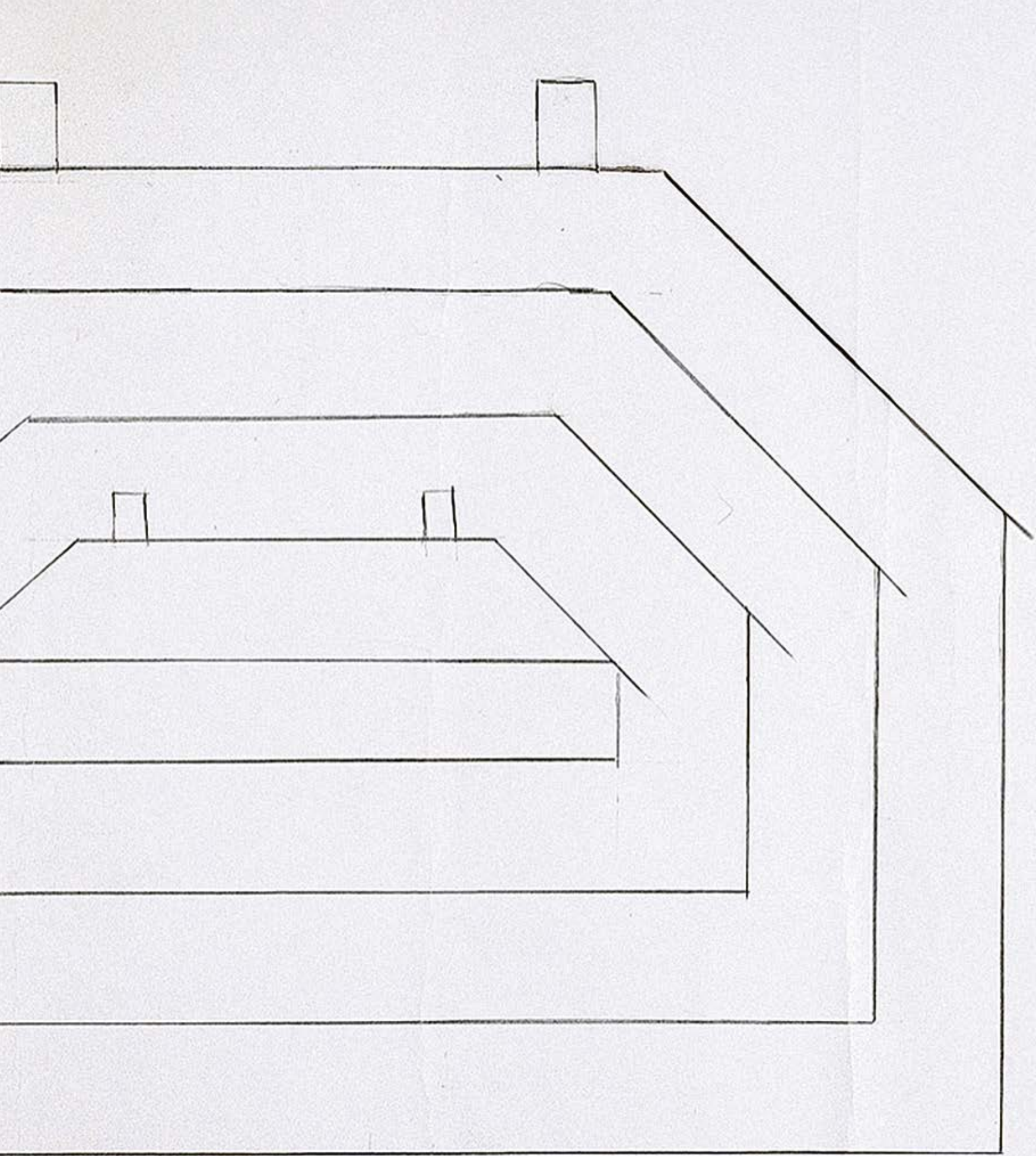
Driven by the artists, each project is the fruit of the particular chemistry found with a group: school children, students, organisations from all sides. The Public Relations Team, along with the audiences, accompany these encounters, giving free rein to each person's creativity and expression. Tailor-made, the process can be adapted to those involved in it, who are inventing the forms which suit themselves.

And as each creation merits its own performance space, the offerings come to life on the stage with the same demands and the same spirit as other events in the season.

À la scène comme à la ville



Photo: Théâtre National Wallonie-Bruxelles



27 > 30.05.2026
Théâtre · fr, surtitrage nl, en → Studio

Bâtir Salim Djaferi

Politique de logement et ségrégation, immigration et urbanisme, constructions et représentations. Entre théâtre documentaire et performance, Salim Djaferi interroge l'influence du colonialisme sur nos façons de concevoir nos villes et de les habiter.

Après *Koulounisation*, Salim Djaferi poursuit une écriture mêlant récits singuliers et histoire collective. Son point de départ: les grands ensembles où ses parents et lui ont grandi, en Seine-Saint-Denis, et leur ressemblance frappante avec les cités construites dans les années 1950 en Algérie française. Des banlieues à la scène de théâtre: où notre héritage colonial se dissimule-t-il et comment le révéler?

Avec son équipe, Salim Djaferi mène l'enquête auprès de ses proches, des habitantes de ces quartiers et de chercheuses avec qui il se plonge dans les archives publiques. En collectant à la fois des récits personnels et des documents officiels, il tente de débusquer les manifestations persistantes – parfois invisibles – de cette construction de l'autre.

NL — Na *Koulounisation* zet Salim Djaferi zijn artistiek parcours verder met *Bâtir*, waarin hij persoonlijke verhalen verweeft met collectieve geschiedenis. Zijn vertrekpunt: de grote woonwijken in Seine-Saint-Denis, waar hij en zijn ouders opgroeiden, en hun treffende gelijkenis met de sociale huisvesting die in de jaren 1950 werd gebouwd in Frans-Algerije. Van de buitenwijken naar het theater: waar verschuilt ons koloniaal erfgoed zich en hoe maken we het zichtbaar?

Samen met zijn team duikt Djaferi in archieven en interviewt hij buurtbewoners*onsters, familieleden en onderzoekers*sters. Door zowel persoonlijke verhalen als officiële documenten te verzamelen, probeert hij de hardnekkige – en soms onzichtbare – manifestaties van deze constructie van de ander bloot te leggen.

EN — After *Koulounisation*, Salim Djaferi continues to write, blending individual stories and collective history, in *Bâtir* [Building]. His starting point: the huge complexes where he and his parents grew up, in Seine-Saint-Denis, and their striking resemblance to the cities built in French Algeria during the 1950s. From the suburbs to the theatre stage: where is our colonial heritage hiding, and how can it be revealed?

Along with his team, Salim Djaferi leads the enquiry among his relatives, the inhabitants of these districts, and the researchers with whom he has delved into the public archives. Collecting both personal stories and official documents, he is trying to flush out the persistent, sometimes invisible, expressions of this construction of the other.

Première
Coproduction Théâtre National Wallonie-Bruxelles
Coprésentation Kunstenfestivaldesarts,
Théâtre National Wallonie-Bruxelles

Conception, interprétation Salim Djaferi Écriture, mise en scène Salim Djaferi, Clément Papachristou Documentation, collaboration artistique Hanna El Fakir Collaboration à l'écriture, regard Marie Alié Dramaturgie Adeline Rosenstein Collaboration à la recherche Janoë Vulbeau Scénographie Justine Bougerol, Silvio Palomo Création lumière, direction technique Laurie Fouvet Accompagnement, production, diffusion Habemus papam (Coré-line Lefèvre, Rosine Louviaux, Alix Maraval, Apolline Paquet)

Image: René Leichtnam, Collection particulière



**La cabane a quelque
chose à voir avec
le corps mobile
et itinérant, avec
le corps que nous
sommes ; la maison,
avec le corps que
nous avons**

Gilles A.Tiberghien





Fanzine *national*

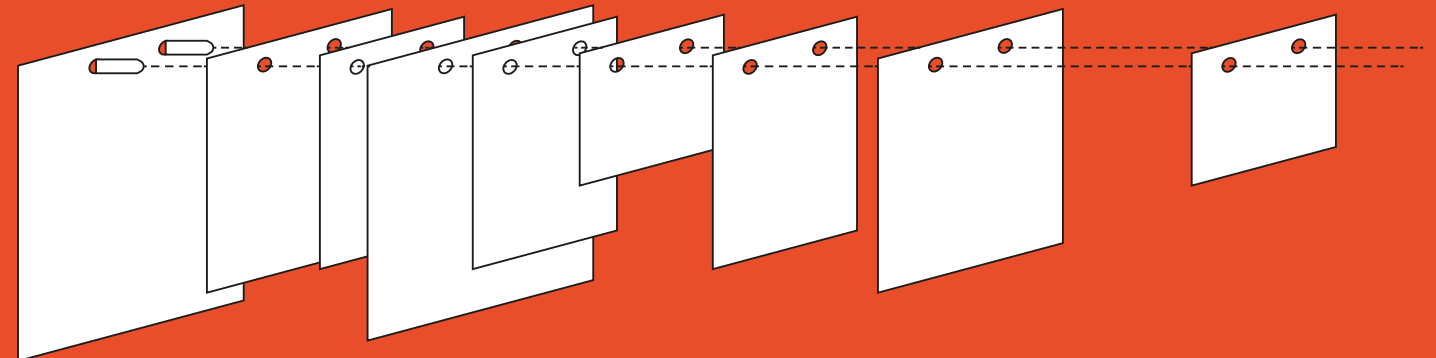
**Quelque part sur les routes de Belgique, est né en 1945
ce qui allait devenir le Théâtre National Wallonie-Bruxelles.
Et 80 ans plus tard, nous sommes toujours là.**

**Là, mais aussi un peu ailleurs. Les murs se sont déplacés
et bougent encore, le projet est en mue perpétuelle.**

**Alors l'idée d'un joyeux d'un inventaire subjectif a germée
pour vous montrer un peu de ce qu'a pu être le Théâtre National,
ce qui aujourd'hui constitue son ADN et structure son devenir.**

Et pour cela pourquoi ne pas proposer un format en mouvement, une publication faite-maison, un bricolage prestigieux. Un Fanzine national qui se déploierait tout au long de la saison, voire au-delà. *Fanzine* pour sa liberté, sa modestie, *national* comme le Théâtre avec tout ce que cela implique d'exigence et de responsabilités. Un paradoxe réjouissant qui fait lien à échelle humaine pour parler et s'approprier les petites et la grande Histoire.

C'est au fil de la saison que l'on vous invite à découvrir cet objet de microédition sensible, conçu en kit. Pas de structure linéaire, mais un joyeux foisonnement de feuillets, comme autant de chapitres à piocher au gré de vos venues, autant d'hommages tant aux pierres angulaires qu'aux petits cailloux qui ont marqué l'histoire de ce Théâtre et qui font encore écho aujourd'hui. Des textes, des images, des archives, des témoignages... Pour partager un peu de ce qu'il a pu être hier, ce qu'il est aujourd'hui et, pourquoi pas, imaginer ce qu'il pourrait être demain.



NL —Ergens langs de Belgische wegen werd in 1945 de kiem gelegd voor wat later het Théâtre National Wallonie-Bruxelles zou worden. En 80 jaar later zijn we er nog steeds. Hier, maar ook een beetje elders. De muren hebben zich verplaatst en blijven in beweging, het project is in voortdurende transformatie. Er is de goesting om jullie iets te laten zien van wat het Théâtre National had kunnen zijn — wat vandaag zijn DNA vormt en mee de lijnen van de toekomst uitzet.

En waarom niet in de vorm van een huisgemaakte publicatie die constant in beweging is, een prestigieus knutselwerk? Een Fanzine National dat zich doorheen het seizoen ontvouwt — en misschien nog veel verder reikt. Fanzine, omwille van de vrijheid en bescheidenheid; National, net als het theater zelf, met alle eisen en verantwoordelijkheden die dat met zich meebrengt. Een speels, paradoxaal project dat op een menselijke schaal zowel de kleine als de grote Geschiedenis wil vertellen en vastleggen.

Het hele seizoen door nodigen we u uit om dit bijzondere micropublicatieproject in kitvorm te ontdekken. Geen lineaire structuur, maar een levendige verzameling losse bladzijden — hoofdstukken die u naar wens kunt oppikken bij uw bezoek. Een eerbetoon aan zowel de hoekstenen als de kleine kiezels die de geschiedenis van dit theater hebben gevormd en die vandaag de dag nog steeds nagalmen. Teksten, beelden, archieven, getuigenissen,... om te delen wat het Théâtre National was, wat het vandaag is en, wie weet, wat het morgen kan worden.

EN — In 1945, somewhere along the Belgian roads, was born what would become the Théâtre National Wallonie-Bruxelles. And 80 years later, we are still there. There, but somewhat elsewhere as well. The walls have shifted, and are still moving, the project is continually evolving. The wish to show you something of what the Théâtre National can be, what now forms its DNA and is structuring its future.

And for that, why not offer a moving format, a home-made publication, a splendid piece of craftwork. A National Fanzine, which would be rolled out throughout the season, and even beyond. Fanzine, for its freedom, its modest style, National like the Theatre, with all that implies of standards and responsibility. A joyful paradox, forming links on a human scale, to speak and to adopt the small-scale and the big Story.

So, during the season, you are invited to explore this sensitive, micro-publication, designed in kit form. No linear structure, but a happy, page-flicking experience, with a chapter to pick up on your every visit, the tributes, corner-stones and little pebbles of interest which stand out from the history of this Theatre, and which still have their echo today. Text, images, archives, testimonies... To share a little of what it achieved yesterday, what it is today, and why not, to imagine what it could be tomorrow.



Relations avec les publics

Le Théâtre National n'est pas un château fort. Il est là pour accueillir tous les publics, même – voire surtout – celui qui n'a jamais mis les pieds au théâtre. Les relations avec les publics sont au cœur de son engagement. Elles vont de pair avec les choix de la programmation ouverte, éclectique et accessible.

L'équipe de Relations avec les publics propose des visites guidées adaptées, se charge de faire connaître la programmation, d'accompagner dans la découverte des différents univers artistiques proposés. Elle ouvre les portes du théâtre aux écoles, associations, étudiants, simples curieuses de passage.

Avec des formules « sur-mesure » qui privilégient l'approfondissement des liens sur un temps long, tout est mis en place pour faciliter l'accès à l'œuvre et faire de la venue au théâtre une expérience constructive. Par des ateliers pratiques, des rencontres avec les artistes, des rencontres publiques sur une ou plusieurs thématiques, et le festival *À la scène comme à la ville*, des expériences directes sont créées avec les arts de la scène, dans une transversalité qui nous inclut, toutes.

Représentations en journée

Pour permettre à un public plus large de venir, le Théâtre National propose tout au long de la saison des représentations en journée. Pour ceux qui préfèrent éviter les sorties en soirée, ces représentations permettent de profiter pleinement du spectacle sans se soucier de l'heure tardive.

Les représentations en journée favorisent une expérience théâtrale plus hospitalière et sont accessibles à un large éventail de spectateur·ices. Personnes âgées, familles avec des jeunes enfants, élèves accompagnés de leur enseignant, certains groupes associatifs... Elles sont également l'occasion de se retrouver ensemble et profiter de la richesse d'une expérience partagée.

Pour que ces moments de partage soient aussi des moments de fête, la Maison Dandoy nous accompagne tout au long de la saison. Pour que « sourire après sourire, biscuit par biscuit » le plaisir soit complet.



Combat des lianes · Zora Snake → p. 17
Mercredi 01.10.2025 · 15:00

Toutes les villes détruites se ressemblent ·
Magrit Coulon, Bogdan Kikena → p. 37
Mercredi 05.11.2025 · 15:00
Jeudi 06.11.2025 · 14:00

Les Enfants de la vallée · Mathias Simons,
Les Ateliers de la Colline → p. 42
Vendredi 07.11.2025 · 14:00

Maria et les oiseaux · Thomas Depryck, Antoine Laubin,
De Facto → p. 48
Samedi 15.11.2025 · 14:00

Israel & Mohamed · Mohamed El Khatib, Israel Galván → p. 59
Dimanche 30.11.2025 · 15:15

Rumba · Ascanio Celestini, David Murgia → p. 64
Dimanche 30.11.2025 · 15:00
Mardi 02.12.2025 · 14:00

Jouer sa vie · Vincent Hennebicq → p. 86
Jeudi 05.02.2026 · 14:00
Mardi 10.02.2026 · 14:00

Portrait de Rita · Laurène Marx, Bwanga Pilipili → p. 94
Mercredi 04.03.2026 · 15:00
Mardi 10.03.2026 · 14:00
Mardi 17.03.2026 · 14:00

Du côté de chez Elle(s) · Isabelle Pousseur,
Magali Pinglaut, Valérie Bauchau → p. 98
Mardi 31.03.2026 · 14:00

Justices · Clément Papachristou → p. 104
Mardi 07.04.2026 · 14:00



Les représentations Relax de la saison 2025-2026

Jouer sa vie · Vincent Hennebicq → p. 86
11.02.2026 · 19:00

Justices · Clément Papachristou → p. 104
07.04.2026 · 14:00

Photo : Justices, Théâtre National Wallonie-Bruxelles

Représentations Relax

Les représentations Relax proposent un dispositif d’accueil hospitalier et bienveillant. Elles visent à faciliter la venue au théâtre du public le plus large, y compris celui qui peut avoir des besoins spécifiques ou des sensibilités particulières. Les règles habituelles sont assouplies pour permettre à chacun de vivre l’événement à sa manière, sans crainte du jugement ou des contraintes. L’objectif est de créer un environnement où chacun peut pleinement profiter de l’expérience artistique proposée.

Tout le monde peut venir. Les représentations Relax sont faites pour accueillir tous les publics, quelles que soient leurs différences. Elles sont conçues pour les personnes ayant des sensibilités particulières, ou simplement toute personne qui souhaiterait bénéficier d’un environnement plus détendu.

- Des personnes mal à l’aise dans les lieux fermés ;
- des personnes vivant avec un handicap cognitif ou psychique ;
- des personnes vivant avec un trouble du spectre autistique ;
- des parents avec leur bébé ;
- des personnes qui ont besoin de se lever souvent...

Sur scène, les artistes jouent le spectacle comme d’habitude. Et pour le public, l’ambiance est plus détendue. Les codes traditionnels de la salle sont assouplis afin que chacun puisse vivre ses émotions à sa manière, sans crainte du regard des autres, ni contrainte.

Le public peut bouger, exprimer ses émotions, sortir et entrer pendant le spectacle.

Durant la représentation, il y a toujours un peu de lumière dans la salle. La musique et les bruits du spectacle sont moins forts. Les portes de la salle restent entrouvertes. Les ouvreuses en salle peuvent aider ou répondre à tout moment aux questions du public.

N’hésitez pas à nous contacter, nous vous aiderons à préparer au mieux votre visite :

publics@theatrenational.be

NL – Publiekswerking

Nee, het Théâtre National is geen versterkte burcht! Het bemiddelingsteam is er om alle toeschouwers te ontvangen, zelfs – ja zelfs vooral! – zij die nog nooit een voet in het theater hebben gezet. In onze werking staat de relatie met het publiek centraal, en die spoort met onze keuze voor een open en toegankelijk programma.

Het Théâtre National opent zijn deuren voor scholen, verenigingen, studenten* of nieuwsgierigen allerhande. Het bemiddelingsteam biedt rondleidingen op maat aan, staat in voor de bekendmaking van het programma en helpt de toeschouwer om de aangeboden artistieke werelden te betreden.

Met formules “op maat” die de banden over een lange periode aanhalen, stelt het Théâtre National alles in het werk om de toegang tot het werk te vergemakkelijken en van het theaterbezoek een constructieve ervaring te maken. Via praktijkgerichte workshops, ontmoetingen met kunstenaars en publieke bijeenkomsten rond één of meerdere thema’s wil het Théâtre National rechtstreekse ervaringen met de podiumkunsten creëren, via een transversale aanpak die niemand uitsluit, hoe verschillend onze culturen en onze afkomst ook mogen zijn.

Voorstellingen overdag

Om een breder publiek de kans te geven deel te nemen, biedt het Théâtre National het hele seizoen door voorstellingen overdag aan. Dit initiatief maakt het mensen die liever niet ’s avonds uitgaan mogelijk om ten volle van voorstellingen te genieten zonder zich zorgen te hoeven maken over het late uur.

Voorstellingen overdag stimuleren een meer inclusieve theaterervaring en zijn toegankelijk voor een breed publiek. Hieronder vallen ouderen, gezinnen met jonge kinderen, schoolkinderen onder begeleiding van hun leerkrachten en bepaalde verenigingen. Ze zijn ook een gelegenheid om samen te komen en te genieten van de rijkdom van een gedeelde ervaring.

En om ervoor te zorgen dat deze gedeelde momenten ook feestelijke momenten zijn, vergezelt Maison Dandoy ons het hele seizoen. Zodat “glimlach na glimlach, koekje na koekje” het genieten completer wordt.

Relax voorstellingen

De Relax voorstellingen bieden een inclusieve en zorgzame ontvangst. Ze willen het voor een zo breed mogelijk publiek makkelijker maken om naar het theater te komen, ook voor mensen met specifieke behoeften of gevoeligheden. De gebruikelijke regels worden versoepeld zodat iedereen het evenement op hun

eigen manier kan beleven, zonder angst voor oordeel of beperkingen. Het doel is om een inclusieve omgeving te creëren waar iedereen ten volle kan genieten van de aangeboden artistieke ervaring.

Relax voorstellingen zijn inclusief. Iedereen is welkom. Relax voorstellingen zijn ontworpen om elk publiek te verwelkomen, ongeacht hun verschillen. Ze zijn bedoeld voor mensen met bepaalde gevoeligheden, of gewoon voor iedereen die wil genieten van een meer ontspannen omgeving.

• Bijvoorbeeld mensen die zich ongemakkelijk voelen in gesloten openbare ruimtes.

• Mensen met cognitieve of psychologische beperkingen.

• Mensen op het autismespectrum.

• Ouders met hun baby’s.

• Mensen met rugpijn die vaak moeten opstaan.

Op het podium voeren de artiesten hun voorstelling op zoals gewoonlijk... Maar voor het publiek is de sfeer meer ontspannen. De traditionele codes van de zaal worden versoepeld zodat iedereen op hun eigen manier emoties kan ervaren, zonder angst voor de blik van anderen of beperkingen. Het publiek kan rondlopen, hun emoties uiten, vrij binnen- en buitenlopen tijdens de voorstelling. Er is altijd wat licht in de zaal tijdens de voorstelling. De muziek en de geluiden van de voorstelling worden gedempt. De deuren van de zaal blijven op een kier. De zaalwacht blijft in de zaal en kan op elk moment helpen of vragen van het publiek beantwoorden.

EN – Mediation team

No, the Théâtre National is not a fortress! The mediation team is there to welcome all audiences, including – perhaps even especially! – those who have never set foot in a theatre before. Audience relations are at the heart of its commitment. This goes hand in hand with the decision to have an open and accessible programme.

The Théâtre National opens its doors to schools, associations, students and anyone curious enough to enter. It offers adapted guided tours. The team is also responsible for publicizing the programme, accompanying and helping people to enter the artistic worlds on offer.

With tailor-made formulas that favour the deepening of links over a long period of time, the Théâtre National does everything in its power to facilitate access to the work and make coming to the theatre a constructive experience. Through practical workshops, meetings with artists, and public gatherings on one or more themes, the Théâtre National wishes to create direct experiences with the performing arts in an intersectional way that includes all of us, no matter how diverse our cultures and origins.

Daytime performances

To enable a wider audience to attend, the Théâtre National offers daytime performances throughout the season. For those who prefer to avoid going out at night because of family commitments or because it is easier for them, these performances allow them to fully enjoy the show without having to worry about the time.

Daytime performances encourage a more inclusive theatrical experience and are accessible to a wide range of spectators. They can be attended by the elderly, families with young children, schoolchildren accompanied by their teachers or certain community groups. They are also an opportunity to get together and enjoy the richness of a shared experience.

And to ensure that these moments together are also moments of celebration, Maison Dandoy will be with us throughout the season. So that “smile after smile, biscuit after biscuit”, the pleasure is complete.

Relaxed performances

Relaxed performances offer an inclusive and caring welcome. They aim to make it easier for the broadest possible audience to come to the theatre, including those with special needs or sensitivities. The usual rules are relaxed to allow everyone to experience the event in their own way, without fear of judgement or constraints. The aim is to create an inclusive environment where everyone can fully enjoy the artistic experience on offer.

Relaxed performances are inclusive. Everyone is welcome.

Relaxed performances are designed to welcome all audiences, regardless of their differences. They are designed for people with particular sensitivities, or simply anyone who would like to benefit from a more relaxed environment.

• For example, people who are uncomfortable in enclosed public spaces.

• People with cognitive or mental disabilities.

• People with autism spectrum disorders.

• Parents with their babies.

• People with back pain who need to get up often...

On stage, the artists perform as usual. But for the audience, the atmosphere is more relaxed. The traditional codes of the auditorium are relaxed so that everyone can experience their emotions in their own way, without fear of the gaze of others and without constraints. The audience can move around, express their emotions, come and go during the show. A light is always left on in the auditorium during the performance. The volume of the music and sounds in the show is turned down. The auditorium doors remain ajar. The ushers remain in the auditorium and can help the audience or answer questions from the audience at any time.



Un centre d'art en maison de repos

Maison Gertrude Mohamed El Khatib

Un lieu de vie pour les aînés qui accueillerait une collection d'œuvres d'art, c'est le projet pionnier imaginé par Mohamed El Khatib. Le centre d'art Maison Gertrude s'est déployé durablement au sein de la résidence Sainte-Gertrude depuis décembre 2023. Une collection vivante, sensible qui s'installe dans les couloirs, les salles communes et même les chambres des habitantes. Toutes les œuvres naissent d'une rencontre entre artistes, habitantes et membres du personnel.

Chaque recoin est le prétexte à accueillir une forme de création et de partage où l'art s'immisce dans la vie, brouillant les frontières entre geste de soin et acte créatif.

Une dizaine d'artistes aux pratiques variées ont pensé des œuvres spécifiquement pour cet environnement. La slameuse et autrice Joëlle Sambi, Dorothée Van Biesen, créatrice textile, Shen Özdemir, plasticienne, le peintre Bonnefrite... Accessible au grand public lors de visites guidées depuis son inauguration le 25 mai 2025, Maison Gertrude s'enrichit du regard sensible d'autres artistes accueillés cette saison.

Intéressés pour une visite guidée du centre d'art ?
Merci d'envoyer votre demande à l'adresse mail :

publics@theatrenational.be

NL – Een plek vol leven voor ouderen, verrijkt met een kunstcollectie – dat is het baanbrekende project van Mohamed El Khatib. Sinds december 2023 heeft kunstencentrum Maison Gertrude zich gevestigd in residentie Sainte-Gertrude. Het is een dynamische en steeds veranderende collectie die verspreid is over de gangen, gemeenschappelijke ruimtes en zelfs de kamers van de bewoners*onsters. Elk kunstwerk ontstaat uit een ontmoeting tussen kunstenaars*ressen, bewoners*onsters en personeelsleden. Elke hoek van het huis kan een bron van inspiratie zijn voor nieuwe vormen van expressie en delen.

Een tiental kunstenaars*ressen uit verschillende disciplines creëerden werken speciaal voor deze omgeving. Onder hen slamdichteres en schrijfster Joëlle Sambi, textielkunstenaar Dorothée Van Biesen, schilder Bonnefrite... Maison Gertrude is open voor het grote publiek tijdens rondleidingen en zal dit seizoen blijven groeien, evolueren en verrijkt worden door de gevoelige blik van weer andere gastkunstenaars*ressen.

EN – This is the pioneering project conceived by Mohamed El Khatib, creating a living space for older people, who would welcome artistic collections. Maison Gertrude, the arts centre, was opened in the Sainte-Gertrude residential home in december 2023. A living, moving collection, installed in corridors, common rooms and even in the bedrooms of the residents. All the works are born from an encounter between artists, residents and members of staff. Every corner can inspire a burst of expression and sharing.

A group of around ten artists, working in various media, have designed pieces specifically for this environment. The slam poet and author Joëlle Sambi, Dorothée Van Biesen, textile designer, the painter Bonnefrite... Open to the general public since its inauguration on 25 May 2025 for guided tours, Maison Gertrude is destined to grow, develop and be enriched by the sensitive gaze of other artists welcomed this season.

Commissariat artistique Mohamed El Khatib / Zirlib Artistes Élodie Antoine, Lauriane Belin, Benoit Bonnemaison-fltte, Nathalie Dewez, Mohamed El Khatib, Yohanne Lamoulère – Tendance Floue, Anne Marq, Shen Özdemir, Clément Papachristou, Joëlle Sambi, Dorothée Van Biesen Un projet du Théâtre National Wallonie-Bruxelles rendu possible grâce au soutien de La Ville de Bruxelles, du CPAS de la Ville de Bruxelles, de la Commission communautaire française. En collaboration avec La Centrale for Contemporary Art, le Design Museum Bruxelles, le Musée Art & Marges et le BPS22. Avec le soutien de l'Ambassade de France en Belgique et de l'Institut Français, dans le cadre d'EXTRA, programme de soutien à la création contemporaine française, Prix européen Art Explora – Académie des Beaux-Arts, Fonds Houllongne-Hanne géré par la Fondation Roi Baudouin, Banque Triodos, Coopérative CERA.

Photos : Yohanne Lamoulère – Tendance Floue



24.03.2026

→ Maison Gertrude



Respire Geneviève Damas

Seule-en-scène de et avec Geneviève Damas, *Respire* aborde la question de l'argent – ou la faculté à le dépenser – et de l'autonomie des femmes. Partie de son histoire familiale, la comédienne enquête sur sa propre vérité et tente de comprendre comment une simple incapacité quotidienne témoigne des traces que la grande Histoire laisse dans les destinées humaines.

Coprésentation Théâtre les Tanneurs,
Théâtre National Wallonie-Bruxelles

→ www.lestanneurs.be

NL – *Respire* en solovoorstelling van en met Geneviève Damas, werpt een blik op geld – of de kunst om het uit te geven – en de autonomie van vrouwen. Vertrekkend vanuit haar persoonlijke familiegeschiedenis onderzoekt de actrice haar eigen waarheid en probeert ze te begrijpen hoe een alledaags onvermogen sporen blootlegt die de grote Geschiedenis in individuele levens achterlaat.

EN – A stand-alone performance, from and with Geneviève Damas, *Respire* addresses the issue of money – or the capacity to spend it – and the autonomy of women. Starting from her family history, the actress investigates her own truth, and tries to understand how a simple, everyday inability bears witness to the marks that the great History leaves in human destinies.

Photo: Georgia Collard

Un territoire en perpétuelle redéfinition

C'est dans la multiplicité qu'un projet trouve sa richesse, dans la rencontre maintes fois répétée, tel un dialogue qui à chaque phrase s'enrichit. Artistes, partenaires, publics sont autant d'interlocuteurs, de complices, avec qui le Théâtre National Wallonie-Bruxelles tisse des liens et donne corps à un projet multidisciplinaire et fédérateur. Un projet ancré à Bruxelles, en relation constante avec la Wallonie, la Belgique, et projeté vers le monde.

Partager, échanger avec d'autres maisons – le réseau des Centres scéniques et celui des Centres culturels de la Fédération Wallonie-Bruxelles – nos créations, et notre programmation est une évidence, une volonté. Créer ensemble (avec La Monnaie, Kaaithheater, le Kunstenfestivaldesarts, Détours Festival), se déployer ailleurs (les Halles de Schaerbeek, le Théâtre de la Vie, le Théâtre Les Tanneurs, le cinéma Palace, le Centre culturel Bruegel), mettre en commun une programmation (Troika avec le KVS et La Monnaie), se rassembler pour porter des spectacles et, par-là, leur permettre de rencontrer leurs publics (Kaaithheater, Charleroi danse et le Réseau Danse Wallon, le Théâtre des Martyrs, le Théâtre de Poche, Varia – Théâtre & Studio), voire simplement accueillir (Midis poésie, Bruxelles Laïque et le Festival des Libertés, la CTEJ et Noël au Théâtre). C'est pour le Théâtre National une manière de concrétiser cette envie de contribuer à redessiner le paysage culturel.

Artistes associés

Développer un projet ambitieux et généreux nécessite du temps. La création également demande patience et ressources. En incluant les artistes au sein même du projet, le Théâtre National assume son rôle de lieu de création et se dote d'un laboratoire où se dessinent les expériences les plus diverses, tant sur le plan des esthétiques que dans le rapport au public.

Avec la volonté d'élaborer ces nouveaux ensembles artistiques qui trouvent une réelle cohérence dans leur métissage, le Théâtre National s'entoure d'artistes associés. Pour créer ce lien privilégié, durable et nécessaire, autour du parcours de chacun ; pour partager un bout de chemin, avec les équipes, les publics ; pour établir une relation de travail en toute complémentarité hors de toute contrainte.

Sont artistes associés au Théâtre National :

au théâtre
Anne-Cécile Vandalem, Raoul Collectif, Gaia Saitta, Clément Papachristou et Mohamed El Khatib

à la danse
Ayelen Parolin, Hendrickx Ntela

en littérature(s) et slam
Caroline Lamarche, Joëlle Sambi

Toutes sont issues de la Fédération Wallonie-Bruxelles – de par leur parcours de formation et/ou de création. Toutes ont leur singularité, des horizons nouveaux à l'assaut desquels elles se sont lancées.

Un théâtre dans l'université, une université dans le théâtre

En signant une convention cadre en 2023, le Théâtre National Wallonie-Bruxelles et l'Université libre de Bruxelles renforcent leur partenariat tant au niveau local que national. Dans le cadre de leurs missions respectives, ils mettent en œuvre conjointement des projets croisés innovants destinés à la communauté étudiante. Leurs objectifs : favoriser la rencontre entre l'Université et la création artistique sur des nouveaux territoires culturels ouverts sur la ville, et participer activement à la dynamique collective en faveur de la démocratisation culturelle. Une manière aussi d'affirmer que les pratiques artistiques et la Culture contribuent à réduire les inégalités tout en favorisant la réussite et l'émancipation de chacun dans ses projets personnels, professionnels et/ou de recherche.

C'est dans ce cadre que, depuis septembre 2024, l'ULB et le média La Pointe se joignent au Théâtre National pour proposer *La Chèvre et le chou*, projet à l'image de son nom énigmatique : hybride, insolite et tâtonnant. Une série de rencontres mensuelles pour mettre en dialogue des artistes de la scène et des chercheuses de l'Université libre autour d'un spectacle ou d'un projet faisant l'actualité du Théâtre National.

→ L'ensemble des propositions développées dans le cadre de cette collaboration est présenté au fil de la saison sur www.theatrenational.be



NL — De rijkdom van een project schuilt in zijn veelzijdigheid, in ontmoetingen die zich steeds herhalen, als een dialoog die met elke zin boeiender wordt. Kunstenaars*ressen, partners en publiek zijn allen gesprekspartners en medeplichtigen met wie het Théâtre National Wallonie-Bruxelles banden smeedt en vorm geeft aan een multidisciplinair en verenigend project. Een project dat geworteld is in Brussel, voortdurend in verbinding staat met Wallonië en België, en de blik op de wereld richt. Onze podia en onze programmering delen met andere is een voor de hand liggende keuze. Samen creëren (met De Munt, Kaaitheater, Kunstenfestivaldesarts, Detours Festival); onze werking elders ontplooiën (Halles van Schaerbeek, Théâtre de la Vie, Théâtre Les Tanneurs, cinema Palace, Centre culturel Bruegel); samen programmeren (Troika met de KVS en De Munt); ons verenigen om voorstellingen te presenteren en een groter publiek te vinden (Kaaitheater, Charleroi danse en Réseau Danse Wallon, Théâtre des Martyrs, Théâtre de Poche, Varia – Théâtre & Studio); of gewoon host zijn (Midis poésie, Bruxelles Laïque en het Festival des Libertés, CTEJ en Noël au Théâtre). Voor het Théâtre National is dit een manier om concreet bij te dragen aan het opnieuw vormgeven van het culturele landschap.

Geassocieerde kunstenaars*ressen
De ontwikkeling van een ambitieus en genereus project vergt tijd. Creatie vergt daarnaast ook geduld en middelen. Door de kunstenaars*ressen hier actief bij te betrekken, neemt het Théâtre National zijn rol op als plaats van creatie en wordt het een testomgeving waar de meest uiteenlopende ervaringen worden ontwikkeld, zowel op esthetisch vlak als in de relatie met het publiek.

Met het oog op de ontwikkeling van deze nieuwe artistieke ensembles, die hun echte samenhang pas vinden in hun vermenging, omringt het Théâtre National zich met geassocieerde artiesten. Om deze unieke, duurzame en noodzakelijke band met het carrièrepad van elke kunstenaar tot stand te brengen. Om een deel van het traject met de teams en het publiek te delen. Om een werkrelatie te creëren die vrij is van verplichtingen en waarin deelnemers elkaar aanvullen.

Geassocieerde artiesten*
van het Théâtre National:

voor theater
Anne-Cécile Vandalem, Raoul Collectif, Gaia Saitta, Clément Papachristou, Mohamed El Khatib

voor dans
Ayelen Parolin, Hendrickx Ntela

voor literatuur en slam
Caroline Lamarche, Joëlle Sambi

Allen zijn zij afkomstig uit Brussel, op grond van hun opleidings- of creatieparcours.

Allen hebben zij hun eigenheid en een nieuwe horizon die ze willen veroveren.

Een theater in de universiteit, een universiteit in het theater
Met de ondertekening van een raamakkoord in 2023 versterken het Théâtre National Wallonie-Bruxelles en de Université libre de Bruxelles hun partnerschap op lokaal en nationaal niveau. In het kader van hun respectievelijke missies organiseren ze gezamenlijk innovatieve interdisciplinaire projecten die gericht zijn op de studentengemeenschap. De doelstellingen: de dialoog tussen universiteit en artistieke creatie aanmoedigen op nieuwe culturele terreinen met een open blik op de stad, en actief deelnemen aan de collectieve dynamiek ten voordele van culturele democratisering. Het is ook een manier om aan te tonen dat artistieke praktijken en cultuur bijdragen aan het wegwerken van ongelijkheden, terwijl ze het slagen en de emancipatie van elk individu in diens persoonlijke, professionele en/of onderzoeksprojecten bevorderen.

Sinds september 2024 bundelen de ULB en het mediaplatform La Pointe hun krachten met het Théâtre National voor het project *La Chèvre et le chou*. Een naam die even raadselachtig is als het initiatief zelf: hybride, onconventioneel en zoekende. Maandelijks ontmoetingen brengen podiumkunstenaars*ressen en onderzoekers*sters van de Université libre de Bruxelles samen om een voorstelling of actueel project van het Théâtre National onder de loep te nemen.

EN — The richness of a project lies in its multiplicity, in repeated encounters, like a dialogue that grows richer with each phrase. Artists, partners and audiences are all interlocutors with whom the Théâtre National Wallonie-Bruxelles establishes connections and gives substance to a multidisciplinary and unifying project. A project rooted in Brussels, in constant contact with Wallonia and Belgium, and turned towards the world. Sharing our stages and our programme with other houses is a matter of course. Creating together (with La Monnaie, Kaaitheater, Kunstenfestivaldesarts, Detours Festival); expanding elsewhere (Halles de Schaerbeek, Théâtre de la Vie, Théâtre Les Tanneurs, cinema Palace, Centre culturel Bruegel); sharing a programme (Troika with KVS and La Monnaie); coming together to support shows and thereby enable them to find their audiences (Kaaitheater, Charleroi danse and Réseau Danse Wallon, Théâtre des Martyrs, Théâtre de Poche, Varia – Théâtre & Studio); or simply serving as a host (Midis poésie, Bruxelles Laïque and Festival des Libertés, CTEJ and Noël au théâtre). For the Théâtre National, this is a way of giving concrete expression to its desire to help reshape the cultural landscape.

Associated artists
Developing an ambitious and generous project takes time. Creation also requires patience and resources. By including the artists within the project itself, the Théâtre National embraces its role as a place of creation and equips itself with a laboratory for designing the most diverse experiences,

both in terms of aesthetics and in the relationship to the public.

Aiming to help develop these new artistic ensembles which find a real coherence in their cross-fertilisation, the Théâtre National is surrounded by associate artists. To create this privileged, lasting and necessary link around each person's journey; to share part of the journey, with the teams, the public; to establish a working relationship in complete and constraint-free complementarity.

Associated artists
at Théâtre National :

For theatre
Anne-Cécile Vandalem, Raoul Collectif, Gaia Saitta, Clément Papachristou, Mohamed El Khatib

For dance
Ayelen Parolin, Hendrickx Ntela

For literature(s) and slam
Caroline Lamarche, Joëlle Sambi

All trained and/or have a creative background in Brussels and/or Wallonia.

All of them have their own uniqueness and have set out to tackle new horizons.

A theatre at the university, a university at the theatre
When they signed a framework agreement in 2023, the Théâtre National Wallonie-Bruxelles and the Université libre de Bruxelles were strengthening their partnership at both the local and national level. As part of their respective missions, they jointly implement innovative projects aimed at the student community. Their objectives? To stimulate meetings between the university and artistic creators in new cultural areas that are open to the city. Also, to play an active part in the collective drive to democratize culture. It is also a way of affirming that artistic practices and culture can help to reduce inequalities while promoting the success and emancipation of each individual in their personal, professional and/or research projects.

This is the setting in which, from September 2024, the ULB and the La Pointe website have come together with the Théâtre National to offer *La Chèvre et le chou*, a project matching its enigmatic name: hybrid, unusual and experimental. A series of monthly meetings to bring together performance artists and researchers from the Free University, around a show or a project presenting the Théâtre National today.





Pôle de mutualisation de services & ressources techniques

À Manage (Province de Hainaut), sous l'impulsion du Théâtre National Wallonie-Bruxelles, se crée un Pôle de mutualisation de services & ressources techniques des arts de la scène au profit des artistes, compagnies et opérateurs de la Fédération Wallonie-Bruxelles.

Faire du théâtre, de la danse, du spectacle vivant, implique des décors, des volumes, des matériaux, de l'argent, des créations, du savoir-faire, de l'expérience, des prises de risques, des échanges. Mais cela génère encore aujourd'hui beaucoup de gaspillage, de pertes, de déchets, des décors à l'existence trop brève, peu de récupération, de recyclage.

C'est face à ces enjeux économiques et environnementaux pour tout un secteur qu'est née l'idée d'un outil de mutualisation technique. Les principes qui sous-tendent l'ensemble de ce projet sont la conception durable (utilisation rationnelle des espaces, intégration des énergies renouvelables dans le fonctionnement du Pôle, utilisation de matériaux durables et locaux, recyclage...), la rationalisation des coûts (nouvelle organisation du travail et synergies propices à l'optimisation et la mise en commun des ressources et compétences) et la responsabilité sociétale (création d'emplois locaux, stimulation de l'économie régionale, renforcement des compétences et développement professionnel...).

Plus qu'un outil performant, le Pôle de mutualisation est aussi un lieu de formation tant pour préserver et transmettre les savoirs que pour acquérir les techniques nouvelles. Il se veut aussi espace de Recherche et Développement propice à l'invention de nouvelles grammaires scéniques, de nouveaux métiers.

La mise en place d'une dynamique vertueuse entre les différents axes demande aux partenaires du projet d'en être actrice. Chacun est invité à contribuer au projet (location d'espaces de stockage, mise à disposition d'outils, encadrement de formations, partage des compétences...) et, en contrepartie, bénéficie des ressources disponibles gratuites ou à des coûts moindres et mutualisés. C'est ainsi que se crée un lieu unique et multiple, une toile tissée dans l'intérêt du plus grand nombre. Les valeurs se communiquent, l'urgence d'un changement prend corps et les réponses artistiques trouvent leur cohérence. C'est un exemple qui participera à modifier les pratiques pour les rendre moins concurrentielles, plus solidaires et plus responsables.

NL — Theater, dans en podiumkunsten vereisen decors, ruimtes, materialen, geld, vakmanschap, ervaring, risico's nemen en overleg. Maar zelfs vandaag de dag zorgt dit nog steeds voor veel verspilling, verliezen en afval, met decors die niet lang meegaan en weinig recuperatie of recycling.

Dit project speelt in op de economische en ecologische uitdagingen binnen de sector door een gedeeld technisch platform te ontwikkelen. De basisprincipes: duurzame ontwerpen (efficiënt ruimtegebruik, hernieuwbare energie, lokale en duurzame materialen, recyclage), kostenbesparing (herorganisatie van het werk en synergieën die optimalisatie en gedeeld gebruik van middelen en competenties bevorderen) en maatschappelijke verantwoordelijkheid (lokale tewerkstelling, stimulering van de regionale economie, versterking van vaardigheden en professionele ontwikkeling).

Meer dan een efficiënt hulpmiddel, wordt de Pôle de mutualisation zowel een opleidingsplek om kennis te bewaren en over te dragen, als een plek om zich nieuwe technieken eigen te maken. Het fungeert ook als een ruimte voor Onderzoek & Ontwikkeling, waar nieuwe scenografische grammatica en beroepen kunnen ontstaan.

Het opzetten van een rechtvaardige en positieve dynamiek tussen de verschillende pijlers vraagt om actieve betrokkenheid van de projectpartners. Iedereen wordt uitgenodigd om bij te dragen aan het project (zoals het huren van opslagruimte, beschikbaar stellen van gereedschap, begeleiden van vormingen, delen van expertise, ...) en krijgt in ruil toegang tot gedeelde middelen, gratis of tegen verminderde en gedeelde kosten. Zo ontstaat een unieke en veelzijdige plek, een web dat wordt geweven ten behoeve van zoveel mogelijk mensen. Waarden worden gedeeld, de noodzaak tot verandering krijgt vorm en artistieke antwoorden vinden hun samenhang. Het is een voorbeeld dat onze praktijken zal veranderen om ze minder concurrerend, meer solidair en meer verantwoordelijk te maken.

EN — Creating theatre, dance, and live shows involves scenery, spaces, materials, money, creations, know-how, experience, risk-taking and interchange. But these days, this also generates a great deal of waste, losses, trash, scenery with only a short life, and there is little re-use or recycling.

It was in the face of these economic and environmental challenges across a whole sector, that the idea of a technical sharing resource was born. The principles underlying this entire project include sustainable design (rational use of spaces, incorporating renewable energy into the operation of the hub, use of sustainable, local materials, recycling materials, etc.); rationalisation of costs (new organisation for work, and synergies to improve optimisation and sharing of resources and skills); and social responsibility (creating local jobs, stimulating regional economies, improving skills and professional development, etc.).

More than just a powerful tool, the Pôle de mutualisation is also a training centre, for preserving and passing on knowledge, as well as for gaining new techniques. It also aims to be a Research and Development centre, to encourage the development of new stage languages and new skills.

Establishing this virtuous dynamic circle among the various fields requires the project partners to be actors themselves. Each one is invited to contribute to the project (hiring storage facilities, providing tools, setting up training, sharing skills, etc.) and in return, to benefit from the available resources offered free or at low costs that are shared among them. In this way a unique, multi-use space is being co-created, a fabric woven in the interests of the greatest number. Values are passed on, any urgent change can be realised, and artistic responses find their consistency. It is an example that will contribute to changing practices, in order to make them less competitive, more mutual and responsible.



Photos: *Tempest*, Danny Willems · *White Box*, Christopher Backholm · *Combat des lianes*, Raoul Mbogning

Troika

Pour la sixième année consécutive, le KVS, le Théâtre National Wallonie-Bruxelles et La Monnaie s'associent pour présenter Troika, un programme de danse unique en son genre proposé par les trois institutions.

Découvrez un programme varié mêlant danse, musique, théâtre et opéra – avec pas moins de cinq créations –, signé par de grands noms comme par des talents émergents. Troika offre ainsi un panorama de la scène chorégraphique à Bruxelles dans toute sa richesse.

En choisissant trois spectacles ou plus dans le programme Troika, dans au moins deux maisons différentes, vous bénéficiez d'une réduction de 20%, voire de 50% pour les moins de 30 ans.

→ Plus d'informations sur www.troika.brussels et sur les sites des institutions partenaires.



NL — Voor het zesde jaar op rij slaan de KVS, het Théâtre National Wallonie-Bruxelles en De Munt de handen in elkaar voor Troika, een unieke dansprogrammatie in de drie huizen.

Ontdek een divers programma dat dans, muziek, theater en opera combineert, met niet minder dan vijf creaties, van zowel grote namen als opkomend talent. Zo toont Troika dansstad Brussel in al haar veelzijdigheid!

Als u drie of meer voorstellingen kiest uit het Troika programma, in ten minste twee verschillende theaters, krijgt u 20% korting, of zelfs 50% voor wie jonger is dan 30 jaar.

EN — For the sixth year in a row, KVS, Théâtre National Wallonie-Bruxelles and La Monnaie are joining forces for Troika, a unique dance programme spread over the three houses.

Discover a diverse programme combining dance, music, theatre and opera, with no fewer than five creations, by both leading names and emerging talent. Troika will again turn the spotlight on the city of dance that is Brussels in all its diversity!

By choosing three or more shows within the Troika programme in at least two different venues, you benefit from a reduction of 20%, or even 50% for those under 30.

Programme

Combat des lianes · Zora Snake
23.09 > 04.10.2025 · Théâtre National Wallonie-Bruxelles

Spell · Igor Shyshko, Elke Van Campenhout & Albina Vakhitova
01 & 02.10.2025 · KVS

Mbok'Elengi · Jolie Ngemi
03.10.2025 · KVS

Mimi's Shebeen · Alesandra Seutin
07 > 09.10.2025 · KVS

White Box · Sabine Theunissen
29 & 30.10.2025 · La Monnaie / De Munt

The Weight of a Woman · Lisette Ma Neza
13 > 15.10.2025 · KVS

Closed Eyes · Alida Dors / Theater Rotterdam
02 & 03.12.2025 · KVS

Chroniques · Gabriela Carrizo / Peeping Tom
09 > 18.12.2025 · KVS

De Tuin der Onrusten · Grace Tjang / Needcompany
17 & 18.12.2025 · KVS

BREL · Anne Teresa De Keersmaecker & Solal Mariotte / Rosas
07 > 18.01.2026 · Théâtre National Wallonie-Bruxelles

Hear the Silence · Zoë Demoustier / laGeste
12 & 13.02.2026 · KVS

Tempest · Voetvolk / Lisbeth Gruwez & Maarten Van Cauwenberghe
25 > 27.02.2026 · KVS

Béton · Bahar Temiz
01 & 02.04.2026 · KVS

Il Cimento dell'Armonia e dell'Inventione · Anne Teresa De Keersmaecker / Rosas, Radouan Mriziga / A7LA5, Gli Incogniti
03 > 09.04.2026 · La Monnaie / De Munt

Miserere · Ingrid von Wantoch Rekowski & Serge Aimé Coulibaly
14 & 15.04.2026 · KVS

Irresistible Revolution · Ayelen Parolin
14 > 18.04.2026 · Théâtre National Wallonie-Bruxelles





Photo : Les Amîs au Festival d'Avignon en juillet 2024, Marc Novella

NL – Als de identiteit van het Théâtre National Wallonie-Bruxelles tot stand komt door zijn teams en zijn artiesten, dan heeft het, om zijn project steviger te verankeren en slagkracht te geven, trouwe toeschouwers nodig als ambassadeurs van zijn activiteiten en van zijn makers en hun talent.

Als u vandaag toetreedt tot de Amîs du Théâtre National, krijgt u de kans om uw steentje bij te dragen tot de versterking van de positie van het Théâtre en zijn artiesten op de Belgische en internationale podiumkunstsene. Tegelijk neemt u ten volle en op een bevoorrechte manier deel aan het leven van het Théâtre, zijn programmatie en zijn

artistieke ontwikkeling. U zult deel uitmaken van een ambitieus project, zowel op cultureel als op sociaal vlak.

Het lidmaatschap* (€80 / €40 voor wie jonger is dan 35 jaar) biedt de volgende voordelen:

- Uitnodiging voor een seizoensvoorstelling exclusief voor de Amîs;
- Voorrang bij de aankoop van abonnementen en tickets;
- Een speciaal "Amîs du Théâtre National"-tarief (€20 / €25 voor een Grande production);
- 4 uitnodigingen op een

voorstelling naar keuze voor de Amîs van onze Amîs;

- Exclusieve activiteiten met de Amîs waaronder premièrecocktails in aanwezigheid van artiesten;

- Bezoeken aan partnerinstellingen;
- Exclusief diner met de Amîs in het Théâtre National;
- Uitstap naar een partnerinstelling.

Het team van de vereniging Amîs du Théâtre National beantwoordt al uw vragen: amies@theatrenational.be.

* Het lidmaatschap geldt voor één seizoen, van september tot juni.

EN – If the identity of the Théâtre National Wallonie-Bruxelles is shaped by its teams and artists, it needs faithful spectators as ambassadors of its creators, their talent and its activities as a whole.

Today, joining the Amîs du Théâtre National is an opportunity to help strengthen the position of the theatre and its artists on the Belgian and international performing arts stage while participating fully and in a privileged way in the life of the theatre, its programme and its artistic development. It means being an integral part of an ambitious project, culturally and socially.

Membership* (€80 / €40 for under 35s) offers the following benefits:

- Invitation to an Amîs-only season presentation;
- Priority in the purchase of subscriptions and tickets;
- A special Amîs du Théâtre National rate (€20 / €25 for a Grande production);
- 4 invitations to a show of your choice for the friends of friends;
- Invitation to meetings such as premiere cocktails in the presence of the artists;

- Visits to partner institutions;
- Meal with Amîs at the Théâtre National;
- Trip to a partner institution.

The team of the Amîs du Théâtre National will answer all your questions: amies@theatrenational.be.

* Membership is valid for one season, from September to June.

Si l'identité du Théâtre National Wallonie-Bruxelles est façonnée par les équipes et les artistes, pour que son projet s'ancre et s'affirme davantage, il a besoin des spectateurices fidèles, comme ambassadeurices de ses créateurices, de leurs talents et de l'ensemble de ses activités.

Aujourd'hui, rejoindre les Amîs du Théâtre National, c'est l'opportunité de contribuer à renforcer son positionnement et celui de ses artistes sur l'échiquier belge et international de l'art vivant tout en participant pleinement et de manière privilégiée à la vie du Théâtre, sa programmation et son développement artistique. C'est faire partie intégrante d'un projet ambitieux, culturellement et socialement.

L'adhésion* (80€ / 40€ pour les moins de 35 ans), offre les avantages suivants :

- Invitation à la présentation de saison réservée aux Amîs ;
- Priorité à l'achat d'abonnements et de tickets lors de cette présentation de saison ;
- Accès à un tarif spécial « Amîs du Théâtre National » (20€ / 25€ pour les grandes productions) ;
- 4 invitations pour un spectacle pour vos amîs qui deviendront les nôtres ;
- Des rendez-vous entre Amîs incluant des cocktails en présence des artistes et d'autres invitations exceptionnelles ;
- Des sorties découvertes d'institutions partenaires ;
- Accès exclusif au repas des Amîs ;
- Un déplacement dans une institution culturelle partenaire en Belgique et/ou à l'étranger.

Si vous avez des questions, l'équipe des Amîs du Théâtre National y répondra avec plaisir : amies@theatrenational.be.

* L'adhésion est valable pour une saison, de septembre à juin.

Membership* (€80 / €40 for under 35s) offers the following benefits:

- Invitation to an Amîs-only season presentation;
- Priority in the purchase of subscriptions and tickets;
- A special Amîs du Théâtre National rate (€20 / €25 for a Grande production);
- 4 invitations to a show of your choice for the friends of friends;
- Invitation to meetings such as premiere cocktails in the presence of the artists;

Visits to partner institutions;

Meal with Amîs at the Théâtre National;

Trip to a partner institution.

The team of the Amîs du Théâtre National will answer all your questions: amies@theatrenational.be.

* Membership is valid for one season, from September to June.

Invitation to meetings such as premiere cocktails in the presence of the artists;

Invitation to meetings such as premiere cocktails in the presence of the artists;

Rendez-vous des Amîs 2025-2026

Jeudi 25.09.2025
Catarina et la beauté de tuer des fascistes · Tiago Rodrigues → p. 21

Mardi 04.11.2025
Ostentation · Sofia Rodriguez → p. 41
Dans le cadre de l'ouverture de Scènes nouvelles

Jeudi 20.11.2025
EXTRA LIFE · Giselle Vienne → p. 54

Mercredi 26.11.2025
Israel & Mohamed · Mohamed El Khatib & Israel Galván → p. 59
Dans le cadre d'Europalia España

Vendredi 12.12.2025
Géométrie de vies · Michael Disanka, Christiana Tabaro → p. 66

Jeudi 12.02.2026
Planet [wanderer] · Damien Jalet, Kohei Nawa → p. 90

Jeudi 05.03.2026
Portrait de Rita · Laurène Marx, Bwanga Pilipili → p. 94

Mardi 24.03.2026
Du côté de chez Elle(s) · Isabelle Pousseur, Magali Pinglaut, Valérie Bauchau → p. 98

Mardi 14.04.2026
Irresistible Revolution · Ayelen Parolin → p. 107

Mercredi 27.05.2026
Bâtir · Salim Djaferi → p. 111
Dans le cadre du Kunstenfestivaldesarts

Les dates proposées vous assurent de vous retrouver entre Amîs. Elles sont bien entendu à votre libre appréciation.

N'hésitez pas à consulter la liste des drinks de première accessibles aux Amîs tout au long de la saison sur www.theatrenational.be

Tarifs

	Spectacle	Grande production*
Minimum Étudiant·es et demandeuses d’emploi	10 €	10 €
Réduit Moins de 30 ans, plus de 65 ans et enseignant·es	20 €	30 €
Plein	24 €	35 €
Abo National¹ Tarif préférentiel toute l'année, Dès 4 spectacles	16 €	25 €
Pass National² 5 places au tarif de 90 € Quand vous voulez, avec qui vous voulez !	18 €	–

¹ Avec l’**Abo National**, réservez votre saison et assurez-vous de ne rater aucun spectacle. Tout achat de 4 spectacles ou plus vous donne droit au tarif avantageux **Abo National**. Vous pourrez ensuite, en tant qu’abonné·e, bénéficier de ce tarif tout au long de la saison. Cet abonnement est nominatif.

² Le **Pass National** c’est 5 places au prix avantageux de 90 € (soit 18 € la place). Souple et non-nominatif, il est à utiliser comme bon vous semble : seul ou accompagné, sur une ou plusieurs représentations. Ces places sont valables sur les spectacles de la saison 2025-2026, à l’exception des Grandes productions.

NL — Met het **Abo National** boek je je seizoen en zorg je ervoor dat je geenzorgt dat u geen enkele vertoning mist. Elke aankoop van 4 voorstellingen of meer geeft recht op het **Abo National** kortingstarief. Als abonnee kan je het hele seizoen van dit tarief profiteren. Het abonnement staat op naam.

Met de **Pass National** schaf je je 5 plaatsen aan voor de speciale prijs van €90, dus €18 per zitplaats. De pas is flexibel en staat niet op naam. Je kan hem dus gebruiken zoals je wenst: individueel of in gezelschap, voor één of meerdere voorstellingen. Deze tickets zijn geldig voor alle voorstellingen van het seizoen 2025-2026, met uitzondering van Grandes productions.

EN — With the **Abo National**, book your season and be sure not to miss a single show. Any purchase of 4 shows or more entitles you to the advantageous **Abo National** rate, allowing you to then benefit from this rate throughout the season. The subscription is specific to a single person and is non-transferable.

With the **Pass National** you buy 5 seats at the attractive price of €90 (i.e. €18 per seat). Flexible and transferable, you can use the tickets as you choose – come alone or invite friends, to one or more performances. These tickets are valid for all shows in the 2025-2026 season, with the exception of Grandes productions.

* Un spectacle **Grande production** est un spectacle d’envergure (grande distribution, grand plateau, international). Cette saison, les Grandes productions sont *Catarina et la beauté de tuer des fascistes*, *EXTRA LIFE*, *Israel & Mohamed*, *BREL*, *Planet [wanderer]*.

NL — * Een **Grande production** is een voorstelling met een bijzondere omvang waarvan de realisatie en/of de organisatie buitengewone middelen vergt. De Grandes productions van dit seizoen zijn *Catarina et la beauté de tuer des fascistes*, *EXTRA LIFE*, *Israel & Mohamed*, *BREL*, *Planet [wanderer]*.

EN — * A **Grande production** is a show of a certain magnitude whose creation and / or hosting requires exceptional means. This season, the Grandes productions are *Catarina et la beauté de tuer des fascistes*, *EXTRA LIFE*, *Israel & Mohamed*, *BREL*, *Planet [wanderer]*.

Billetterie

En ligne
www.theatrenational.be

Par téléphone ou sur place
du mardi au vendredi & samedi de représentation
14:00 > 18:00 & 1h avant les représentations

+32 2 203 53 03
Bd Emile Jacqmain 111-115
B-1000 Bruxelles
billetterie@theatrenational.be

Moyens de paiement
— En espèces
— Bancontact / Visa / Mastercard
— Par virement au compte : BE29 0000 0632 1164

Fermeture annuelle 05.07 > 24.08.2025

NL — Online
www.theatrenational.be

Telefonisch en aan de theaterbalie
Dinsdag tot vrijdag & zaterdagvoorstellingen
14:00 > 18:00 & 1 uur vóór aanvang van de voorstelling

+32 2 203 53 03
Emile Jacqmainlaan 111-115
B-1000 Brussel
billetterie@theatrenational.be

Betaling
— Contant
— Bancontact / Visa / Mastercard
— Via een overschrijving op rekening: BE29 0000 0632 1164

Jaarlijkse vakantie 05.07 > 24.08.2025

EN — Online
www.theatrenational.be

By phone en in the theatre
Tuesday to Friday and Saturday performances
14:00 > 18:00 & 1hr before the performance

+32 2 203 53 03
Bd Emile Jacqmain 111-115
B-1000 Brussels
billetterie@theatrenational.be

Payment
— Cash
— Debit / Visa / Mastercard
— Bank transfer to account: BE29 0000 0632 1164

Closed from 05.07 > 24.08.2025

Associations, écoles et enseignement supérieur

Le Théâtre National Wallonie-Bruxelles propose des tarifs adaptés. Pour pouvoir en bénéficier, veuillez prendre contact avec l’équipe du service de Relations avec les publics :

publics@theatrenational.be

NL — Verenigingen, scholen en hoger onderwijs

Het Théâtre National Wallonie-Bruxelles biedt speciale tarieven aan. Om hiervan gebruik te maken, kunt u contact opnemen met:

publics@theatrenational.be

EN — Associations, schools and higher education

The Théâtre National Wallonie-Bruxelles offers adapted rates. To benefit, please contact:

publics@theatrenational.be

L’Union des artistes
est partenaire du Théâtre National Wallonie-Bruxelles.

Article 27
www.article27.be

Tickets Last minute (ex Arsène 50)
www.agenda.brussels



Ces tarifs ne sont pas d’application pour *Ch’èza Street Battle*, *Urban Dance Caravan*, *Midis poésie*, *La Fabrique des yeux secs*, *Festival des Libertés*, *Scènes nouvelles*, *Les Lundis en coulisse*, *Colloque Common Stories*, *Festival Noël au théâtre*, *Dispak Dispac’h*, *À la scène comme à la ville*.

Les conditions générales et particulières de vente sont disponibles sur www.theatrenational.be.



Accès

Métro
Lignes 2, 6 – arrêt Rogier
Lignes 1, 5 – arrêt De Brouckère

Tram
Lignes 3, 4 – arrêts Rogier ou De Brouckère
Lignes 25, 55 – arrêt Rogier

Bus
Ligne 88 – arrêts De Brouckère
Lignes 29, 46, 71, 89 – arrêt De Brouckère
Lignes 58, 61 – arrêt Rogier

Bus Noctis
Le vendredi et le samedi soir, toutes les 30 min.
entre 00:00 et 03:00 du matin.
Toutes les lignes Noctis passent par l'arrêt De Brouckère
(vers Kraainem, Herrmann-Debroux, Berchem Station,
Parking Stalle...).

Train
Bruxelles-Nord

Villo! (location vélo)
Station 21 – De Brouckère
Station 22 – Jacqmain, bd d'Anvers, 4
Station 24 – Rogier
Station 30 – rue de Laeken, 109-119

Parkings
Accessibles de 17:30 à 02:00 au prix forfaitaire de 6 €
(sur validation du ticket de parking à l'accueil du Théâtre).

Parking Alhambra
Boulevard Émile Jacqmain, 14

Parking Brucity
Rue de l'Évêque, 1

Parking De Brouckère
Rue des Augustins, 14-16

Parking Monnaie
Place de la Monnaie

Accessibles 24 / 7 avec Interparking.

Café & Bar National

Vous êtes de passage la journée dans le quartier ?
Venez faire une pause au Café National.

Les soirs de spectacle profitez du bar autour
d'un verre et / ou d'une sélection d'encas et plats.

Retrouvez toutes les informations pratiques sur
www.theatrenational.be

Metro
Lijn 2, 6 – Rogier
Lijn 1, 5 – De Brouckère

Tram
Lijn 3, 4 – Rogier of De Brouckère
Lijn 25, 55 – Rogier

Bus
Lijn 88 – De Brouckère
Lijn 29, 46, 71, 89 – De Brouckère
Lijn 58, 61 – Rogier

Bus Noctis
Op vrijdag- en zaterdagnacht om de
30 min. tussen middernacht en 3.00 u.
's morgens.
Vanuit halte De Brouckère vertrekken
Noctis-lijnen (naar Kraainem,
Herrmann-Debroux, Berchem Station,
Parking Stalle, enz.)

Trein
Brussel-Noord

Fiets / Villo!
Station 21 – De Brouckèreplein
Station 22 – Jacqmain, Antwerpselaan 4
Station 24 – Rogier
Station 30 – Lakensestraat 109-119

Parking
Vanaf 17:30 tot 02:00 voor een
forfaitaire prijs van €6 (op vertoon van
parkeerticket bij het onthaal van
het theater).
Parking Alhambra, Emile
Jacqmainlaan 14
Parking Brucity, Bisschopsstraat 1
Parking De Brouckère,
Augustijnenstraat 14-16
Parking Munt, Muntplein
24/7 toegankelijk met Interparking.

Metro
Lignes 2, 6 – Rogier
Lignes 1, 5 – De Brouckère

Tram
Lignes 3, 4 – Rogier or De Brouckère
Lignes 25, 55 – Rogier

Bus
Line 88 – De Brouckère
Lines 29, 46, 71, 89 – De Brouckère
Lines 58, 61 – Rogier

Bus Noctis
Friday and Saturday evenings, every
30 mins, between 00:00 and 03:00.
Noctis lines depart from De Brouckère
(in the direction of Kraainem,
Herrmann-Debroux,
Berchem Station, Parking Stalle, etc.)

Train
Bruxelles-Nord

Bike hire / Villo!
Station 21 – De Brouckère
Station 22 – Jacqmain, bd d'Anvers 4
Station 24 – Rogier
Station 30 – rue de Laeken 109-119

Parking
From 17:30 to 02:00 for a flat fee of €6
(on validation of parking ticket at the
reception desk in the theatre).
Parking Alhambra, Boulevard
E.Jacqmain 14
Parking Brucity, Rue de l'Évêque, 1
Parking De Brouckère, Rue des
Augustins, 14-16
Parking Monnaie, Place de la Monnaie
Accessible 24/7 with Interparking.

NL – Overdag in de buurt? Kom langs
bij Café National voor een pauze.
's Avonds kan je genieten van een
drankje of een selectie snacks en
gerechten aan onze Bar.

Alle praktische informatie vind je op:
www.theatrenational.be

EN – Are you passing through the
district during the daytime? Come
and take a break at the Café National.
At shows in the evening, take
advantage of the Bar, around a glass
of something, or a selection of snacks
and dishes.

All the practical information is on
www.theatrenational.be

Accessibilité

Soucieux de permettre l'accès au plus grand nombre – personnes à mobilité réduite, neuroatypiques, spectateures déficientes visuels ou malentendantes... –, le Théâtre National Wallonie-Bruxelles travaille activement à la mise en place de solutions adaptées et pensées pour chacun. Afin de garantir le meilleur accueil possible, nous vous invitons à prendre contact avec l'équipe de Relations avec les publics. Ensemble nous trouverons les solutions les plus adaptées pour participer aux activités et assister aux spectacles.

N'hésitez pas à nous contacter, nous vous aiderons à préparer au mieux votre visite.

publics@theatrenational.be
+32 2 203 53 03

Dispositif d'écoute pour les personnes malentendantes

L'audio de toutes les représentations de nos trois salles est accessible en direct sur smartphone, casque et/ou appareil auditif. Toutes les informations nécessaires pour pouvoir profiter de ce dispositif sont disponibles auprès du personnel d'accueil.

PMR

Nos espaces sont accessibles aux personnes à mobilité réduite. Afin de vous garantir le meilleur accueil, merci de bien vouloir signaler votre venue à l'avance auprès de la billetterie du théâtre.

Représentations Relax

Les représentations Relax proposent un dispositif d'accueil hospitalier et bienveillant. Elles visent à faciliter la venue au théâtre du public le plus large, y compris celui qui peut avoir des besoins spécifiques ou des sensibilités particulières.
→ p. 122

Représentations en journée

Pour permettre à un public plus large de venir, le Théâtre National propose tout au long de la saison des représentations en journée.
→ p. 121

Son amplifié

Le Théâtre National Wallonie-Bruxelles est un établissement de catégorie 3 diffusant du son amplifié. Pour éviter tout désagrément éventuel, des bouchons sont disponibles gratuitement aux abords des salles.



NL – Het Théâtre National Wallonie-Bruxelles wil toegankelijk zijn voor zoveel mogelijk mensen – personen met een beperkte mobiliteit, neuro-atypische, slechthorende of slechthorende toeschouwers, ... – en werkt actief aan de invoering van aangepaste oplossingen voor iedereen. Om je het best mogelijke onthaal te kunnen bieden, vragen we je om contact op te nemen met ons publieksbemiddelingsteam. Samen vinden we de meest geschikte oplossingen om deel te nemen aan activiteiten en voorstellingen bij te wonen. Aarzel niet om contact met ons op te nemen; wij helpen je graag om je bezoek zo aangenaam mogelijk te maken.

publics@theatrenational.be
+32 2 203 53 03

Luisterapparaat voor slechthorende personen
Het geluid van alle voorstellingen in onze drie zalen is rechtstreeks toegankelijk via smartphone, hoofdtelefoon en/of gehoorapparaat. Alle nodige informatie is beschikbaar bij ons onthaalpersoneel.

Personen met beperkte mobiliteit
Onze ruimtes zijn toegankelijk voor rolstoelgebruikers. Om je zo goed mogelijk te ontvangen, vragen we om je komst vooraf te melden bij de ticketbalie.

Relax voorstellingen
De Relax voorstellingen bieden een inclusieve en zorgzame ontvangst. Ze willen het voor een zo breed mogelijk publiek makkelijker maken om naar het theater te komen, ook voor mensen met specifieke behoeften of gevoeligheden.
→ p. 122

Voorstellingen overdag
→ Om een breder publiek de kans te geven deel te nemen, biedt het Théâtre National het hele seizoen door voorstellingen overdag aan.
→ p. 121

Versterkt geluid
Théâtre National is een instelling van categorie 3 die versterkt geluid verspreidt. Om elk mogelijk ongemak te vermijden, zijn er gratis oordopjes beschikbaar in de buurt van de zalen. Vraag het ontvangstpersoneel naar de dichtstbijzijnde verdeler.

EN – The Théâtre National Wallonie-Bruxelles is keen to provide access to as many people as possible – people with reduced mobility, neuro-divergent, visually impaired or hearing-impaired spectators, etc. – and is actively working to put in place suitable solutions for everyone. In order to guarantee the best possible reception, we invite you to contact the Audience Relations team. Together we will find the most suitable solutions for participating in activities and attending performances. Don't hesitate to contact us, we will give you all the help you need to prepare for your visit.

publics@theatrenational.be
+32 2 203 53 03

Listening device for people with hearing difficulties
Audio for all shows in our three halls is available live on smartphone, headset and/or hearing aids. All the information you need to take advantage of this facility is available from the reception staff.

Mobility impaired patrons
Our premises are accessible for persons with reduced mobility. In order to ensure you receive the best welcome, please inform the theatre ticket office of your requirements before you come.

Relaxed performances
Relaxed performances offer an inclusive and caring welcome. They aim to make it easier for the broadest possible audience to come to the theatre, including those with special needs or sensitivities.
→ p. 122

Daytime performances
To enable a wider audience to attend, the Théâtre National offers daytime performances throughout the season.
→ p. 121

Amplified sound
The Théâtre National is a category 3 establishment playing amplified sound. To avoid any possible inconvenience, earplugs are available free of charge in the vicinity of the halls. Please ask the reception staff for the nearest distributor.

Défendre en droit social: notre premier rôle.

Sotra œuvre en coulisses pour protéger, défendre et accompagner les engagements sociétaux du Théâtre National Wallonie-Bruxelles.

SOTRA
HR lawyers

www.sotra.be

Quelle est votre histoire ?

Lorsque l'on communique, il faut capter l'attention. Pourquoi ne pas utiliser un film ?

DoubleDouble donne vie à votre histoire. En images réelles ou en motion design.

Double

@doubledouble
www.doubledouble.be



Équipe

Directeur général et artistique
Pierre Thys

Directeur général délégué
Nicolas Dubois

Assistante de la direction générale
Karine Dorcéan

Dramaturge
Sylvia Botella

Administration & finances

Directrice administrative et financière
Caroline de Poorter

Gestionnaire administrative
Cinzia Maroni

Assistante administrative
Manon Van Caillie

Comptabilité

Chef comptable
Patrick Conard

Chef comptable adjoint
& Coordinateur financier interservices
Rémy Colas

Comptable
Audrey Wauters

Informatique

Responsable IT
Yvon Craeynest

Chargée IT
Sylvie Longdot

Billetterie

Responsable de billetterie
Dominique de Guchteneere

Ressources humaines

Responsable des ressources humaines
Florence Poncin

Adjointe de la Responsable
des ressources humaines
Yamina Raoui

Chargée des ressources humaines
Clara Lebouille

Accueil et infrastructure

Cheffe de salle
Marie-Pauline Fouquet

Assistants Cheffe de Salle
Lola Loew
Alix Bohn

Ouvreuses

Sijel Berger
Caroline Kervern
Facundo de Guchteneere

Préposé accueil de jour
Michel Ransbotyn

Préposé accueil du soir
Ibrahima Diallo

Coordinateur du service d'entretien
Mustafa Sahin

Personnel d'entretien
Rui Dos Santos
Figen Sahin
Mehtap Sahbaz

Relations avec les publics

Responsable des relations
avec les publics
Isabelle Collard

Coordinatrice des relations avec
l'enseignement et chargée de projets
pédagogiques
Valérie Bertollo

Chargées de projets avec les publics
Cécile Michel
Yannick Duret
Virginie Krotoszyner

Production et diffusion

Directrice de production & diffusion,
développement des partenariats
artistiques et Conseillère à la
programmation
Valérie Martino

Adjointe de la Directrice de production
et diffusion
Charlotte Jacques

Responsable de production
Juliette Thieme

Responsable de la diffusion
et des relations internationales
Céline Gaubert

Chargé de production et diffusion
Matthieu Defour

Chargées de logistique
Emilie Jimenez y Fernandez
Ines Mayol-Hernandez

Communication

Responsable communication
et marketing
Benoît Henken

Adjointe du Responsable
communication et marketing
Lisa Gilot

Chargée de communication digitale
Dinah Doyen

Attachée de presse
et Chargée des partenariats média
Sophie Dupavé

Chargée des partenariats
Béatrice Laloy

Équipe technique

Directeur technique
Guillaume Stasse

Adjoint à la direction technique
Cédric Otte

Secrétaire du service technique
Myriam Boudjeroudi

Coursier
Veselin Pazman

Régie

Régisseuses générales
Giuliana Rienzi
Pierre Ottinger
Florence Dubru
Luc Loriaux

Plateau

Chef du service plateau
Benoît Ausloos

Techniciens plateau
Christophe Blacha
Stéphanie Denoiseux
Ludovic John
Lucas Hamblenne
Dimitri Wauters
Thomas Linthoudt
Julian Fernandez Guillen

Lumière

Chef du service lumière
Grégory Hamdan

Techniciens lumière
Didier Covassin
Jody De Neef
Jacques Perera
Corentin Christiaens
Arthur Demaret

Son

Chef du service son
Jeison Pardo Rojas

Techniciens son
David de Four
Christophe Flémal
Simon Pirson
Paweł Wnuczynski

Vidéo

Chef du service vidéo
Ludovic Desclín

Technicien vidéo
Stefano Serra

Atelier costumes

Cheffe atelier costumes
Eugénie Poste

Coordinatrice de l'habillage
Emmanuelle Zune

Maintenance bâtiment

Coordinateur bâtiment
Abdelali Houhou

Technicien bâtiment
Thomas Ambrozy

Pôle de mutualisation de services & ressources techniques

Directeur a.i.
Yvan Harcq

Chef des ateliers
Joachim Pochet

Constructeur
Joachim Hesse

Ferronnier
Pierre Jardon

Menuisier
Yves Philippaerts

Conseil d'administration

Bureau
Président
Philippe Suinen

Vice-Président
Pierre Philippe Harmel

Myriam van Roosbroeck
Stéphanie Pécourt

Membres

Raphaëlle Bruneau
Rémy Colas
Charlotte Jacques
Geneviève Damas
Jean-Paul Deplus
Carine Gol-Lescot
Delphine Houba
Laetitia Huberti
Geoffroy Kensier
Alfred de Limon Triest
Claude Voglet

Compagnies en résidence administrative

Raoul collectif
Popi Jones
Kukaracha
Wirikuta
La Brute
Ruda / Ayelen Parolin

La 1ère
ELLE ME PARLE
DE CULTURE

PRÉSENTÉ PAR
JÉRÔME COLIN ET SA BANDE

Entrez sans frapper
En radio, du lundi au vendredi de 16h à 17h30

rtbf.be

Suivez-nous en radio FM, DAB+, lapremiere.be et aussi sur

© Studio Graphique RTBF - Photos: AdobeStock - Gettyimages - Images générées par une IA

MUSIQ³

Notre podcast
« Romance Piano » :
Dix épisodes pour tout connaître sur le roi des instruments

Nos podcasts pour enfants :
« Raconte-moi un classique ».
La jeune Annaïg vous emmène à la rencontre de Mozart, Beethoven, ou encore de la Fée Dragée !

Notre série
« Tant qu'il y aura des femmes » :
sur les grandes voix féminines qui ont marqué l'histoire de la musique :
Maria Callas, Cesária Evora, Barbara...

Découvrez l'offre podcast de Musiq3

Retrouvez toute notre collection de podcasts mêlant musique et histoire sur les grands musiciens et interprètes, à découvrir gratuitement et quand vous le voulez sur **musiq3.be** et Auvio.

rtbf.be

Suivez-nous en radio et aussi sur RTBF

Votre rendez-vous culturel tous les mercredis avec votre journal et à tout moment sur www.lesoir.be

MAD
LE MAGAZINE
DES ARTS
ET DU DIVERTISSEMENT
DU SOIR

LE SOIR
Repensons notre quotidien

FÉDÉRATION WALLONIE-BRUXELLES | **Culture**

Culture.be

Le portail du secteur culturel de la Fédération Wallonie-Bruxelles

www.culture.be

Plus de 30 % de réduction

Abo National

Dès 4 spectacles profitez d'un tarif avantageux pour tous les spectacles de la saison 2025-2026

→ infos complètes p. 140

Toutes les informations sur les distributions, les prix, les dates, les heures, sont communiquées sous réserve de modification.

Brochure réalisée par l'équipe du Théâtre National Wallonie-Bruxelles

Avec l'aide de

Pour *La cabane de saison*:
PCS Merlo (Dynaco asbl), C_N_L architectes, Recyclart Fabrik
Yvan Guerdon (photographies)

Et:
Marianne Serandour (textes)
neneh noï (traductions nl)
Joanna Waller (traductions et relecture en)
Ellen De Bruyne (relecture nl)
Fonte : Poppins (Ninad Kale et Jonny Pinhorn)
augmentée de glyphes inclusifs par Bye Bye Binary (Eugénie Bidaut et Camille Circlude)

Couverture : extrait du projet *La cabane de saison* photographié par Yvan Guerdon, 2025

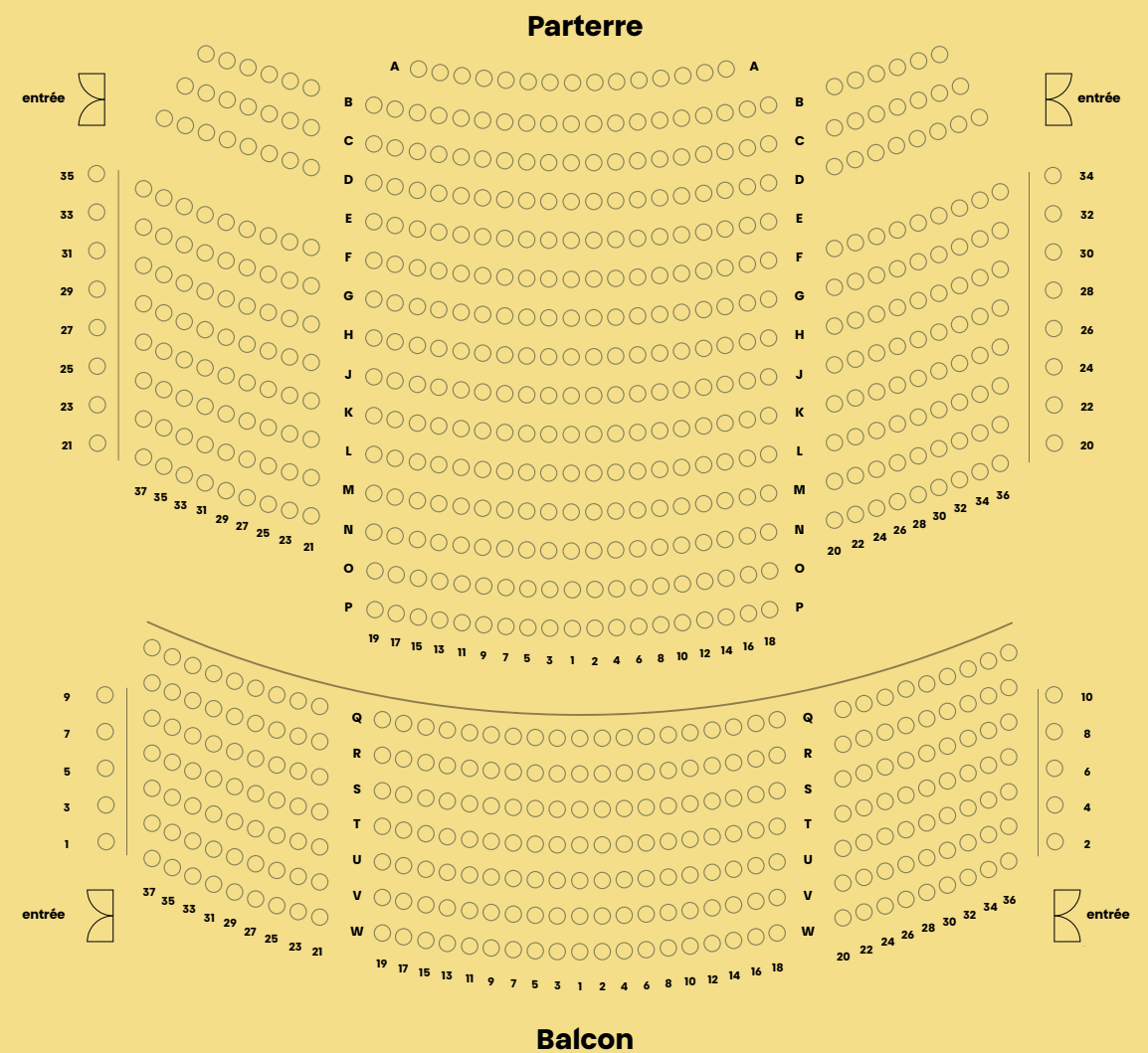
Éditeur responsable
Pierre Thys

Théâtre National Wallonie-Bruxelles
Bd. Émile Jacqmain 111-115
B-1000 Bruxelles
+32 2 203 41 55

info@theatrenational.be
www.theatrenational.be



Scène



Placement numéroté en Grande salle

Vous avez l'opportunité de choisir votre siège lors de l'achat de votre ticket, ce qui vous permet d'arriver tranquillement à la représentation, votre fauteuil vous attend.

Pour profiter des meilleures places, n'hésitez pas à réserver à l'avance.

De zitplaatsen in de Grande salle zijn genummerd.

Je kan je zitplaats zelf kiezen bij de aankoop van je ticket. Zo kun je je bij aankomst rustig naar je plaats begeven: je zitje wacht op je.

Wie tijdig reserveert, verzekert zich van de beste plaatsen.

Seats are numbered in the Grande salle.

You can choose your seat when you buy your ticket. Take your time coming to the theatre: your seat is waiting for you.

Book early to make sure you get the best seats.



TN